

# ΕΦΗΜΕΡΙΟC

ΔΙΕΘΝΕΣ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟ ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΓΥΝΑΔΟΥ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΣΟΣ

"Έτος 66ον – Τεύχος 4ον



«Έκει ἀραξε δ Θεός...»

Ιούλιος - Αύγουστος 2017

---

**ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΠΡΟΝΟΙΑ τοῦ Μακ. Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν καὶ πάσης Ἑλλάδος κ. ΙΕΡΩΝΥΜΟΥ**  
**ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ:** Κλάδου Ἐκδόσεων τῆς Ἐπικοινωνιακῆς καὶ Μορφωτικῆς  
    Ὑπηρεσίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος  
**ΕΚΔΟΤΗΣ:** Ὁ Σεβ. Μητροπολίτης Κηφισίας κ. Κύριλλος  
**ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΛΑΔΟΥ:** Ὁ Σεβ. Μητροπολίτης Κηφισίας κ. Κύριλλος  
**ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΣΥΝΤΑΞΗΣ:** Ἀλέξανδρος Ἰ. Κατσιάρας

ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ 2017-2018 ΜΕ ΔΙΕΤΗ ΘΗΤΕΙΑ: Μιχαήλ Τρίτος, καθηγητής ΑΠΘ. Ἀρχιμ. Βαρθολομαῖος Ἰατρίδης, Ἀρχιμ. Βαρνάβας Λαμπρόπουλος, Πρωτ. Νικόλαος Λουδοβίκος, Πρεσβ. Χρῆστος Κούρτης καὶ Ἀρχιμ. Ἐφραίμ Τριανταφύλλοπουλος - ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΓΛΗΣΗΣ: Λίτσα Ἰ. Χατζηφώτη, -ΕΙΚΑΣΤΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: Ἀλέξανδρος Κατσιάρας, -ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΚΕΙΜΕΝΩΝ: Λίτσα Ἰ. Χατζηφώτη, Κων. Χολέβας καὶ Ἐμμανουήλ Πλούσος, -ΣΤΟΙΧΕΙΟΘΕΣΙΑ - ΕΚΤΥΠΩΣΗ - ΒΙΒΛΙΟΔΕΣΙΑ: Ἀποστολική Διακονία τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, Ὑπεύθυνος Τυπογραφείου: Χ. Κωβαίος, Ιασίου 1 - 115 21 Ἀθήνα, Τηλ.: 210-7272.356 - Fax 210-7272.380. Τιμὴ τεύχους 1 € (γά δοσος δέν το δικαιοῦνται δωρεάν).

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ:  
    Ίωάννου Γενναδίου 14, 115 21, ΑΘΗΝΑ Τηλ: 210 72.72.253, Fax: 210 72.72.251  
    e-mail: efimerios@ecclesia.gr

Προμετωπίδα ἐξωφύλλου: «Ἐκεῖ ἄραξε ὁ Θεός...», ἀπό τὴν Ἐφταλοῦ τοῦ Ἡ. Βενέζη  
Φωτογραφία ἐξωφύλλου: «Μυτιλήνη, εἰσοδος τοῦ λιμένος», Ἐργον (καὶ λεζάντα) Θεοφίλου Γ. Χ" Μιχαήλ 1932 (;)  
    Ἡ φωτογραφία τοῦ ἐξωφύλλου καὶ τῶν ἄλλων σελίδων τοῦ περιοδικοῦ  
προέρχονται ἀπό τὸ βιβλίο Λέσβος ἡ Αἰολική, Ἐκδόσεις Ἀστερισμός - Λίζα Ἐβερτ, Ἀθήνα 1995.

Τό Περιοδικό «Ἐφημέριος» δέν εὐθύνεται γιά τό γλωσσικό ιδίωμα τῶν ἀρθρογράφων του.  
ΠΑΡΑΚΛΗΣΗ: Τά κείμενα τῶν συνεργατῶν νά μήν ὑπερβαίνουν τίς 350 λέξεις δοσον ἀφορᾶ στὴν πρώτη σελίδα  
καὶ τίς 450 λέξεις γιά κάθε μία ἀπό τίς σελίδες πού ἔπονται.  
    Δέν γίνονται δεκτά δημοσιευμένα κείμενα.

# ΕΦΗΜΕΡΙΟΣ

”Ετος 66ον

”Ιούλιος - Αύγουστος 2017

Τεῦχος 4ον

## Περιεχόμενα

### ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ ΚΑΤΣΙΑΡΑ

|   |    |
|---|----|
| Εἰσοδικόν . . . . .   | 3  |
| <b>ΠΡΩΤ. ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ ΠΑΧΥΓΙΑΝΝΑΚΗ</b>   |    |
| ‘Η Κοίμηση τῆς Θεοτόκου «αὔγη τῆς μυστικῆς ἡμέρας» . . . . .                  | 4  |
| <b>ΜΙΛΤΙΑΔΗ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ</b>  |    |
| ‘Η εὐσπλαχνία πρός τούς ξένους . . . . .                                      | 6  |
| <b>ΠΡΩΤ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΠΑΠΑΘΑΝΑΣΙΟΥ</b>  |    |
| ‘Τπάρχει θεολογική συμπόρευση ἀπ. Παύλου καί Ἰωάννη; (γ) . . . . .            | 9  |
| <b>ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΣΚΑΛΤΣΗ</b>  |    |
| ‘Ο Ιερός Ναός ως τόπος σύναξης καί πνευματικῆς ζωῆς . . . . .                 | 11 |
| <b>ΔΗΜΗΤΡΗ ΜΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ</b>  |    |
| ‘Η ταυτότητα τῆς Ἐκκλησίας ΙΙ’. Τά Μυστήρια τῆς Ἐκκλησίας . . . . .           | 13 |
| <b>ΠΡΩΤ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΔΟΡΜΠΑΡΑΚΗ</b>  |    |
| Κυριακή Η' Ματθαίου «Δότε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν» (Ματθ. 14,17) . . . . .        | 16 |
| <b>ΑΡΧΙΜ. ΠΑΝΤΕΛΕΗΜΟΝΟΣ ΤΣΟΡΜΠΑΤΖΟΓΛΟΥ</b>                                    |    |
| Κυριακή Β' Ματθαίου 18 Ιουνίου 2017 (Ματθ. 4, 18-23· Ρωμ. 2, 10-16) . . . . . | 18 |
| <b>ΙΩΑΚΕΙΜ ΠΑΠΑΓΓΕΛΟΥ</b>   |    |
| Περίπτωση «δοκιμασίας» τοῦ Τιμίου Ξύλου . . . . .                             | 20 |
| <b>ΣΤΑΥΡΟΥ ΓΟΥΛΟΥΛΗ</b>   |    |
| Λόγια τῆς Μαριάμ: ὁ ἰατρός Λουκᾶς γιά τὴν Ἐκλεκτή τῶν Ἀποστόλων . . . . .     | 22 |
| <b>ΠΡΩΤ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ ΛΟΝΤΟΥ</b>  |    |
| Τό δρος Σινᾶ . . . . .  | 25 |
| <b>ΠΡΩΤ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΓΕΩΡΓΟΠΟΥΛΟΥ</b>   |    |
| ‘Η Προτεσταντική ἀμφισβήτηση τῆς περὶ τῶν Ἀγγέλων ἐκκλησιαστικῆς διδασκαλίας  | 27 |
| <b>ΑΡΧΙΜ. ΕΦΡΑΙΜ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΠΟΥΛΟΥ</b>                                       |    |
| Θέματα Ποιμαντικῆς Ψυχολογίας Γ' . . . . .                                    | 30 |
| <b>π. ΒΑΡΝΑΒΑ ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΥ</b>  |    |
| ‘Η ποιμαντική ἀξιοποίηση τοῦ θαύματος . . . . .                               | 32 |
| <b>ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΤΟΜΠΡΟΥ</b>   |    |
| Προεπαναστατικοί θεσμοί III: Συντεχνίες . . . . .                             | 34 |
| <b>ΠΡΩΤ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΛΛΙΑΝΟΥ</b>   |    |
| Στήν Πάνσεμνό Της Κοίμηση, ἀτεχνον Ἐγκώμιον . . . . .                         | 37 |
| <b>ΜΙΧΑΗΛ Γ. ΤΡΙΤΟΥ</b>   |    |
| ‘Ο Νοεμάρτυς Δημήτριος ὁ ἐκ Σαμαρίνης τῆς Πίνδου καί ἐν Ἰωαννίνοις ἀθλήσας .  | 38 |
| <b>π. ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΜΠΟΚΟΥ</b>  |    |
| ‘Η ”Ανοδος τοῦ ἀνθρώπου . . . . .   | 40 |
| <b>ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΜΠΟΥΓΜΗ</b>  |    |
| ‘Αποστολικοί Κανόνες (ιγ') . . . . .  | 42 |
| ‘Ἐκδημίες . . . . .   | 43 |
| Βιβλιοπαρουσίαση . . . . .  | 45 |
| ‘Ἐφημεριακά . . . . .   | 48 |

---

### «Χαῖρε, κλῆμαξ ἐπουράνιε, δι’ ἣς κατέβη ὁ Θεός»

‘Η κλῆμαξ τοῦ Ἰακώβ εἶναι ἡ πιό παλαιά καὶ πιό χαρακτηριστική προφητική προεικόνισις τῆς Θεοτόκου. Σ’ αὐτήν ὁ προφήτης βλέπει μιά ὑπερφυσική σκάλα πού πατοῦσε στή γῇ κι ἔφθανε μέχρι τόν οὐρανό, ὁ δέ Θεός στηριζόταν ἐπάνω της, προφανῶς γιά νά κατέβη στή γῇ (Γεν. κη' 12-13).

Τήν ὥραία προτύπωσι ὁ Ἰ. Δαμασκηνός σχολιάζει ως ἔξῆς: «Ο γιός τοῦ μαραγκοῦ, ὁ παντεχνίτης Λόγος τοῦ Θεοῦ,... ἔχοντας μέ τό Ἀγιο Πνεῦμα σά δάχτυλό του ἀκονίσει τό στομαμένο σκερπάνι τῆς φύσεως, ἔφτιαξε γιά τόν ἐαυτό του ἔμψυχη σκάλα, πού ἡ βάσι της στηρίζεται πάνω στή γῇ καί τό κεφάλι της ἀκουμπάει στόν οὐρανό, πού πάνω της ἀναπαύεται ὁ Θεός, πού τόν τύπο της ἀντίκρισε ὁ Ἰακώβ. Ἀπ’ αὐτή ἀφοῦ κατέβηκε, χωρίς νά μετακινηθῇ ἀπό τή θέση του ὁ Θεός,... «φανερώθηκε πάνω στή γῇ καί συναναστράφηκε τούς ἀνθρώπους... πάνω στή γῇ στηρίχθηκε ἡ νοητή σκάλα, ἡ Παρθένος· γιατί γεννήθηκε ἀπό τή γῇ· καί ἡ κεφαλή της φθάνει στόν οὐρανό. Ἡ κεφαλή βέβαια κάθε γυναίκας εἶναι ὁ ἄνδρας· γιά τήν Παρθένο ὅμως, μιά καί δέν γνώρισε ἄνδρα, ἔγινε κεφαλή της ὁ Θεός καί Πατέρας» (Δ, 72-73).

‘Η «σκάλα» ὅμως πού κατασκεύασε ὁ «υἱός τοῦ τέκτονος» (Ματθ. ιγ' 55) στήθηκε στή γῇ ὅχι μόνο γιά νά κατέβῃ ὁ Θεός στούς ἀνθρώπους, ἀλλά καί γιά ν’ ἀνέβουν οἱ ἀνθρωποι στόν οὐρανό. ‘Η γῇ ὅπου στηρίζεται ἡ οὐράνια αὐτή σκάλα εἶναι ἡ Ἐκκλησία. Μέσα ἀπ’ τό χῶρο τῆς Ἐκκλησίας μπορεῖ κανείς εὔκολα ν’ ἀρχίση ν’ ἀνεβαίνη στόν Οὐρανό. ‘Η Θεοτόκος καί οἱ ἄγιοι “Ἄγγελοι πού «ἀνεβαίνουν καί κατεβαίνουν» στόν ἱερό χῶρο τῆς Ἐκκλησίας βοηθοῦν τούς πιστούς στό ἀνέβασμά τους πρός τόν Οὐράνιο Πατέρα. Ἄρκει κανείς νά βρῃ τή «σκάλα» καί νά πατήσῃ τό πρώτο σκαλί της...

‘Ἐπισκόπου Ἀχελώου Εὐθυμίου Κ. Στύλιου:  
‘Η πρώτη Θεομητορικό Ήμερολόγιο, Ἀθῆναι 1980, σ. 34.

---



## Σεβαστοί πατέρες,

στήν «Κοίμηση τῆς Θεοτόκου, αὐγή τῆς μυστικῆς ἡμέρας» εἶναι ἀφιερωμένες οἱ σελίδες τῶν Προσομοίων τοῦ τεύχους αὐτοῦ μέ ξρθρο τοῦ π. Εὐ. Παχυγιανάκη. Στά Παλαιοδιαθηκιά ὁ κ. Μιλτ. Κωνσταντίνου ἀσχολεῖται μέ τὴν ἀνάλυση τοῦ Γ' Ἀναγνώσματος τοῦ Ἐσπερινοῦ τῆς Κυριακῆς τῶν Πατέρων τῆς Δ' Οἰκουμ. Συνόδου μέ τίτλο «Ἡ εὐσπλαχνία πρός τούς ξένους»· στή στήλη Τίνα με λέγουσιν οἱ ἀνθρώποι εἶναι ὁ π. Κ. Παπαθανασίου ἀπαντᾶ στό ἐρώτημα «Ὕπάρχει θεολογική συμπόρευση ἀπ. Παύλου καὶ Ἰωάννη;», στή στήλη Πρός Ἐκκλησιασμόν ὁ κ. Π. Σκαλτσής ἀναφέρεται στόν «Ιερό Ναό ὡς τόπο σύνοξης καὶ πνευματικῆς ζωῆς» καὶ ὁ κ. Δ. Μαυρόπουλος στά Ἐκκλησιολογικά ἀναλύει τὴν οὐσία τῶν Μυστηρίων Ἐκκλησίας. Στίς σελίδες τῆς Διακονίας τοῦ Λόγου ὁ π. Γ. Δορμπαράκης ἀναλύει τό ἐδάφιο Ματθ. 14, 17, μέ τίτλο «Δότε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν» καὶ ὁ π. Παντ. Τσορμπατζόγλου συνδυάζει τά ἐδάφια Ματθ. 4, 18-23 καὶ Ρωμ. 2, 10-16. Στή στήλη Ἀγιολογικά ὁ κ. Ἰωακείμ. Παπάγγελος παρουσιάζει «Περίπτωση “δοκιμασίας” τοῦ Τιμίου Ξύλου», στή στήλη «Τό ἀγριέλαιον εἰς καλλιέλαιον» ὁ κ. Στ. Γουλούλης παρουσιάζει τά «“Λόγια τῆς Μαριάμ”: ὁ ἱατρός Λουκᾶς γιά τὴν Ἐκλεκτή τῶν Ἀποστόλων», ὁ π. Σπ. Λόντος μᾶς ταξιδεύει στό Ὅρος Σινᾶ μέσα ἀπό τή στήλη «Βιβλικές πόλεις καὶ τοποθεσίες» καὶ στή στήλη Πρός Διάκρισιν ὁ π. Β. Γεωργόπουλος ἔξετάζει τὴν «Προτεσταντική ἀμφισβήτηση τῆς περί τῶν Ἀγγέλων ἐκκλησιαστικῆς διδασκαλίας».

Στή στήλη Ποιμαντικά Θέματα ὁ π. Ἐφραίμ Τριανταφυλλόπουλος συνεχίζει τὴν παρουσίαση Θεμάτων Ποιμαντικῆς Ψυχολογίας καὶ στίς Σύγχρονες Προκλήσεις ὁ π. Βαρ. Λαμπρόπουλος σχολιάζει τὴν «Ποιμαντική ἀξιοποίηση τοῦ θαύματος». Ὁ κ. Ν. Τόμπρος παρουσιάζει τίς «Συντεχνίες» στή στήλη Ιστορικά θέματα καὶ ὁ π. Κ. Καλλιανός πλέκει «Στήν Πάνσεμνόν της Κοίμηση, ἀτεχνον ἐγκώμιον» στίς Ἐφημεριακές Ἰχνηλασίες. Ὁ κ. Μ. Τρίτος στό Συναξάριον διηγεῖται τόν βίο καὶ τό μαρτύριο τοῦ «Νεομάρτυρος Δημητρίου τοῦ ἐκ Σαμαρίνης τῆς Πίνδου», ὁ π. Δ. Μπόκιος στίς Ἀναδρομές κάνει λόγο γιά τὴν «Ἀνοδο τοῦ ἀνθρώπου», ὁ κ. Π. Μπούμης συνεχίζει τή μελέτη τῶν Ἀποστολικῶν Κανόνων στά Κανονικά, ὁ κ. Λ. Ι. Χατζηφώτη παρουσιάζει νέα βιβλία καὶ ὁ π. Γ. Βαμβακίδης δίνει πληροφορίες γιά τὸν Ἐνιαῖο Φορέα Κοιωνικής Ἀσφάλισης στά Ἐφημεριακά.

Ἄλεξανδρος Κατσιάρας  
Διευθυντής Σύνταξης



## ‘Η Κοίμηση τῆς Θεοτόκου «αύγὴ τῆς μυστικῆς ἡμέρας»

Πρωτ. Εὐαγγέλου Παχυγιαννάκη  
‘Ι. Μ. Πέτρας καὶ Χερρονήσου

**Μ**ΕΣΑ στήν καρδιά τοῦ καλοκαιριοῦ ἡ Ἐκκλησία μας ἔορτάζει καί τιμᾶ τήν Κοίμηση καί τήν εἰς οὐρανούς Μετάσταση τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου. Μέ βάση τήν ιστορική ἐξέλιξη τῆς ἔορτῆς γνωρίζουμε ὅτι συνεστήθη στήν Παλαιστίνη καί ἔορταζόταν στό Κάθισμα (τοπιθεσία ὅπου κατά τήν παράδοση ἡ Παναγία ἀναπαύθηκε κατά τήν ὄδοιπορία της πρός τήν Βηθλεέμ) καί στόν τάφο της στή Γεθσημανῆ. Ἡ ἔορτή τῆς Κοιμήσεως καθιερώθηκε νά τιμᾶται τήν ιε' Αὐγούστου ως ἡμέρα ἔορτῆς καί μνήμης τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου, ἀπό τόν 5<sup>ον</sup> αἰώνα κ.ἐ. σέ διάλογην τήν Ὀρθοδοξία.

Ἐκτοτε ἡ Θεομητορική αὐτή ἔορτή καλύπτει τήν καθημερινότητά μας «ώς Σκέπη τοῦ κόσμου», «Πρεσβεία θερμὴ καὶ τεῖχος ἀπροσμάχητον», καί τό Ἐθνος μας, ἡ πολύπαθη, ἀγιασμένη Ρωμιοσύνη, τήν ἔχει «Ὑπέρμαχο Στρατηγό, τὰς τῶν ἐναντίων ἐφόδους ἀποτοιχίζουσα» καί βρίσκεται σέ ἐνότητα μαζί της.

Σέ πεῖσμα τῆς ὁρθολογιστικῆς κουλούρας συνευρίσκονται μέσα στό «κεκρυμμένον μυστήριον» τῆς σχέσεως τοῦ λαοῦ μέ τήν Ἐκκλησία ἡ ἔορτή τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου, μέ τά ἥθη καί τά ἔθιμά του καί εἶναι δροσερή πηγή, νοητή ὅση, πνευματική ἀνάσταση· γι' αὐτό καί τήν ἔορτή αὐτή ὁ λαός μας τήν ὄνομάζει «Πάσχα τοῦ Καλοκαιριοῦ».

Ἡ ἔορτή τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου ἀνακαλεῖ στή σκέψη καί στά βιώματα τοῦ κάθη πιστοῦ τήν εὐλάβεια καί τήν ἀγάπη του στό πρόσωπο τῆς Θεοτόκου, πού ἀποτελεῖ δῶρο προερχόμενο ἀπό προσωπική σχέση καί ἐμπειρία μετά τοῦ προσώπου τοῦ Χριστοῦ, συνεπῶς εἶναι καρπός αὐτῆς τῆς προσωπικῆς σχέσεως, πίστεως καί ἀγάπης. Ἡ Θεοτόκος μέ τήν πίστη καί τήν ὑπακοή της στό σχέδιο τῆς Θείας Οἰκονομίας ἔγινε τό ὑφαντήριο τῆς θείας καί τῆς ἀνθρώπινης φύσεως τοῦ Χριστοῦ. Γιά τόν λόγο αὐτό καί ὁ λαός βλέπει τό πρόσωπο καί τήν εἰκόνα τῆς Παναγίας μέ συμπάθεια, τρυφερότητα, ἐλπίδα, φροντίδα κι ἐμπιστοσύνη. Τήν ὑμνολογεῖ ως «Τιμιωτέραν τῶν Χερουβίμ, καὶ ἐνδοξοτέραν ἀσυγκρίτως τῶν Σεραφίμ» καί τήν ἀποκαλεῖ Κυρία καί Βασίλισσα τοῦ οὐρανοῦ καί τῆς γῆς, τήν ὥρα πού ἡ ἴδια ὀνομάζει τόν ἐαυτό της «δούλη Κυρίου».

Γιά τήν Κοίμηση τῆς Θεοτόκου ὁ πιδήποτε γνωρίζουμε ίστορικά, ἀπό τήν ἀρχή τῆς συστάσεως τῆς ἔορτῆς ὡς τίς μέρες μας, εἶναι ἀπό τίς διάφορες προφορικές διηγήσεις, πού ἔχουν τήν ίστορική τους ἀφετηρία στήν περίοδο τοῦ πρώιμου χριστιανισμοῦ, ἀλλά καί ἀπό διάφορα ἀπόκρυφα κείμενα. Πρέπει ὅμως νά γνωρίζομε ὅτι ὁ ἔορτασμός καί ἡ μνήμη τῆς Κοιμήσεως καί Μεταστάσεως τῆς

Θεοτόκου ἀπό τήν Ἐκκλησία δέν ἐπικεντρώνεται τόσο στό ίστορικό πλαίσιο τοῦ γεγονότος, ἀλλά στήν παρουσίαση τῆς ούσιας καί τοῦ νοήματος τῆς ἑορτῆς, μέσα ἀπό τήν συγχρονική προοπτική τοῦ λειτουργικοῦ χρόνου.

Ἡ θεολογική προσέγγιση τῆς ἑορτῆς τῆς Κοιμήσεως καί Μεταστάσεως τῆς Θεοτόκου πηγάζει ἀπό τά ἐκφραστικά μέσα καί τή θεολογία τῆς εἰκόνας της. Ἡ Θεοτόκος, κοιμωμένη στό νεκρικό κρεβάτι, τήν ὥρα πού οἱ Ἀπόστολοι συναθροίζονται γύρω της. Ὅπισθεν ὁ Χριστός μέσα σέ δόξα κρατᾷ τήν Μητέρα Του στήν ἀγκαλιά Του, ὡς βρέφος σπαργανωμένο. Στόν θάνατο αὐτό, πού κατά τόν Ἀγιο Ιωάννη τόν Δαμασκηνό ἦταν ἀναπόφευκτος ἐξ αἰτίας τῆς ἀδαιμῆς της καταγωγῆς, δέν ὑπάρχει ῥήξη ἀλλά ἔνωση, μήτε λύπη ἀλλά χαρά, οὕτε θάνατος ἀλλά ζωή, γιά νά ἐπαληθευτεῖ ὁ ὑμνωδός πού θά πεῖ «ἐν τῇ Γεννήσει σου σύλληψις ἀσπορος, ἐν τῇ κοιμήσει σου νέκρωσις ἀφθορος». Πραγματικά, ἀπό τήν Κοιμηση τῆς Παναγίας ἀνατέλλει φῶς ἀπό τήν ἄδυτη αὐτή μυστική ήμέρα, πού συναντᾶμε στόν Ἀκάθιστο Γυμνο: «Χαῖρε αὐγὴ μυστικῆς ήμέρας».

Ἡ ἐμπειρία τοῦ «θανάτου» μετατρέπεται σέ πράξη ζωῆς καί μέσον εἰσόδου «στήν ζωὴν τὴν ἀληκτον», τήν ἀτελεύτητη ζωή τῆς θείας μακαριότητος. Αὐτή πού ἀγάπησε καί προσφέρθηκε ὀλοκληρωτικά καί ἐν ὑπακοῇ στόν Χριστό, τώρα Τόν συναντᾶ μέ τήν Κοιμησή της σέ φωτεινές, οὐράνιες πύλες, πού τήν εἰσοδεύουν στήν ἄνω ζωήν, ἐνῶ διά τῆς Μεταστάσεως Τῆς περνᾶ ὑπαρξιακά ἐκεῖ, ὅπου ὁ Γεννός τοῦ Θεοῦ ἐτοιμάζει τόπον διά τῆς Ἀναστάσεώς Του σέ ὀλόκληρο

τό ἀνθρώπινο γένος, προπομπός τοῦ ὁποίου γίνεται ἡ Παρθένος Μαρία. Μέσα στήν ἀναστάσιμη χαρά ἡ Κοιμηση τῆς Θεοτόκου ἀποτελεῖ «νέκρωσιν ἀφθορον» καί ἡ ἀντιφατική λειτουργική συνύπαρξη τῶν παραπάνω λέξεων ἀποκαλύπτει τό χαρμόσυνο μήνυμα τοῦ μυστηρίου τῆς Κοιμήσεως.

Ο Ἀγιος Νικόδημος ὁ Ἀγιορείτης ἐγκωμιάζει τήν Παναγία στό «Θεοτοκάριο» του ὡς «φαεινότατον ὅρθρον», πού ἀνέτειλε στούς πιστούς «τὸν ἀνέσπερον ἥλιον» καί «φωτοφόρον ὅχημα τοῦ Ἐμμανουὴλ», «ἀνατολὴν νοητὴν, τὴν ἐκ λαγόνων τὸν Χριστὸν ἀνατείλασαν πληροῦντα τὴν οἰκουμένην». Ἡ Παναγία γίνεται ὁ ἐννομότατος διακινητής τοῦ Φωτός καί μέ τήν ἀνερμήνευτη θεία χάρη ἔρχεται μυστηριακά καί μέσα ἀπό τούς ἀθέατους κρουούνος τῆς ἀγάπης νά μεταμορφώσει τόν ἀνθρωπο καί τήν κτίση. Ἡ Θεοτόκος μπορεῖ νά ὑπάρχει ὡς Βασίλισσα παρά τό πλευρόν τοῦ Βασιλέως, ἀλλ’ ὡς «δούλη Κυρίου» βρίσκεται κοντά μας, διακονοῦσα τό ἀνθρώπινο γένος καί τίς ἀνάγκες του, καθ’ ὅσον «ἐν τῇ Κοιμήσει αὐτῆς οὐ κατέλιπε τὸν κόσμον», ὅπως φάλλομε στό ἀπολυτίκιο της.

Ο θάνατος, μέ τήν Κοιμηση τῆς Θεοτόκου, ἀποδεικνύεται ζωηφόρος κι ἀποτελεῖ ἐπιπλέον μιά χειροπιαστή συνεχῆ κίνηση πρός τό αἰώνιο καί τό ἄδυτον φῶς· μιά «αὐγὴ μυστικῆς ήμέρας» καί κοινωνίας μέ τόν ἀναστάντα Κύριο. Ἡ ἐξέχουσα σημασία τῆς ἑορτῆς στή λειτουργική ζωή τῆς Ἐκκλησίας, μᾶς παρέχει τήν δυνατότητα κοινωνίας μέ τό σῶμα τοῦ Ἀναστημένου Σώματος τοῦ Χριστοῦ καί πρόγευσης αὐτῆς τῆς πασχαλίου μυστικῆς καί αἰωνίου εὐφροσύνης.



‘Η εύσπλαχνία πρός τούς ξένους  
Κυριακή τῶν Ἀγίων Πατέρων τῆς Δ’ Οἰκ. Συνόδου  
–Γ’ Ἀνάγνωσμα Ἐσπερινοῦ: Δευ ί 14-21

Μιλτιάδη Κωνσταντίνου  
Κοσμήτορος τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς Α.Π.Θ.

**Η** Δ’ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΗ ΣΥΝΟΔΟΣ, πού συγκλήθηκε τό 451 ἀπό τὸν αὐτοκράτορα Μαρκιανό καὶ τῇ σύζυγῳ του Πουλχερίᾳ στή Χαλκηδόνα, ἀπέναντι ἀπό τήν Κωνσταντινούπολη, ἀποτέλεσε κορυφαῖο γεγονός στή ζωή τῆς ἀρχαίας Ἐκκλησίας, καθώς ἡ σύγκλησή της ἀποσκοποῦσε στήν δοκιμασία τοῦ χριστολογικοῦ προβλήματος πού γιά περισσότερο ἀπό ἔναν αἰῶνα συντάραξε τήν Αὐτοκρατορία. ‘Ισως γι’ αὐτόν τόν λόγο συγκέντρωσε ἔξακόσιους πενήντα ἐπισκόπους, τόν μεγαλύτερο ἀριθμό ἀπό δύοιαδήποτε ἄλλη σύνοδο. Ἀφορμή γιά τή σύγκλησή της ὑπῆρξε ἡ διδασκαλία τοῦ ἀρχιμανδρίτη Εὔτυχη, ὁ δόποιος, προσπαθώντας νά ἀντικρούσει τήν περί δύο φύσεων τοῦ Χριστοῦ διδασκαλία τοῦ πατριάρχη Κωνσταντινουπόλεως Νεστορίου, πού καταδικάστηκε ἀπό τήν Γ’ Οἰκουμενική Σύνοδο τό 431, διατύπωσε τήν ἀποφή ὅτι ἡ θεία φύση τοῦ Χριστοῦ ἀπορρόφησε πλήρως τήν ἀνθρώπινη. ‘Αν καί ὁ πολιτικός στόχος τῆς συνόδου, ἡ ἐνότητα τῆς πίστης, δέν ἐπιτεύχθηκε, καθώς ἀκολούθησε τό μεγάλο σχίσμα τῆς Ἀνατολῆς μέ δὲ ὀλέθριες συνέπειες τόσο γιά τήν Ἐκκλησία ὥσο καί γιά τήν αὐτοκρατορία, ἡ βασική ἀπόφασή της, ἀνακηρύσσοντας τόν Χριστό τέλειο Θεό καὶ τέλειο ἀνθρωπό «ἐν δύο φύσεσιν ἀσυγχύτως, ἀτρέπτως, ἀδι-

αιρέτως, ὀχωρίστως γνωριζόμενον», ἀποτελεῖ ἀριστο δεῖγμα λεπτῆς θεολογικῆς διατύπωσης πού διατηρεῖ τήν ἴσορροπία ἀνάμεσα στήν δυοφυσιτική καὶ μονοφυσιτική ὁρολογία.

‘Αξιοσημείωτο εἶναι στήν προκειμένη περίπτωση ὅτι τά λειτουργικά βιβλικά ἀναγνώσματα πού διάβαζονται στή μνήμη τῶν Πατέρων πού διατύπωσαν μιά τόσο θεωρητική ἀποφή ἔχουν ἐντελῶς πρακτικό χαρακτήρα, προφανῶς γιά νά τονιστεῖ ὅτι ἡ θεολογία δέν εἶναι φιλοσοφικός στοχασμός πάνω σέ κάποιες χριστιανικές ἀπόψεις καὶ ὅτι, ἀν ἡ ὁρθή πίστη δέν ἐκφράζεται μέσα ἀπό συγκεκριμένο τρόπο ζωῆς, καταντᾶ θρησκευτική ἐκδήλωση, μέσα ἀπό τήν δόπια ἐπιχειρεῖ κανείς νά ἐξευμενίσει τόν Θεό προκειμένου νά πετύχει τούς δικούς του ἀτομικούς στόχους, καὶ ὅχι προσπάθεια καλλιέργειας πραγματικῆς σχέσης μέ τόν Θεό.

Τό τρίτο ἀνάγνωσμα τοῦ Ἐσπερινοῦ τῆς γιορτῆς προέρχεται, κατά τή λειτουργική παράδοση τῆς Ὁρθόδοξης Ἐκκλησίας ἀπό τό Δευτερονόμιον, τό τελευταῖο βιβλίο τῆς Πεντατεύχου, πού συνιστᾶ ἀπολογισμό τῶν περιπτειῶν τοῦ ἴσραηλιτικοῦ λαοῦ στήν ἔρημο καὶ διασάφηση τῆς νομοθεσίας τοῦ Σινᾶ, πού γίνεται μέ τή μορφή τριῶν λόγων (κεφ α'-δ', ε'-κη' καὶ κθ'- λ'), τούς δέ-

ους ἐκφωνεῖ ὁ Μωυσῆς λίγο πρίν ἀπό τὸν θάνατό του. Ἡ περικοπὴ ἡ 14-21 ἀποτελεῖ ἀπόσπασμα ἀπό τὸν δεύτερο λόγο τοῦ Μωυσῆ, πού, ἀφοῦ ἔχει ὑπενθυμίσει στούς Ἰσραηλῖτες ὅλα ὅσα ὁ Θεός ἔκανε γιά χάρη τους κατά τὴν διάρκεια τῶν σαράντα χρόνων τῆς περιπλάνησής τους στήν ἔρημο μετά ἀπό τὴν ἔξοδό τους ἀπό τὴν Αἴγυπτο, ἀναφέρεται στὴ συνέχεια στίς ἀπαιτήσεις τοῦ Θεοῦ ἀπό τὸν λαό του. Ἀπευθυνόμενος ὁ Μωυσῆς στούς Ἰσραηλῖτες, ἀναφέρεται ἀρχικά μὲ συντομίᾳ στὸ θέμα τῆς Ἐκλογῆς. Τούς ὑπενθυμίζει ὅτι, παρ’ ὅλο πού ὁ Θεός εἶναι κύριος του οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς καὶ τὰ πάντα ἀνήκουν σ’ αὐτόν, ἐκεῖνος ἐπέλεξε τοὺς προγόνους τους ἀλλά καὶ τοὺς Ἰδιους ὡς δικό του λαό, ὅχι ἐπειδή διέθεταν κάποια ιδιαιτερα προσόντα ἀλλά μὲ μοναδικό κριτήριο τὴν ἀγάπη του γιά τὸν κόσμο (πρβλ. Δευ ៥ 7-8) καὶ τὸν ἀπόλυτο σεβασμό τῆς ἐλευθερίας τοῦ ἀνθρώπου. Ἐφ’ ὅσον λοιπόν ὁ Θεός ὡς παντοδύναμος δέν δεσμεύεται ἀπό τίποτε καὶ ἡ ἐπέμβασή του στήν ἀνθρώπινη Ἰστορία δέν ὑπαγορεύεται ἀπό κάποια ἀνάγκη, ἡ ἐκλογὴ τοῦ Ἰσραὴλ ἀποτελεῖ μοναδική στὸ εἶδος τῆς ἐνέργεια τῆς ἀγάπης τοῦ Θεοῦ, προκειμένου νά δολοκληρωθεῖ τὸ σχέδιό του γιά τῇ σωτηρίᾳ τοῦ κόσμου.

Προϋπόθεση γιά νά προχωρήσει τὸ σχέδιο τοῦ Θεοῦ γιά τὸν κόσμο εἶναι νά ἀποδεχτεῖ ὁ ἀνθρωπος τὴν πράξη ἀγάπης τοῦ Θεοῦ καὶ νά ἀνταποκριθεῖ σ’ αὐτήν, ρυθμίζοντας ἀνάλογα τῇ ζωῇ του. Ἡ Ἰδιαί ἀκριβῶς προϋπόθεση ὑπόκειται καὶ στήν προτροπή τοῦ Μωυσῆ πρός τοὺς Ἰσραηλῖτες γιά ἀγάπη πρός τοὺς ξένους. Ἡ ἀναφορά του στὴ μεγαλωσύ-

νη καὶ στὸ φοβερό τῆς θείας παρουσίας δέν γίνεται γιά νά τρομοκρατήσει τοὺς ἀκροατές του, ἀλλά γιά νά τονιστεῖ ὅτι ὁ Θεός, παρά τὸ ὅτι περιγράφεται ὡς «μεγάλος, δυνατὸς καὶ φοβερός» (ἱ 17), δέν αὐθαιρετεῖ ἀλλά ἀντίθετα «διασφαλίζει τὴν ἀπονομή δικαιοσύνης» στά πλέον ἀδύναμα μέλη τῆς κοινωνίας, τὰ ὄρφανά καὶ τίς χῆρες, καὶ ἀγαπᾶ τοὺς ξένους ἐξασφαλίζοντάς τους τὰ ἀναγκαῖα, ὅπως τροφή καὶ ρουχισμό (ἱ 18). Ὁ Ἰσραὴλ, κατά συνέπεια, ὀφείλει νά μιμηθεῖ τὸν Θεό ἀνταποδίδοντας τὴν εὐεργεσία πού ὁ Ἰδιος δέχτηκε ὅταν ζοῦσε ὡς ξένος στήν Αἴγυπτο (ἱ 19).

Ἐδῶ ἀκριβῶς βρίσκεται ἡ οὐσιαστική διαφορά ἀνάμεσα στὸν τρόπο μέ τὸν διποῖο περιγράφεται ὁ Θεός ἀπό τὰ βιβλικά κείμενα καὶ τίς μυθικές ἀφηγήσεις. Οἱ ἀρχαῖοι λαοί φαντάστηκαν καὶ περιέγραψαν τούς θεούς τους ὡς τρομερούς καὶ φοβερούς, ὡς παντοδύναμους κυρίαρχους καὶ ἀκατανίκητους πολεμιστές. Ἀπέδωσαν σ’ αὐτούς ἀπεριόριστες ἀγαθές ἡ καταστροφικές δυνάμεις, καὶ προσπαθοῦσαν μέ θυσίες καὶ ὄλλες θρησκευτικές τελετές νά τούς ἐξευμενίσουν. Ἀντίθετα, στὴ Βίβλο οἱ Ἰστορίες, οἱ ἀφηγήσεις, οἱ θρῦλοι καὶ οἱ παραδόσεις, τὰ νομικά κείμενα, τὰ ποιήματα καὶ τὰ τραγούδια, οἱ προφητεῖες, οἱ παραβολές, τὰ ὄράματα, ὅλα ἀρμονικά συνταγμένα σὲ ἐνιαίο ἔργο, ἀποσκοποῦν στὸ νά φωτίσουν ἐπιμέρους πλευρές τῆς μακρᾶς Ἰστορίας σχέσεων Θεοῦ καὶ ἀνθρώπου, ὅπου ὁ Θεός ὡς στοργικός πατέρας ἀγαπᾶ, φροντίζει καὶ διαπαιδαγωγεῖ τά παιδιά του, κάνοντας αὐτός πάντα τό πρῶτο βῆμα.

Ὕπό αὐτή τὴν προϋπόθεση πρέπει νά

γίνει κατανοητή ή προτροπή τοῦ Μωυσῆ πού ἀκολουθεῖ τὴν ἐντολή τῆς ἀγάπης πρός τούς ξένους: «τὸν Κύριο τὸν Θεό σας νά φοβᾶστε» (ι' 20). Οἱ Ἰσραηλῖτες γνώρισαν τὴ δύναμη καὶ τὸ μεγαλεῖο τοῦ Θεοῦ, ὅπως αὐτά ἐκδηλώθηκαν ἀπέναντι στούς ἔχθρούς τους, καὶ φοβήθηκαν τὸν Κύριο. Ταυτόχρονα γνώρισαν καὶ τὴν ἀξιοπιστία τοῦ Θεοῦ, καὶ ἥξεραν ὅτι μποροῦν νά τὸν ἐμπιστεύονται. Ὁ φόβος πού προκαλεῖ ἡ δύναμη τοῦ Θεοῦ ἀναγκάζει τούς ἀνθρώπους σέ ύποταγή ἀπό τὴν ὁποία προσπαθοῦν νά ἀπαλλαγοῦν. Ὅταν ὅμως ὁ φόβος συνδυάζεται μέ τὴν ἐμπειρία τῆς δικαιοσύνης τοῦ Θεοῦ, μαθαίνουν νά ἐμπιστεύονται τὸν Θεό καὶ ὁδηγοῦνται στὴν πίστη πρός αὐτόν.

Ἐμπιστοσύνη στὴ δικαιοσύνη τοῦ Θεοῦ σέ συνδυασμό μέ τὴν ἐμπειρία τῆς ἀγάπης καὶ τῆς συγχωρητικότητας τοῦ Θεοῦ ὁδηγεῖ μέ τὴ σειρά τῆς στὴν ἀγάπη τοῦ ἀνθρώπου πρός τὸν Θεό. Μόνον τότε ὁ ἀνθρωπὸς παύει νά φοβᾶται τὸν Θεό, γιατί, ὅπως ἀναφέρεται στὴν Α΄ Ἐπιστολή Ιωάννου: «Φόβος δέν ύπάρχει μέσα στὴν ἀγάπη, ἀλλά ἡ τέλεια ἀγάπη διώχνει μακριά τὸν φόβο ... ἐμεῖς ἀγαποῦμε γιατί αὐτός πρῶτος μᾶς ἀγάπησε». (δ' 18-19). Μόνον τότε εἶναι δυνατή ἡ ἐπίτευξη κοινωνίας χωρίς ἀνταγωνισμούς, ὅπου οὐδεὶς εἶναι ξένος, δυνατός ἡ ἀδύνατος.

Περιγράφοντας αὐτό τὸ ἰδεῶδες τῆς ἐκκλησιαστικῆς κοινότητας, ὁ Μ. Βασίλειος ἀπευθύνεται στούς χριστιανούς τῶν ἡμερῶν του μέ ἴδιαίτερα ἐπίκαιρο τρόπο: "Αν χτυπήσει τὴν πόρτα σου κά-

ποιος πού πασχίζει νά ἀντιμετωπίσει τὴν ἀνάγκη του, μή ζυγίσεις τά πράγματα μέ ἀνώμαλο τρόπο. Μήν πεῖς δηλαδή «αὐτός εἶναι φίλος, εἶναι ὄμόφυλος, μέ ἔχει εὐεργετήσει παλιότερα, ἐνῶ ὁ ἄλλος εἶναι ξένος, ἀλλόφυλος, ἀγνωστος». Ὅτιον κρίνεις ἄνισα, οὕτε σύ θά ἐλεηθεῖς. Μία εἶναι ἡ ἀνθρώπινη φύση· καὶ ὁ ἔνας καὶ ὁ ἄλλος εἶναι ἄνθρωπος· κοινή εἶναι στούς δύο ἡ ἀνάγκη, κοινή ἡ φτώχεια. Πρόσφερε καὶ στὸν ἀδελφό καὶ στὸν ξένο· στὸν μὲν ἀδελφό σου μή γυρίσεις τὴν πλάτη, τὸν ξένο κάν' τον ἀδελφό σου. Ὁ Θεός θέλει νά στηρίζεις τούς ἀναγκεμένους, ὅχι νά κάνεις διακρίσεις ἀνάμεσα στούς ἀνθρώπους· δέν θέλει νά δίνεις στὸν ὄμόφυλο καὶ νά ἀποδιώχνεις τὸν ξένο· ὅλοι εἶναι ὄμόφυλοι, ὅλοι εἶναι ἀδέρφια, ὅλοι εἶναι παιδιά ἐνός πατέρα. Ὕπαρχει κάποιος πού τὸν ξερίζωσε κάποια συμφορά καὶ δέν τοῦ ἔχει ἀπομείνει τίποτα, παρά μόνο ἡ ψυχή καὶ τὸ σῶμα του· ἐμεῖς ὅμως, ὅσοι ἔχουμε γλυτώσει ἀγευστοι συμφορῶν, ἃς μοιραστοῦμε μέ ἐκείνους τὴν εὐημερία μας. Ὅτιον ἀγκαλιάσουμε τούς ἀδελφούς μας πού μόλις καὶ μετά βίας ἔχουν διασωθεῖ!

Τό κείμενο αὐτό γράφτηκε πρίν ἀπό δεκαεπτά περίπου αἰῶνες, ἀκούγεται ὅμως σημερινό. Ο Μ. Βασίλειος δέν ύπαγορεύει ἡθικές ἀρχές, ἀλλά προτείνει ὁργάνωση τοῦ βίου πού ἀν υἱοθετηθεῖ ἀπό τὴν κοινότητα τῶν πιστῶν θά δώσει αὐθεντική μαρτυρία τοῦ ὄραματός της γιά τό πολίτευμα τῆς Βασιλείας τῶν Οὐρανῶν.

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:** 1. Μ. Βασιλείου, Ἡθικοὶ Λόγοι ΚΔ': Περί ἐλεημοσύνης. Λόγος δ'. PG 32, 1160D-1161A (Ἡ μετάφραση προέρχεται ἀπό τό βιβλίο τοῦ Θανάση Ν. Παπαθανασίου Ὁ Θεός μου δ Ἄλλοδαπός, ἐκδ. Ἀκρίτας).



TINA ME ΛΕΓΟΥΣΙΝ ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΕΙΝΑΙ

## 70. Υπάρχει θεολογική συμπόρευση ἀπ. Παύλου καί Ἰωάννη; (γ')

Πρωτ. Κωνσταντίνου Παπαθανασίου  
Ἐφημ. Ἱ. Ν. Κοιμ. Θεοτόκου Παλαιοῦ Φαλήρου, Ἱ. Μ. Νέας Σμύρνης

8. Η ζωή στή χριστιανική κοινότητα. Τό εὐαγγέλιο τοῦ Ἰωάννη κατανοεῖ ἔμμεσα ὅτι οἱ μαθητές τοῦ Ἰησοῦ ἀποτελοῦν ἐνιαία κοινότητα. Οἱ εἰκόνες ποιμένος-προβάτων καὶ ἀμπέλου-κλημάτων ἀναδεικνύουν τό γεγονός ὅτι οἱ μαθητές δέν εἶναι μεμονωμένα ἄτομα, ἀλλά συνανήκουν μέ τόν Χριστό. Ἡ εἰκόνα τῆς ἀμπέλου ἀκολουθεῖται ἀμέσως ἀπό τή διδασκαλία τοῦ Ἰησοῦ γιά τήν ἐντολή τῆς ἀγάπης, ὅτι οἱ μαθητές ὀφείλουν νά ἀγαποῦν ὁ ἔνας τόν ἄλλο, ὅπως ὁ ἵδιος τούς ἔχει ἀγαπήσει (Ἰω. 15:1-17). Ἡ διδασκαλία αὐτή ἐνισχύθηκε στή συνέχεια στήν Α' Ἰωάννου, ὅπου οἱ παραληπτες τῆς ἐπιστολῆς σχετίζονται μεταξύ τους ὡς ἀδελφοί καὶ ἀδελφές· ὀφείλουν νά ἀγαποῦν ὁ ἔνας τόν ἄλλο στήν πράξη κι ὅχι μόνο στά λόγια, καὶ νά προσεύχεται ὁ ἔνας γιά τόν ἄλλο (Α' Ἰω. 3:11-18.23· 5:16 κ.ἄ.).

Ο ἀπόστολος Παῦλος συμμερίζεται αὐτή τήν κατανόηση τῆς Ἐκκλησίας καὶ τήν ἀναπτύσσει σέ πολύ μεγαλύτερη λεπτομέρεια. Ἡ ἀσκηση τῶν ποικίλων δωρεῶν τοῦ ἀγίου Πνεύματος εἶναι ἐμφανῆς, κυρίως στήν Α' Κορ. 12 καὶ Ῥωμ. 12 (ἐν συντομίᾳ στή Β' Κορ. 12:12· Γαλ. 3:5· Α' Θεσ. 5:19-21· Ἐφεσ. 4:7-13). Ο Ἰωάννης ἔχει ἐπίσης ἐπίγνωση τῆς δράσης τοῦ Πνεύματος στό ἔργο τῶν μαθητῶν· τό Πνεῦμα προικίζει τούς μαθη-

τές γιά τήν ἀποστολή (Ἰω. 20:21-23). Η δραστηριότητα τοῦ Πνεύματος στή μαρτυρία στόν κόσμο γιά τήν ἀμαρτία, τή δικαιοσύνη καὶ τήν κρίση διεξάγεται μέσω τῶν μαθητῶν (Ἰω. 16:7-11). Τό Πνεῦμα διδάσκει ἐντός τῆς χριστιανικῆς κοινότητας (Ἰω. 14:25-26· 16:12-15). Ὡστόσο δέν πρέπει νά τό κατανοήσουμε ἀπλῶς ὡς καθοδήγηση μεμονωμένων πιστῶν, ἀλλά καὶ ὡς δῶρο τῆς διδασκαλίας πρός δφελος τῶν μαθητῶν γενικότερα.

Σέ ἐδάφιο τῆς Α' Ἰωάννου λέγεται ὅτι οἱ ἀναγνώστες ἔχουν λάβει τό χρῖσμα, πού μεταδίδει ἀληθινή γνώση σέ αὐτούς· ἀναγνωρίζεται ἐπίσης ἡ ὑπαρξή προφητῶν στό ἐκκλησίασμα, ἀλλά καὶ ἡ ἀναγκαιότητα νά δοκιμάσουν τά πνεύματα, γιά νά δοῦν ἐν εἶναι πραγματικά ἐμπνευσμένοι ἀπό τό Πνεῦμα, δεδομένου ὅτι σέ κάθις ἐποχή ὑπάρχει ὁ κίνδυνος ἀπό φευδοπροφῆτες πού ὁδηγοῦν τούς ἀνθρώπους τοῦ Θεοῦ σέ ἀπώλεια (Α' Ἰω. 2:26-27· 4:1-6). Πρόκειται γιά ἐξαιρετικά στενή παραλληλία μέ τή διδασκαλία τοῦ Παύλου σχετικά μέ τήν ἀνάγκη γιά δοκιμή τῶν προφητειῶν (Α' Θεσ. 5:21).

9. Η ἔννοια τῆς ἀποστολῆς. Η ιεραποστολική φύση τῆς Ἐκκλησίας εἶναι ἀμεσα ἐμφανής στίς ἐπιστολές τοῦ Παύλου. Ο ἵδιος παρουσιάζεται ὡς ἀπόστολος ἡ ιεραπόστολος, γράφοντας γιά τίς κοινότητες πού ἔχει ἴδρυσει. Ἐπίσης, ὑποχρε-

οῦται νά εἶναι σέ συνεχῆ ἀποστολή καί μέ αἴσθηση τοῦ γεωγραφικοῦ στόχου πρός ἐπίτευξη. ”Αν καί λέει ἐκπληκτικά λίγα γιά τήν εὐθύνη τῶν κοινοτήτων νά συμμετάσχουν στήν ἀποστολή, ἐφ’ ὅσον ὑπάρχει, ἀναμένει νά συμμετάσχουν στήν ἀποστολή πού ἔχει ἀνατεθεῖ στούς συνεργούς του καί στόν ἴδιο μέ τήν ὑποστήριξη τῶν κοινοτήτων στήν προσευχή καί μέ τήν παροχή τῶν βοηθῶν.

Στόν Ἰωάννη, δὲ Ἰησοῦς ἔχει μία καί μόνη ἀποστολή: νά σώσει τόν κόσμο καί νά ἀναθέσει τήν ἀποστολή του στούς ἀκολούθους του (Ἰω. 4:38· 17:18· 20:21). Ἡ ἀλίευση τῶν 153 φαριᾶων μετά ἀπό τήν Ἀνάσταση φαίνεται νά συμβολίζει τήν συγκομιδή πού θά ἀποκτηθεῖ. Οἱ μαθητές ὁφείλουν νά παρέχουν τή συγχώρεση καί τούς ἔχει δοθεῖ τό Πνεῦμα πού τούς ἰκανώνει στό ἔργο τους. Οἱ παύλεις καί Ἰωάννεις εἰκόνες συμφωνοῦν στό θεμελιώδες γεγονός ὅτι οἱ ἀκόλουθοι τοῦ Χριστοῦ καλοῦνται σέ ἀποστολή πού φέρνει τή σωτηρία σέ ὄσους δέχονται τό μήνυμά τους.

10. Ἡ ἀλίευση τοῦ Χριστοῦ καί ἡ ἀνάσταση. Ἡ διδασκαλία τοῦ Παύλου γιά τό ἀπώτερο μέλλον ἔστιάζει στόν ἔρχομό τοῦ Χριστοῦ καί τήν ἀνάσταση τῶν νεκρῶν. Ἡ ἱστορία κινεῖται πρός τήν ἀποκορύφωση, ὅπότε ἡ πραγματική ἐξουσία τοῦ Χριστοῦ ἐπεκτείνεται ἐπί ὅλων τῶν κτισμάτων· θά ἐπιστρέψει ως λαμπρή εἰκόνα γιά νά συγκεντρώσει τούς ἀνθρώπους του πού εἶναι ζωντανοί, νά ἀναστηθοῦν ὅσοι ἀπέθαναν, καί νά τούς ζωοποιήσει γιά νά εἶναι ὅπως ἐκεῖνος γιά τή μεταλλοντική ζωή τους μαζί του. Οἱ λοιποί τῶν νεκρῶν θά ἀναστηθοῦν, χωρίς μεταβολή, γιά νά ἀντιμετω-

πίσουν τήν δργή τοῦ Θεοῦ κατά τήν κρίση πού θά διενεργηθεῖ ἀπό τόν Χριστό. ’Ο Παῦλος γνωρίζει τήν τελική δυναμική ἐκδήλωση τοῦ κακοῦ πρίν ἔρθει τό τέλος.

Γιά τόν Ἰωάννη ὑπάρχει ἡ ἵδια ἐλπίδα τῆς αἰώνιας ζωῆς γιά ὄσους ἀνήκουν στόν Χριστό (Ἰω. 5:28-29). ”Οπως καί στή θεολογία τοῦ Παύλου, στόν Χριστό ἔχει ἀνατεθεῖ τό ἔργο τῆς κρίσης. Ἡ ἐλπίδα τῆς ἐπανόδου τοῦ Χριστοῦ εἶναι ἀκόμη ὁρατή. Ἡ βασική δομή τῶν προσδοκιῶν πού ἔχουμε στόν Παῦλο εἶναι ἐπίσης παροῦσα στόν Ἰωάννη, ἀλλά οἱ ἐμφάσεις τοποθετοῦνται διαφορετικά, μέ περισσότερη ἔμφαση στήν αἰώνια ζωή. Ἡ λοιπή Ἰωάννεια γραμματεία περιλαμβάνει τό πλῆρες κλιμακούμενο δράμα σχετικά μέ τή δράση τοῦ κακοῦ τίς τελευταῖς ἡμέρες, τήν κρίση γιά ὄλους τούς ἀνθρώπους στήν Ἀποκάλυψη καί τήν ἀνάγκη νά ἀναγνωρίσουν τίς δραστηριότητες τοῦ ἀντιχρίστου ἐδῶ καί τώρα, ἀρνουμένου τοῦ πρώτου ἐρχομοῦ τοῦ Ἰησοῦ ὡς τοῦ Χριστοῦ (Α’ Ἰω. 2:22).

**Συμπέρασμα.** Στόν Παῦλο καί στόν Ἰωάννη ἔχουμε δύο παρουσιάσεις τῆς πρωιμης χριστιανικῆς θεολογίας, μέ τίς ἵδιες βασικές δομές πού συμφωνοῦν σέ πολύ μεγάλο βαθμό στό ἀναλυτικό περιεχόμενό τους, ὅπως σκιαγραφήθηκε ἀνωτέρω. Τήν ἵδια στιγμή διαφέρουν στίς ἔννοιες καί τίς μορφές τους. Ἐχουμε δύο θεσπέσιους συγγραφεῖς (ἡ σχολές, κατά τή σύγχρονη ἐρμηνευτική), οἱ δόποιοι βλέπουν τό ἴδιο θέμα σέ διαφορετικούς χρόνους μέ ἄλλους ἐνίστε τρόπους· ἀλλά εἶναι τό ἴδιο θέμα καί χρειαζόμαστε καί τίς δύο εἰκόνες γιά νά ἀναδείξουμε τήν πληρότητα τοῦ κοινοῦ θέματος.



ΠΡΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΜΟΝ

## ‘Ο Ιερός Ναός ως τόπος σύναξης και πνευματικῆς ζωῆς

Παναγιώτη Ι. Σκαλτσῆ  
Καθηγητοῦ Θεολογικῆς Σχολῆς Α.Π.Θ.

**Ο** ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ έχει ιδιαίτερη σημασία γιά τήν τέλεση ὅλων τῶν ιεροπραξιῶν, ἀλλά καὶ τήν πνευματική καλλιέργεια τοῦ «νέου»<sup>1</sup> ἐν Χριστῷ ἀνθρώπου. Βεβαίως ἡ προσευχή μπορεῖ νά γίνει σέ κάθε τόπο καθ' ὅσον «οὐχ ὁ ὄψιστος ἐν χειροποιήτοις ναοῖς κατοικεῖ»<sup>2</sup> καὶ «πᾶς μὲν οὖν τόπος εἰς προσευχὴν ἐπιτήδειος»<sup>3</sup>. Εἶναι δῆμως γεγονός ὅτι ὁ Ναός ως οἰκοδόμημα ἔξελιχθηκε μέ κριτήριο τήν τάξη τῆς λατρείας καὶ διαχρονικά κατανοήθηκε μέ δρους πνευματικούς καὶ ἔκκλησιολογικούς. Ἔτσι δέν ἔχουμε μόνο τόν τόπο τοῦ ὑπερώου καὶ τοῦ ἐστρωμένου ἀνωγείου, ὅπου ἔγινε ὁ μυστικός δεῖπνος<sup>4</sup> καὶ κατά τήν ἡμέρα τῆς Πεντηκοστῆς οἱ μαθητές «ἐπλήσθησαν ἀπαντες Πνεύματος ἀγίου»<sup>5</sup>. Ἐχουμε καὶ τόν οἶκο τοῦ Θεοῦ, ὅπου ἀναστρέφονται οἱ πιστοί ως «ἔκκλησία Θεοῦ ζῶντος»<sup>6</sup>, καθώς ἐπίσης καὶ τόν Ναό τοῦ Θεοῦ, ὅπου «λατρεύουσιν αὐτῷ ἡμέρας καὶ νυκτός»<sup>7</sup>. Γενικότερα «στή ζωή τῆς ἀρχαίας Ἐκκλησίας, ἡ ἰδέα τοῦ ναοῦ ἦταν ὑποταγμένη στήν ἰδέα τῆς Ἐκκλησίας καὶ ἐκφραζόταν μέ κατηγορίες τῆς εὐχαριστιακῆς ἔκκλησιολογίας»<sup>8</sup>. Αὐτό ἀσφαλῶς σημαίνει τήν ἀνάδειξη τοῦ ἀγίου Ναοῦ ως χώρου σύναξης καὶ ἀσκησης τῆς πνευματικῆς ζωῆς.

Στήν πνευματική σημασία τοῦ λειτουργικοῦ τόπου ἀναφέρεται καὶ ὁ

Εὔσέβιος Καισαρείας ὅταν γράφει ὅτι ὁ οἶκος τοῦ Θεοῦ εἶναι κοσμημένος μέ τόν πλοῦτο «τῶν τῆς σοφίας μαθημάτων τε καὶ χαρισμάτων τοῦ ἀγίου Πνεύματος»<sup>9</sup>. Ὅσοι ἀκοῦν αὐτά τά μαθήματα διοκληρώνονται πνευματικά καὶ δξιώνονται νά γίνουν «οἶκος πνευματικός»<sup>10</sup> κατά τό ἀποστολικόν· «οὐκ οἴδατε ὅτι ναὸς Θεοῦ ἐστε καὶ τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ οἰκεῖ ἐν ὑμῖν;»<sup>11</sup>. Ὅπως δέ θαυμάζονται οἱ αἰσθητοί Ναοί πού κατασκευάζονται «διὰ φιλοκάλου πολυτελείας» καὶ κοσμοῦνται μέ «χρυσόροφα (γοῦν) καὶ διάγλυφα»<sup>12</sup> κατά τόν ἴδιο τρόπο «ὅ τοῦ Θεοῦ νεώς ἄγιος ὥν, καὶ τοῦτο πρῶτον κάλλιστον ἀγαθὸν κεκτημένος, τὸν ἔξωθεν περιβέβληται κόσμον, πολυποικίλῳ σοφίᾳ Θεοῦ, δικαιοσύνῃ τε καὶ ταῖς λοιπαῖς ἀρεταῖς, τοῖς τε τοῦ ἀγίου Πνεύματος χαρίσμασι πεποικιλμένος, ως ἐκπληξιν ἐμποιεῖν καὶ θαῦμα παρέχειν τοῖς ὁρῶσιν»<sup>13</sup>.

Γιά τή σχέση τοῦ λειτουργικοῦ τόπου μέ τήν πνευματική ζωή τοῦ ἀνθρώπου γίνεται εὑρύτερα λόγος στήν πατερική καὶ λειτουργική παράδοση. Ὅταν ὁ Ὁριγένης ἀναφέρει ὅτι ὁ ἀνθρώπος ἀναζητᾷ «τόπον τοῦ προσκυνεῖν τὸν Θεόν ... τίς ὁ τόπος»<sup>14</sup>, ἔρχεται ὁ Μ. Βασίλειος νά τονίσει ὅτι ὁ πλέον κατάλληλος γιά τήν προσευχή τόπος εἶναι ἐκεῖνος ὅπου πνέει τό Πνεῦμα τό ἄγιον<sup>15</sup>. Κι

αύτός ὁ τόπος γιά τήν Ἐκκλησία εἶναι ὁ Ναός ὡς χῶρος τῆς παρουσίας τῶν μυστηρίων<sup>16</sup>, ὡς «ἐπίγειος οὐρανός»<sup>17</sup>, πού οἱ πιστοί βιώνουν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ ὡς «δικαιοσύνη καὶ εἰρήνη καὶ χαρὰ ἐν Πνεύματι ἀγίῳ»<sup>18</sup>.

Ο ἄγιος Συμεών Θεσσαλονίκης ὀνομάζει τὸν Ναό ἄγιον οἶκον «ὡς ἡγιασμένον ἐκ τοῦ ἀγίου Πατρὸς διὰ τοῦ παναγίου Γενοῦ ἐν ἀγίῳ Πνεύματι καὶ τῆς Τριάδος σκήνωμα οὗτος»<sup>19</sup>. Στὸν τόπον αὐτό ἐνεργοῦνται θεῖαι δυνάμεις «καὶ σημεῖα τελεῖται. καὶ τὰ αἰτήματα δίδοται καὶ ίάματα χορηγεῖται»<sup>20</sup>. Ακόμη καὶ τὰ ὑλικά πράγματα μέ τῇ χάρῃ τοῦ Θεοῦ καὶ τὴν ἐπίκλησην τῆς μακαρίας

Τριάδος «χάριτος εἰσὶ πλήρη, καὶ μεταδοτικὰ χαρίτων τε καὶ ἀγιασμοῦ»<sup>21</sup>. Εἶναι χαρακτηριστικό ἐπίσης ὅτι ὁ ἄγιος Νικόδημος ὁ Ἀγιορείτης ὀνομάζει τὸν Ναό πνευματική οἰκία, ὅπου οἱ θαλασσομαχοῦντες βρίσκουν τὸν λιμένα καὶ οἱ ἀσθενεῖς «τὸ κοινὸν ἱατρεῖον καὶ πανδοχεῖον»<sup>22</sup>. Στήν Ἀκολουθία μάλιστα τῶν Ἐγκαινίων ὁ οἶκος τοῦ Θεοῦ ὁρίζεται ὡς τόπος συνάξεως τῶν πιστῶν, ὡς «σκήνωμα τῆς δόξης», λιμάνι χειμαζόμενων, ἱατρεῖο παθῶν, καταφυγή ἀσθενῶν καὶ δαιμόνων φυγαδευτήριον, ὃ τι δηλαδή χρειάζεται γιά νά δώσει νόημα στή ζωή του ὁ πνευματικός ἄνθρωπος.

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:** 1. Κολ. 3, 10. 2. Πράξ. 7, 48. 3. Μάρκου Εὐγενικοῦ, Ἐξήγησις τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Ἀκολουθίας, PG 160, 1165B. 4. Ματθ. 26,26-29· Μάρκ. 14,22-25- Λουκ. 22,19-20· Α' Κορ. 11,23-26. 5. Πράξ. 2,4. 6. Α' Τμ. 3,15. 7. Ἀποκ. 7,15. Γιά τῇ σχέση ἐπίγειου καὶ ἐπουράνιου Ναοῦ στήν Ἀποκάλυψη, βλ. π. Ι. Γ. Σκιαδαρέση, Ἡ Ἀποκάλυψη τοῦ Ιωάννη. Ἐρμηνευτικά καὶ Θεολογικά Μελετήματα Α' [Βιβλική Βιβλιοθήκη 35], ἐκδ. Π. Πουρναρᾶ, Θεσσαλονίκη 2005, σ. 91-93 καὶ 165-172. Σ. Σ. Δεσπότη, Ἡ ἐπουράνιος Λατρεία στά κεφάλαια 4-5 τῆς Ἀποκαλύψεως τοῦ Ιωάννη, Wiesbaden 2000, σ. 47-68. 8. π. Α. Σμέμαν, Ἡ Ἐκκλησία προσευχομένη. Εἰσαγωγή στή λειτουργική θεολογία, μετάφραση-ἐπιμέλεια: πρωτ. Δημήτριος Τζέροπος, ἐκδ. «Ἀκρίτας», Αθήνα 2003, σ. 146. Βλ. καὶ Γ. Δ. Μεταλληνοῦ (Πρωτ/ρου), Ἡ θεολογική μαρτυρία τῆς ἐκκλησιαστικῆς Λατρείας, ἐκδ. «Ἄρμός», Αθήνα 1996, σ. 99. Γενικότερα γιά τῇ λειτουργική καὶ θεολογική διάσταση τοῦ Ναοῦ, βλ. Κ. Καραϊσαρίδη (Πρωτ/ρου), Ὁ Χριστιανικός Ναός. Λειτουργική καὶ θεολογική θεώρηση, Θεσσαλονίκη 2007. 9. Υπομνήματα εἰς τοὺς Ψαλμούς, 64, PG 23, 632B. 10. Ὁ.π., 64, PG 23, 632C. Πρβλ. Α' Πέτρ. 2,5. 11. Α' Κορ. 3, 16. 12. Υπομνήματα εἰς τοὺς Ψαλμούς, 64, PG 23, 632C. 13. Ὁ.π., 64, PG 23, 632D. 14. Εἰς Τερεμίαν 7,3, PG 13, 333C. Βλ. καὶ Κ. Μ. Φούσκα, Ἡ ἀτομική προσευχή κατά τὴν διδασκαλίαν τῶν Ἑλλήνων Πατέρων καὶ ἐκκλησιαστικῶν συγγραφέων μέχρι τοῦ Δαμασκηνοῦ, Ἀθῆναι 1982, σ. 277. 15. Περὶ τοῦ Ἅγιου Πνεύματος 62, ΡΟ 32, 184A: «Ἡ θυσία τῆς αἰνέσεως ἐν ποιῷ τόπῳ ταύτην προσφέρομεν ἢ ἐν τῷ πνεύματι τῷ ἀγίῳ ... ὥστε τὸ πνεῦμα τόπος ἀληθῶς τῶν ἀγίων καὶ ὁ ἄγιος τόπος οἰκεῖος τῷ πνεύματι ... ναδὲ αὐτοῦ χρηματίζων». 16. Χ. Γ. Σούλτς, Ἡ βυζαντινή Λειτουργία. Μαρτυρία πίστεως καὶ συμβολικῆ ἔκφραση, μετάφραση π. Δημήτριος Β. Τζέροπος, ἐκδ. «Ἀκρίτας», Αθήνα 1998, σ. 128-130. 17. Γερμανοῦ Κωνσταντινουπόλεως, Ιστορία ἐκκλησιαστική καὶ μυστική θεωρία, PG 98, 384B. 18. Ρωμ. 14,17. Βλ. καὶ Α. Σμέμαν, Ἡ λειτουργική ἀναγέννηση καὶ ἡ Ὁρθόδοξη Ἐκκλησία, ἐκδ. «Σηματωρός», Λάρνακα 1989, σ. 62. 19. Διάλογος ..., 128, PG 155, 336B. 20. Συμεών Θεσσαλονίκης, Ὁ.π., 128, PG 155, 336C. 21. Συμεών Θεσσαλονίκης, Ὁ.π., 129, PG 155, 337B. 22. Χρηστογένθεια τῶν Χριστιανῶν, ἐκδ. Β. Ρηγοπούλου, Θεσσαλονίκη 1991, σ. 301.



Διακοσμητικό σέ τοιχο στό ἀρχοντικό τοῦ Κράλλη στόν Μόλυβο



## ‘Η ταυτότητα τῆς Ἐκκλησίας ΙΓ’ Τά Μυστήρια τῆς Ἐκκλησίας

Δημήτρη Μαυρόπουλου

**Ο**ΝΟΜΑΖΟΥΜΕ «μυστήρια» κάποιες πράξεις ή κάποιες καταστάσεις στή ζωή μας που δέν μποροῦν νά κατανοηθούν μόνον μέ τίς νοητικές δυνάμεις μας. Η Ἐκκλησία δανείστηκε αύτή τή λέξη ἀπό τήν ἀρχαία ελληνική τελετή τῆς μυήσεως (ἀπό τό ρήμα «μύω», πού σημαίνει «κλείνω τά μάτια» καί κατά συνεδοχή «κλείνω τό στόμα»). Στά «μυστήρια» κλείνουμε τά μάτια καί τό στόμα, ὅχι γιατί ὑπάρχει κάτι πού πρέπει νά κρυφτεῖ, ἀλλά γιατί ὅ,τι καί νά δοῦμε καί ὅ,τι καί νά ποῦμε γι' αύτό πού συμβαίνει σ' αύτά δέν ἔχαντλεῖ τήν ἀλήθειά τους. Τό ἀληθές βρίσκεται πέραν τῆς ὄράσεως, πέραν τῆς ἐκφράσεως, πέραν τῆς ἀκοῆς, πέραν τῶν αἰσθήσεων. Ωστόσο αύτό τό «πέραν» εἶναι τό πραγματικό, τό ἀληθές. Δανείστηκε λοιπόν ή Ἐκκλησία αύτές τίς λέξεις (μυστήρια, μύηση κ.λπ.) γιά κάποιες ἀπό αύτές τίς καταστάσεις που ζοῦμε μέσα στή λειτουργική της πράξη καί τῶν ὅποιων τό πραγματικό περιεχόμενο δέν μποροῦμε ούτε νά τό ἀντιληφθούμε ούτε νά τό ἐκφράσουμε μέ τά συνήθη ὀντιληπτικά καί ἐκφραστικά μας μέσα. Παραδείγματος χάρη, τό βάπτισμα εἶναι ἔνα μυστήριο, διότι σ' αύτό καί δι' αύτοῦ συντελεῖται σημαντική πράξη ἀλλαγῆς τῆς καταστάσεως τοῦ ἀνθρώπου, πού δέν εἶναι δυνατόν ούτε νά ιδωθεῖ αἰσθη-

τά ούτε νά κατανοηθεῖ λογικά. Μποροῦμε βέβαια νά ἔχουμε μιά λογική ἐπεξεργασία τοῦ νοήματος τοῦ βαπτίσματος, ή νά κάνουμε μιά ὀνάλυση ὅλων τῶν συμβόλων του βῆμα μέ βῆμα (νά ποῦμε δῆλαδή τί σημαίνει αύτό, τί γίνεται τώρα, τί γίνεται ἔπειτα κ.λπ.), ἀλλά αύτό δέν σημαίνει καί ούσιαστική κατανόηση ή ζωντανή ὀντιληφή τῆς καταστάσεως στήν ὅποια βρίσκεται αύτός πού βαπτίζεται.

Τό κυριότερο χαρακτηριστικό τῶν μυστηρίων εἶναι ὁ ἐκκλησιολογικός τους χαρακτήρας. Τά μυστήρια δέν ἔταν ποτέ καί δέν εἶναι ἀτομικές τελετές, ἀφοῦ ή ίδια ή σωτηρία δέν μπορεῖ νά εἶναι ἀτομική πράξη. Χωρίς νά μποῦμε σέ βαθύτερη ὀνάλυση, μποροῦμε νά ποῦμε πώς ή σωτηρία δέν εἶναι ἀτομική πράξη, γιατί ὁ ἀνθρωπος μόνο ως πρόσωπο ὑπάρχει αἰωνίως, καί τό πρόσωπο λειτουργεῖ, δημιουργεῖται, διά τῆς σχέσεως. Ό τρόπος ὑπάρξεως μας ἀντλεῖται καί θεμελιώνεται κατά τήν ἀναλογία τοῦ τρόπου ὑπάρξεως τῆς θεότητας, πού τόν δονομάζουμε τριαδικότητα καί ἐκφράζεται ως κοινωνία προσώπων. Ἐπειδή διά τῶν μυστηρίων γινόμαστε μέλη σώματος, γι' αύτό καί τά μυστήρια τελοῦνται μέσα σέ κοινωνία προσώπων. Δυστυχώς αύτό πού ζοῦμε στίς μέρες μας μέ τήν τέλεση τῶν μυστηρίων, εἶναι πολλές φορές ή διαστροφή αύτοῦ πού εἶναι γιά τήν Ἐκκλη-

σία τά μυστήρια. Ἐτσι σήμερα μποροῦν σέ ἔνα ναό νά τελεστοῦν πέντε γάμοι, σέ διαφορετική ὥρα ὁ καθένας ἀπό τόν ἄλλο, ὁ ἔνας συνέχεια τοῦ ἄλλου. Αὐτό εἶναι διαστροφή τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ μυστηρίου. Καταντᾶ νά εἶναι μιά ἀτομική πράξη, πού ἀπομακρύνεται ἀπό τό ἐκκλησιολογικό περιεχόμενο. Τό ἵδιο καί ἡ ἔξομολόγηση ἔχει ἔξελιχθεῖ σέ πράξη μέ ἀτομικό χαρακτῆρα: ἐγώ καί ὁ ἔξομολόγος. Δέν μαζευόμαστε ὅλοι νά ἔξομολογηθοῦμε, νά τελέσουμε τό μυστήριο τῆς ἔξομολογήσεως. Ὁμοίως καί τό βάπτισμα, ἔχει γίνει καί αὐτό ἀτομικό γεγονός. Ἐμεῖς οἱ γονεῖς προσκαλοῦμε τούς γνωστούς μας, τούς κατά σάρκα συγγενεῖς καί τούς κατά κόσμον φίλους, νά βαπτίσουμε τό παιδί μας. Ἐχει πολύ μεγάλη σημασία νά καταλάβουμε ὅτι ἡ κοινότητα, ἡ εὐχαριστιακή κοινότητα, εἶναι αὐτή πού τελεῖ τά μυστήρια, μέ προεξάρχοντά της τόν ἐπίσκοπο (εἰς τόπον καί τύπον Χριστοῦ) ἡ μέ τόν ἰερέα πού ἔχει ὀριστεῖ ἀπό τόν ἐπίσκοπο. Αὐτή ἡ εὐχαριστιακή κοινότητα εἶναι πού βαπτίζει τό παιδί, ἡ εὐχαριστιακή κοινότητα παντρεύει τό ζευγάρι, ἡ εὐχαριστιακή κοινότητα κηδεύει αὐτόν πού φεύγει ἀπ' αὐτή τή ζωή, ἡ εὐχαριστιακή κοινότητα θεραπεύει, ἡ εὐχαριστιακή κοινότητα προσφέρει τή χάρη, τή δωρεά τοῦ Ἅγιου Πνεύματος, ἡ εὐχαριστιακή κοινότητα προσφέρει τό μυστήριο τῆς θείας Εὐχαριστίας. Ἰσως τό μυστήριο τῆς θείας Εὐχαριστίας εἶναι τό μόνο πού ἔχει διασώσει τόν ἐκκλησιολογικό του χαρακτῆρα στίς μέρες μας, ἀν καί παρουσιάστηκε στούς καιρούς μας τό φαινόμενο τῶν ἴδιωτικῶν λειτουργιῶν. Παραγγέλνεις μιά ἴδιωτική λει-

τουργία καί ὑπάρχουν Ἱερεῖς πού τό δέχονται αὐτό τό πρᾶγμα καί τό κάνουν.

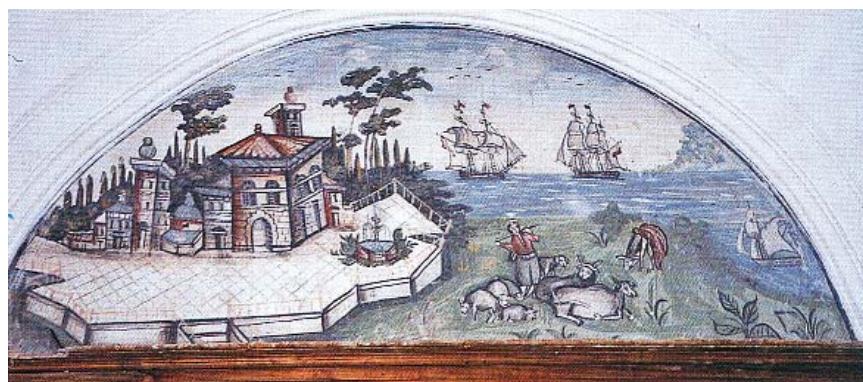
Γιατί τονίζω τόν ἐκκλησιολογικό χαρακτῆρα τῶν μυστηρίων; Ὄλα τά μυστήρια πηγάζουν ἀπό τή θεία Εὐχαριστία. Ἡ θεία Εὐχαριστία κάνει καί τίς ἄλλες λειτουργικές πράξεις νά εἶναι μυστήρια ἀγιασμοῦ. Γιατί μόνον ἡ θεία Εὐχαριστία παρέχει τή δυνατότητα τῆς τελειώσεως. Σᾶς θυμίζω ὅτι ἡ θεία Εὐχαριστία εἶναι ἔνα γεγονός τῶν ἐσχάτων πού γίνεται παρόν. Κάθε φορά πού τελοῦμε τή θεία Εὐχαριστία ζοῦμε τή Δευτέρα Παρουσία τοῦ Κυρίου. Παρών στή θεία Εὐχαριστία εἶναι ὁ ἴδιος ὁ Ἰησοῦς Χριστός, ὁ ὁποῖος παίρνει τά μέλη τοῦ σώματός Του, δηλαδή τούς πιστούς πού ἔχουν βαπτιστεῖ στό ὄνομά Του, τήν κτίση ὅλη καί μᾶς ἀναφέρει ὅλους στόν Πατέρα Του. Ἀπό αὐτό τό κεντρικό γεγονός πηγάζουν καί ὅλα τά ἄλλα γεγονότα, ὅλες οἱ ἄλλες ἀγιαστικές πράξεις. Παλαιότερα μάλιστα, γιά νά τονιστεῖ αὐτός ὁ χαρακτῆρας, ὅλα τά μυστήρια ἡταν συνδεδεμένα μέ τή θεία Εὐχαριστία κατά τρόπο ἀπτό. Τό βάπτισμα καί τό χρίσμα τελοῦνταν μέσα στή θεία Λειτουργία – ἀκριβέστερα, πρίν ἀρχίσει ἡ θεία Εὐχαριστία καί μέ ούσιώδη καί σαφῆ σύνδεσμο μαζί της. Ἡ μετάνοια, ώς ἔξομολόγηση, γινόταν ἐπίσης μέσα στή θεία Λειτουργία, στό μέρος ἐκεῖνο τής θείας Λειτουργίας πού τό ὄνομάζουμε σήμερα Λειτουργία τοῦ λόγου, καί στό ὅποιο παρευρίσκονται καί οἱ κατηχούμενοι. Ὁμοίως τό εὐχέλαιο, ἡ ἱερωσύνη καί ὁ γάμος τελοῦνταν μέσα στή θεία Λειτουργία. Ἀνέφερα τά γνωστά μας ἔξι μυστήρια, πού μαζί μέ τή θεία Κοινωνία μᾶς κάνουν τόν ἀριθμό τῶν

έπτά λεγόμενων μυστηρίων. Εἶναι χαρακτηριστική ἡ ἐπισήμανση τοῦ ἀγίου Νικολάου Καβάσιλα: «Διὰ ταῦτα καὶ τοῖς ἄλλοις μυστηρίοις τὸ τελείοις εἶναι παρέχεται μόνη τελετῶν ἡ Εὐχαριστία» (Περὶ τῆς ἐν Χριστῷ ζωῆς, 4, PG 150, 585B).

Τό δεύτερο στοιχεῖο πού θέλω νά τονίσω σχετικά μέ τα μυστήρια τῆς Ἐκκλησίας εἶναι ἡ ἀνάδυση τῆς κατά φύσιν πραγματικότητας τοῦ ἀνθρώπου. Στίς εὐχές τοῦ ἀγίου βαπτίσματος τρεῖς φορές ἀναφέρεται ἡ ἀνάδυση τῆς καλλιελαίου ἥ ἡ μεταμόρφωση εἰς καλλιελαίον τῶν νεοφύτων τοῦ Χριστοῦ. Νεόφυτα λέγονται τά βλαστάρια πού βγαίνουν ἀπό μιά ἄγρια ἐλιά. Αὐτά τά βλαστάρια, ἀν τά ἀφήσεις μόνα τους, θά δώσουν μιά ἄγρια ἐλιά, πού δέν θά δώσει καρπό. Αὐτή ἡ ἐλιά πρέπει νά γίνει καλή ἐλιά, νά δώσει καρπό, γι' αὐτό λέγεται καλλιελαίος. Αὐτό σημαίνει ὅτι μέ τό μυστήριο ἡ φύση θεραπεύεται. Μιά φύση πού προοπτική της εἶναι νά μήν ἀποδώσει καρπό, νά μήν μπορεῖ δηλαδή νά διαλεχτεῖ μέ τόν Θεό, θεραπεύεται, γιά νά μπορεῖ νά διαλέγεται, νά μπορεῖ

νά υπάρχει σέ κοινωνία μέ τόν Χριστό.

Τό τρίτο χαρακτηριστικό τῶν μυστηρίων εἶναι ἡ ἐσχατολογική τους προοπτική. Αύτό ἰσχύει γιά ὅλα τά μυστήρια. Καί γιά τό μυστήριο τῆς ἐξόδου ἐνός ἀνθρώπου ἀπ' αὐτή τή ζωή πού τό λέμε κηδεία (ἀκολουθία εἰς κεκοιμημένους), καί γιά τό μυστήριο τοῦ ἀγιασμοῦ (εἴτε τοῦ μικροῦ ἀγιασμοῦ εἴτε τοῦ μεγάλου ἀγιασμοῦ), καί γιά τό μυστήριο τῆς ἀγάπης μέ μιά φιλάνθρωπη πράξη, μέ μιά ἄσκηση – ὅλα γενικῶς τά μυστήρια τῆς Ἐκκλησίας ἔχουν ἐσχατολογική προοπτική. Ή προοπτική τους εἶναι τό ἐσχατο τέλος. Τίποτα δέν γίνεται γιά τό παρόν, ὅλα γίνονται γιά τό τέλος. Ἡ μᾶλλον στά περισσότερα μυστήρια αὐτό τό τέλος γίνεται παρόν. Στό βάπτισμα, στό χρῖσμα, στή μετάνοια καί κατ' ἐξοχήν στή θεία Κοινωνία, ζοῦμε τήν παρουσία τῶν ἐσχάτων. Ἀρα τά μυστήρια εἶναι κυρίως μιά μύηση – καί ἔτσι ἀλλάζω λίγο τήν ἐρμηνεία τῆς λέξης «μυστήριον» – εἰς τό ἐσχατον. Κάθε μυστήριο δηλαδή εἶναι μιά προτύπωση, μιά πρόγευση, ἔνας εἰκονισμός τῆς ἐσχατης πραγματικότητας.



Τοιχογραφία στό ἀρχοντικό τοῦ Κράλλη στόν Μόλυβο



## Κυριακή Η' Ματθαίου

«Δότε αὐτοῖς ύμεις φαγεῖν» (Ματθ. 14,17)

Πρωτ. Γεωργίου Δορυμπαράκη  
τῆς Ι. Μ. Δημητριάδος καί Ἀλμυροῦ

**Ο** ΚΥΡΙΟΣ, μόλις εἶχε ὀλοκληρώσει τή διδασκαλία Του στά πλήθη πού Τόν ἀκολουθοῦσαν, εἶχε θεραπεύσει ὅλους τούς ἀρρώστους τους καί ἡ ὥρα ᾔταν περασμένη. Οἱ μαθητές Του ἀρχίζουν νά ἀντιμετωπίζουν μέ ἀγωνία τό πρόβλημα τῆς σίτισης τόσων ἀνθρώπων – πέντε χιλιάδες ἄνδρες χωρίς τά γυναικόπαιδα. Μά ὁ Κύριος ἔχει τόν σκοπό Του: εἰναι ἡ εὔκαιρία νά φανερώσει γιά μία ἀκόμη φορά τή θεῖκή Του δόξα καί νά προσανατολίσει τούς μαθητές Του σέ κάτι βαθύτερο: στήν ἀνάγκη τροφῆς τους ἀπό τόν ἀληθινό ἄρτο, πού εἰναι ὁ ἴδιος Του ὁ ἑαυτός. Ἡ ἐντολή πού τούς δίνει στό ἀδιέξοδο πού διαφαινόταν ᾔταν πέρα ἀπό τά δεδομένα τῆς σκέψης τους: «δότε αὐτοῖς ύμεις φαγεῖν». Δῶστε τους σεῖς νά φάνε.

1. Ὁ Κύριος πράγματι φαίνεται νά προκαλεῖ τή λογική τῶν μαθητῶν Του: πῶς νά ταῦσουν τόσους ἀνθρώπους μέ ἐλάχιστα ἐφόδια – πέντε φωμιά καί δύο φάρια; Ἡ ἀντίδρασή τους εἰναι ἡ εὐγενική ἀντίδραση κάθε λογικοῦ ἀνθρώπου: κάτι τέτοιο εἰναι ἀδύνατο. Οἱ μαθητές δηλαδή εἰναι ἐγκλωβισμένοι στά δεδομένα τῆς ἀνθρώπινης ἐμπειρίας, πού κινεῖται στό πλαίσιο τοῦ πεσμένου στήν ἀμαρτία κόσμου:  $1+1=2$ . Τήν ἴδια στιγμή βεβαίως ἀποκαλύπτουν τήν ἀπιστία τους ἀπέναντι στόν Χριστό. Διότι

Τόν ἀντιμετωπίζουν κι Ἐκεῖνον ὃς ἔναν ἀπό αὐτούς, δηλαδή ὃς ἀνθρωπο πού τό περιορισμένο πλαίσιο τῆς ζωῆς κανονίζει τίς ἐνέργειές του. Δέν πρέπει τοῦτο νά μᾶς παραξενεύει. Οἱ μαθητές τοῦ Κυρίου ἀκολούθησαν τόν Χριστό, μετά ἀπό δική Του ἀσφαλῶς αλήση, ἀπλῶς ὑποφιαζόμενοι τήν ἴδιαίτερη σχέση Του μέ τόν Θεό Πατέρα. Ἄδυνατοῦσαν ὅμως νά φτάσουν στό χαρισματικό σημεῖο νά Τόν δοῦν ὃς τόν Γεώ τοῦ Θεοῦ, τόν ἴδιο τόν ἐνανθρωπήσαντα Θεό.

2. Πότε ἔφτασαν στό σημεῖο ἀληθινῆς ὅρασής Του ὃς τελείου Θεοῦ καί τελείου ἀνθρώπου; Πέρα ἀπό ἐλάχιστες περιπτώσεις, πού μέ φώτιση Θεοῦ ἀναγνωρίζουν τή θεῖκή Του προέλευση, γιά παράδειγμα στήν ὁμολογία τῆς θεότητάς Του ἀπό τόν ἀπόστολο Πέτρο: «σὺ εἶ ὁ Χριστός, ὁ νιὸς τοῦ Θεοῦ τοῦ ζῶντος», ἢ στό γεγονός τῆς Μεταμορφώσεώς Του, ἡ πίστη τους ὅτι ὁ διδάσκαλός τους εἰναι ὁ Γεός τοῦ Θεοῦ ἀποκτᾶται τήν ἡμέρα τῆς Πεντηκοστῆς, τότε πού τό Πνεῦμα τό Ἀγιον κατῆλθε ἐν εἴδει πυρίνων γλωσσῶν στίς κεφαλές τους, διότε καί διανοίχθηκαν τά μάτια τους γιά νά δοῦν τόν Χριστό, «καθώς ἐστι». Πού σημαίνει: τόν Χριστό μπορεῖ κανείς νά Τόν δεῖ δρθά, ὅπως εἰναι, μόνο μέ τή δύναμη τοῦ ἀγίου Πνεύματος: «οὐδεὶς δύναται εἰπεῖν Κύριον Ἰησοῦν,

εὶ μὴ ἐν Πνεύματι ἀγίῳ». Χωρίς τό Πνεῦμα αὐτό τοῦ Θεοῦ, δὲ Χριστός παραμένει γιά τούς πολλούς σπουδαῖος Ἰσως ἄνθρωπος, κοινωνικός ἐπαναστάτης, μεγάλος Δάσκαλος, ὅχι ὅμως Θεός.

3. Παρ’ ὅλα αὐτά ὅμως κάνουν ὑπακοή στόν λόγο τοῦ Κυρίου καὶ γίνονται μέτοχοι τοῦ θαυμαστοῦ γεγονότος: τά πέντε φωμιά καὶ τά δύο φάρια πολλαπλασιάζονται καὶ ὑπερκαλύπτουν τίς ἀνάγκες τροφῆς τῶν χιλιάδων ἀνθρώπων. ὜τι δὲ τοῦ Κύριος τούς δίνει ὥθηση νά προχωρήσουν πέρα ἀπό αὐτό πού ἐπισημαίνουν οἱ αἰσθήσεις τους: στήν παντοδύναμη ἐνέργεια τοῦ λόγου καὶ τῆς παρουσίας Του. Μέ πολύ εὕθραυστο τρόπο βεβαίως – τά γεγονότα τοῦ Πάθους θά τό ἀποδείξουν – συνειδητοποιοῦν, ἔστω καὶ προσωρινά, δτι ἡ λογική ὑπερβαίνεται ὅπου ὑπάρχει Ἐκεῖνος. Τά δεδομένα ἀπό τίς αἰσθήσεις δέν εἶναι ἵκανά νά περιορίσουν τή χάρη τῆς προσφορᾶς καὶ τῆς ἀγάπης Του. ὜τι δὲ τῆς Εκκλησία μας, ζώντας μέσα στόν πλούτο τῆς χάριτος τοῦ Κυρίου, θά φάλλει διαρκῶς: «Πλούσιοι ἐπτώχευσαν καὶ ἐπείνασαν, οἱ δὲ ἐκζητοῦντες τὸν Κύριον, οὐκ ἐλαττωθήσονται παντὸς ἀγαθοῦ». Ὡτι λύση στά θεωρούμενα ἀδιέξοδα εἶναι πάντοτε δὲ Κύριος: «ὅπου γὰρ βούλεται Θεός, νικᾶται φύσεως τάξις».

4. Ὁμως δὲ Κύριος δέν μένει μόνο σ’ αὐτό. Δέν ἦρθε γιά νά γίνει ἡ διέξοδος ἀπλῶς τῶν ὑλικῶν προβλημάτων τοῦ ἀνθρώπου, σάν νά πρότεινε τή λύση ἐνός

κοινωνικοῦ πολιτικοῦ σχήματος – ἐναν ἀπό τούς τρεῖς πειρασμούς Του στήν ἔρημο πού τόν ἀπέρριψε διά μιᾶς. Ὁ Κύριος ἔρχεται νά δώσει στόν ἄνθρωπο, αὐτό πού πραγματικά ἔχει ἀνάγκη: τόν ἴδιο τόν Θεόν νά εἶναι μέτοχος τῆς αἰώνιας ὑπαρξής Του. Διότι γι’ αὐτό δημιουργήθηκε. Θά ἀποκαλύψει λοιπόν στούς μαθητές Του τήν ἀπογοήτευσή Του ἀπό τόν κόσμο πού τράφηκε θαυματουργικά – «Μέ ἀκολουθοῦν ὅχι γιά τή διδασκαλία Μου, ἀλλά γιατί τούς ἔθρεψα» – καὶ θά τούς προσανατολίσει ἀκριβῶς στό βαθύτερο νόημα τῆς ἐνέργειάς Του: στήν ἀληθινή τροφή τῶν ἀνθρώπων πού εἶναι τό σῶμα Του καὶ τό αἷμα Του. «Ἐγώ εἰμι ὁ ἄρτος ὁ ἀληθινός, ὁ καταβάτης ἐκ τοῦ οὐρανοῦ. Εὰν μὴ φάγητε τὸν ἄρτον τοῦτον, οὐκ ἔχετε ζωὴν ἐν ἑαυτοῖς». Σ’ αὐτήν τήν προσφορά Του ἡ Ἐκκλησία μας εἶδε ἔκτοτε τό κέντρο καὶ τόν πυρηνα τῆς ζωῆς της. Στή Θεία Εὐχαριστία δηλαδή, ἐκεῖ βιώνεται καὶ τό ἀληθινό νόημα τοῦ πολλαπλασιασμοῦ τῶν ἄρτων, μέ τήν προϋπόθεση βεβαίως πάντοτε δτι ὁ ἄνθρωπος θέλει κι αὐτός τήν προσφορά αὐτή – κάτι πού φανερώνεται μέ τήν τήρηση τῶν ὁγίων Του ἐντολῶν, οἱ ὀποίες δημιουργοῦν τό πλαίσιο, ὕστε τό σῶμα καὶ τό αἷμα τοῦ Κυρίου νά λειτουργοῦν μέ «συμβατό» τρόπο στόν ἄνθρωπο, δηλαδή νά μή γίνονται «εἰς κρῖμα ἢ εἰς κατάκριμα» του, ἀλλά «εἰς ἀφεσιν ἀμαρτιῶν καὶ εἰς ζωὴν αἰώνιον».



## Κυριωκή Β' Ματθαίου 18 Ἰουνίου 2017 (Ματθ. 4, 18-23· Ρωμ. 2, 10-16)

Ἄρχιμ. Παντελεήμονος Τσορμπατζόγλου  
Δρος Θ., Βυζαντινολόγου,  
Τ. Προϊσταμένου Ι. Ν. Ἀγ. Ἀναργύρων Ψυρρῆ

**Η**ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ στούς ἀδελφούς Πέτρο καὶ Ἀνδρέα ἀρχικά καὶ ἀργότερα στούς ἄλλους δύο Ζεβεδαίους ἀδελφούς Ἰάκωβο καὶ Ἰωάννη νά τὸν ἀκολουθήσουν συνιστᾶ τὴν ἀρχὴν τῆς δημιουργίας τῆς ὁμάδος τῶν μαθητῶν, τῶν Δώδεκα. Ἡ συνάντηση αὐτῇ στὴ λίμνη τῆς Τιβεριάδος δέν ἦταν ἡ πρώτη ἐπαφὴ μὲ τὸν Ἰησοῦ, διότι καὶ οἱ τέσσερις εἶχαν διατελέσει ἀρχικά μαθητές τοῦ Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου· εἶχαν ἀκούσει ἀπό τὸν Ἰωάννη πολλά γιά τὸν Μεγάλο Ἀναμενόμενο (Ματθ. 3,11-13), καθώς ἐπίσης εἶχαν δεῖ τὸν διδάσκαλό τους νά ὑποδέχεται τὸν Ἰησοῦ στὸν Ἱορδάνη ποταμό μέ τὴν ὑπογράμμιση: «ἴδε ὁ ἀμυνός τοῦ Θεοῦ ὁ αὔρων τὴν ἀμαρτίαν τοῦ κόσμου. οὗτός ἐστι περὶ οὗ ἔγὼ εἰπον· ὅπίσω μου ἔρχεται ἀνὴρ ὃς ἔμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός μου ἔν» (Ἰωάν. 1,29-30) κι ἀκουσαν τὴ φωνὴ τοῦ Θεοῦ Πατέρα ἀπό τὸν οὐρανό κατά τὴ βάπτιση: «οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, ἐν ᾧ εὑδόκησα» (Ματθ. 3,17). Τώρα πού δέχονται τὴν πρόσκληση ἀπό τὸν Ἰησοῦ, δίχως δεύτερη σκέψη Τόν ἀκολουθοῦν ἀφήνοντας πίσω τους ὅλο τὸ βιός τους, δηλαδὴ τὴ βάρκα, τὰ δίχτυα, τὴν πελατεία τους, τὸ «καλό» ὄνομά τους. Ὁ Ιωάννης μάλιστα ἀναπολεῖ μέ τρυφερότητα μετά ἀπό πολλά χρόνια, ὅταν γράφει πλέον τὸ Εὐαγγέλιο του καὶ

τὴ στιγμή, «ἄρα ἦν ὡς δεκάτη» (Ἰωάν. 1,40)... μία συνάντηση πού ὀντέχει στούς αἰῶνες! Ἡ πρόσκληση τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ «δεῦτε ὅπίσω μου καὶ ποιήσω ὑμᾶς ἀλιεῖς ἀνθρώπων» (Ματθ. 4,20) ταυτόχρονα ἦταν καὶ προφητεία γιά ὅλα ὅσα θά ἀντιμετωπίζαν στό μέλλον. Ἀπό ἐκείνη τὴν «δεκάτη ἄρα», ἀρχίζει ἡ μεγάλη περιπέτεια τοῦ Εὐαγγελίου πού θά τούς φέρει ώς «ἀλιεῖς ἀνθρώπων» νά φαρεύουν στίς θάλασσες τῆς Οἰκουμένης φυχές ἀνθρώπων γιά χάρη τοῦ Εὐαγγελίου.

Ο Χριστός, στὴ λεγομένη ἀρχιερατική προσευχή, περιγράφει τὴν ἀποστολή Του ώς ἔξῆς: «ἔγω σε ἐδόξασα ἐπὶ τῆς γῆς, τὸ ἔργον ἐτελείωσα ὃ δέδωκάς μοι ἵνα ποιήσω ... ἐφανέρωσά σου τὸ ὄνομα τοῖς ἀνθρώποις οὓς δέδωκάς μοι ἐκ τοῦ κόσμου» (Ἰωάν. 17,4-6). Μέ ἄλλα λόγια, ὁ Χριστός ἥρθε στὸν κόσμο γιά νά φανερώσει τό ὄνομα τοῦ Θεοῦ, τό ὄποιο δέν εἶναι ἄλλο ἀπό αὐτό τοῦ Πατέρα, μέ ἀμεση συνέπεια νά ὀναδεικνύομαστε ἐμεῖς παιδιά Του. Ἡ συμφιλίωση τῶν ἀνθρώπων μέ τὸν Θεό λοιπόν ἦταν ἡ ἀποστολή τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Ἡ συμφιλίωση ἡ ἡ διακονία τῆς καταλαγῆς καλύτερα, ὅπως τὴν ὄνομάζει ὁ ἀπόστολος Παῦλος, εἶναι ἡ ὑψίστη προσφορά τῆς Ἐκκλησίας στὸν κόσμο, πού συνεχίζει τό ἔργο τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ μέ-

σα στήν ιστορία. Τῆς διακονίας αὐτῆς ἐκπρόσωποι κατά χάρη είναι οἱ Ἀπόστολοι καί ὅλοι οἱ Χριστιανοί πού ἐπωμίζονται παρόμοιο ἔργο (Β' Κορ. 5, 17-21) καί ἀπευθύνεται σέ δόλους τούς ἀνθρώπους, ὅπως περιγράφεται στό σχετικό ἀποστολικό ἀνάγνωσμα, ἀνεξαρτήτως προελεύσεως ἡ καταγγῆς, σέ Ίουδαίους καί Ἑλληνες, ἑθνικούς, εἰδωλολάτρες. Ἡ ὑπογράμμιση τῶν δύο μεγάλων ὄμάδων, Ίουδαίων καί ἑθνικῶν, εἶχε τεράστια σημασία, περισσότερο γιά τούς Ίουδαίους, οἱ ὅποιοι ζοῦσαν στήν ἀχλύ τοῦ ἐκλεκτοῦ λαοῦ τοῦ Θεοῦ καί ἀντιμετώπιζαν τούς ἑθνικούς ὡς μιάσματα.

Ἡ διαφορά ἀνάμεσα στίς δύο ὄμάδες είναι ὅτι οἱ μέν Ίουδαῖοι εἶχαν τίς Διαθῆκες καί τόν Νόμο, δηλ. εἶχαν ἄμεση ἀποκάλυψη τοῦ Θεοῦ, σέ ἀντίθεση μέτούς Ἑλληνες, τούς ἑθνικούς, οἱ ὅποιοι ἀγνοοῦσαν ὅλα τά ἀνωτέρω καί πορεύονταν δίχως πυξίδα στήν ζωή τους. Οἱ ἑθνικοί μπορεῖ νά μήν εἶχαν ἄμεση ἀποκάλυψη, ἀλλά εἶχαν τόν ἔμφυτο ἥθικο νόμο, ὁ ὅποιος συνιστᾶ μία πρώτη μορφή ἀποκαλύψεως.

Πέρα ἀπό τίς διαφορετικές ἀφετηρίες, σημασία ἔχει ὅτι ἡ κατάληξη ἦταν κοινή γιά ὅλους, ἡ τελική κρίση. Τό κρίσιμο ὄμως σημεῖο δέν είναι οἱ προϋποθέσεις, ἀλλά ὅτι ὅλοι βίωναν τά ἵδια ἀδιέξοδα, τήν ἄμαρτία καί τήν ἐνοχήν ἔναντι τοῦ Θεοῦ καί ὅλοι αἰσθάνονταν τήν ἵδια ἐπιτακτική ἀνάγκη γιά λύση, διέξοδο. Στήν κοινή ἀνάγκη καί στό κοινό πρόβλημα ἔρχεται ὁ Χριστός μέ τήν ἐναθρώπισή Του νά ἀποκαλύψει ὅτι ὁ Θεός είναι

Πατέρας καί νά προσφέρει τήν καταλλαγή· δηλαδή τή λύση.

Ἡ πρόσκληση τῆς καταλλαγῆς-συμφιλιώσεως παραμένει ἀνοικτή μέσα στήν ιστορία μέ τό κήρυγμα τῶν Ἀποστόλων καί τήν διακονία τῆς Ἐκκλησίας. Σέ κάθη ἐποχή ὑπάρχουν ἀποφασιστικές προσωπικότητες πού ἀνταποκρίνονται στό κάλεσμα τοῦ Χριστοῦ καί δέχονται τό βαρύ ἔργο νά γίνουν «ἀλιεῖς ἀνθρώπων», ἀφήνοντας πίσω τους βάρκες καί δίχτυα, ὅνομα καί σταδιοδρομία, ὑπόληψη καί περιουσία καί ἀκολουθοῦν τόν Χριστό, μέ ὅ,τι αὐτό συνεπάγεται. Τό ἐρώτημα ὄμως πού προκύπτει ἀμείλικτο είναι: ἐμεῖς τί ἀφήσαμε πίσω γιά νά ἀκολουθήσουμε τόν Χριστό;

Τέλος, ὡς ἐπιμύθιο μέ λόγο ποιητικό θά ἀναδείξουμε τήν προσφορά τῶν ιεραποστόλων στή ζωή μας:

...ποῦ πᾶς φίλε τοῦ Χριστοῦ  
χωρίς τήν ἀσφάλεια τῆς πορείας  
χωρίς τή βεβαιότητα τῆς ἐπιτυχίας  
χωρίς τήν ἐγγύηση τῆς νίκης;  
...κι ἔφθασε τό βράδυ κι ἥρθες καί σύ  
ἀπ' τή σπορά.

μοῦ δειξες  
τά ξεσκισμένα πόδια  
τά κουρασμένα χέρια  
τά δακρυσμένα μάτια...

...Σ' εὐχαριστῶ, φίλε τοῦ Χριστοῦ  
γιά τό δάκρυ τῆς ἀγάπης πού κύλησε  
στά μάτια μου.

...Σ' εὐχαριστῶ, φίλε τοῦ καλοῦ Θεοῦ  
γιά τόν δρόμο πού μοῦ δειξες χωρίς νά  
τό ξέρεις...



## Περίπτωση «δοκιμασίας» τοῦ Τιμίου Ξύλου

Ίωακείμ Ἀθ. Παπαγγέλου  
Ἀρχαιολόγου

**Σ**ΤΟ ΑΡΧΕΙΟ τῆς Ἱ. Μ. Βατοπεδίου φυλάσσεται, ὑπό στοιχεῖα «ω. Ἀριθ. 55», «μαρτυρία τοῦ ἀγίου δεσπότου ρωμαϊκῆ», ὅπως χαρακτηρίζεται στήν ὀπισθογράφη τοῦ ἔγγραφου. Ὁ ἀναφερόμενος δεσπότης ἦταν ὁ Βησσαρίων Παύλοβιτς, σέρβος ἐπίσκοπος Μπάτσκας (1731-1756), στήν περιοχή τοῦ Νόβι Σάντ.

Γιά τόν ιερομόναχο Μελέτιο Βατοπεδινό, ὁ γέρων Ἀρκάδιος Βατοπεδινός, στήν (ὑπό ἔκδοση) χειρόγραφη «Ἴστορία τῆς Μονῆς Βατοπεδίου», γράφει: «Μελέτιος Προηγούμενος Βατοπεδινὸς Πελοποννήσιος. Οὗτος ὁν δ πρωταίτιος τῆς περὶ τὸ Βατοπέδιον ἰδρύσεως τῆς Ἀθωνιάδος Ἀκαδημίας, ἀμα τῇ ὑπὸ τῆς Μονῆς ἀποφάσει τῆς ἰδρύσεως αὐτῆς, προσεκλήθη τῷ 1745 ὑπὸ τῆς Μονῆς ἐκ Βιέννης, ἐνθα ἐποιεῖτο τὰς διατοιβάς, ἵνα ἐπιτηρῇ εἰς τὴν ἀνέγερσιν τῆς Σχολῆς. Ταύτης Ἐπιστάτης διωρίσθη ὑπὸ τοῦ Πατριάρχου Κυρίλλου, διαμείνας τοιοῦτος μέχρι τελευτῆς αὐτοῦ».

Φαίνεται ὅτι ἡ διέλευσή του ἀπό τό Πετροβαραντίν (τμῆμα τοῦ Νόβι-Σάντ), ὅπου συνάντησε τόν ἐπίσκοπο Βησσα-

ρίωνα, ἔγινε κατά τήν ἐπιστροφή του στή μετάνοιά του προκειμένου νά ἀρχίσει τήν ἐπιστασία τῆς οἰκοδομήσεως τοῦ κτιριακοῦ συγκροτήματος τῆς Ἀθωνιάδος, τῆς ὁποίας ἡ λειτουργία ἀρχισε τόν Δεκέμβριο τοῦ 1749.

Κατά τή διέλευσή του ἀπό τό Πετροβαραντίν, «κυκλοφοροῦσε» ἐκεῖ πρός πώληση τεμάχιο τοῦ Τιμίου Ξύλου. Ὁ Μελέτιος ἔδειξε ἐνδιαφέρον γιά τήν ἀγορά Του, ἀλλά ζήτησε πιστοποίηση γνησιότητος ἀπό τόν Βησσαρίωνα, ὁ ὁποῖος τοῦ παρέδωσε τό ἔγγραφο πού δημοσιεύουμε. Συγκρίνοντας τόν γραφικό χαρακτῆρα τῆς διπισθογραφήσεως μέ τόν ἀντίστοιχο τῆς Μαρτυρίας, διαπιστώνουμε ὅτι τά δύο κείμενα γράφηκαν ἀπό τό ἴδιο χέρι, ἀλλά δέν γνωρίζουμε ἀπό ποιόν. Τό πιθανώτερο είναι νά γράφηκαν ἀπό τόν Μελέτιο καί ὁ Βησσαρίων ἀπλῶς ἐπεκύρωσε τό ἔγγραφο μέ τήν ὑπογραφή του καί τό ἀποτύπωμα τῆς σφραγίδος του στό ἐρυθρό βουλοκέρι.

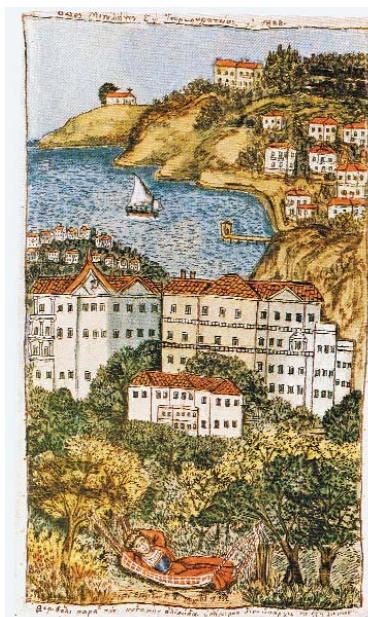
Παραθέτω ἀκριβῆ μεταγραφή τοῦ ἔγγραφου.

Ἐπειδὴ καὶ ὁ πανοσιώτατος ἐν Ιερομονάχοις παπὰ κὺρο μελέτιος, ὁ ἀπὸ ἀγίου ὄρους βατοπαιδινός, θείῳ ζήλῳ κινούμενος, ἀγόρασεν ἀπὸ κάποιον χριστιανὸν ὄνοματι Ἀργύρην, μέρος τοῦ τιμίου καὶ ζωοποιοῦ σταυροῦ τοῦ κυρίου, τὸ ὅποιον διὰ βεβαιότητα πίστεως ἔμπροσθεν τινῶν ἀξιοπίστων μαρτύρων ἔθεσεν εἰς κάρβουνα πεπυρωμένα, ἔμεινε δὲ θείᾳ δυνάμει ἀβλαβὲς ἀπὸ τὸ πῦρ κατὰ τήν ἔγγραφον μαρ-

τυρίαν τῶν ὁρθέντων προσώπων. Ὄμοιώς καὶ παρ' ἡμῶν ἐζήτησε ταπεινῶς, ἔκείνης μὲν τῆς μαρτυρίας τὴν κύρωσιν, κατ' ἔκείνην δὲ βεβαιότητα καὶ μαρτυρίαν παρ' ἡμῶν ὅσον ἐν τῇ ἡμετέρᾳ θεοφυλάκτῳ ἐπαρχίᾳ, τόσον καὶ ἐν παντὶ τόπῳ ἐτέρῳ δηλοῦσαν τὴν ἀλήθειαν τοῦ πράγματος, καὶ πίστοσιν ἀξίαν. ἡμεῖς δημως μὲ δλον ὅποι ἐπιστεύσαμεν ἐκ μέρους τῶν ὁρθέντων προσώπων τῇ μαρτυρίᾳ, ἀμφιβάλλοντες δὲ εἰς τοιοῦτον μέγιστον πρᾶγμα, καὶ θέλοντες ὄφθαλμοφανῶς νὰ ἰδοῦμεν τὴν δοκιμήν, καὶ οὕτω νὰ δώσωμεν τὴν ζητουμένην μαρτυρίαν, δχι ὡς δοκιμάζοντες τὸν κύριον ἵησοῦν, καὶ τὴν εἰς αὐτὸν πίστιν, ἀλλ' ὡς θέλοντες τὴν ἀλήθειαν προσμαρτυρῆσαι, ἀτοι μας ἐτολμήσαμεν νὰ τὸ βάλλωμεν εἰς κάρβουνα πεπυρωμένα, καὶ δχι ἀπλῶς, ἀλλ' ἔτι μετὰ ἐνὸς Ἱερέως τῆς ἐπισκοπικῆς ἡμῶν ἐκκλησίας, μόνοι εἰς τὸ πῦρ ἐφυσούσαμεν, δημως τῇ παντοδυνάμῳ θείᾳ ἴσχυΐ διέμεινεν ἀβλαβής καὶ ἀλώβητον, ὑπὸ τοῦ πυρός, μὲ δλον ὅποι ἡ φύσις τοῦ ἔντονος τῷ πυρὶ ὑπόκειται, καὶ ἀπὸ αὐτὸ ἀκολούθως καταφθείρεται. Ταύτην τὴν βεβαιότητα διὰ τῆς τοιαύτης δοκιμῆς ἰδόντες ἀναμφιβόλως πιστεύομεν ὅτι εἶναι βέβαιον καὶ ἀληθινὸν ἔντονον ἀπὸ τοῦ ζωοποιοῦ σταυροῦ τοῦ κυρίου, Διὸ καὶ παραγγέλλομεν κάθε πρόσωπον πάσης τάξεως, καὶ ἀξίας εἰς κάθε τόπον δημοίως νὰ τὸ ἔχουν, καὶ πιστεύουν χωρὶς κανένα δισταγμόν, ἢ ἀμφιβολίαν. Τοῦτο Γὰρ μαρτυροῦντες τῇ ἴδιᾳ ἡμῶν χειρὶ ὑπογραφόμεθα, καὶ τῇ συνήθει σφραγίδι ἐπικυροῦμεν. Ἐν σάντζῳ πετροβαραδινίου. 1745, ἔτους, σεπτεμβρίου ίζ:

τῷ θε(ῷ) ταπεινὸς ἐπίσκοπος  
μπάτζκας, σεγεδινίου,  
καὶ αἴγρης· (τ. σφρ.)

[(στήν ράχη τοῦ ἐγγράφου) μαρτυρία τοῦ  
ἀγίου δεσπότου ρωμαΐκη ω. Ἀριθ. 55]



«Περιβόλι παρά τὸν ποταμόν ἀλυσίδα», ἔργο τοῦ Θεόφιλου.



## «Λόγια τῆς Μαριάμ»: ὁ Ἰατρός Λουκᾶς γιά τήν Ἐκλεκτή τῶν Ἀποστόλων

Σταύρου Γ. Γουλούλη  
Δρος βυζαντινῆς τέχνης

ΟΙ ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΣ τῶν κειμένων τῆς Κ. Διαθήκης ἔστιασαν στό ίεραποστολικό ἔργο τοῦ Χριστοῦ, πού γνώριζαν ἐκ τοῦ σύνεγγυς. Υπῆρχαν ὅμως καὶ διηγήσεις τῆς Ἰδιαῖς τῆς οἰκογένειας, τῶν ἀδελφῶν, παιδιῶν τοῦ Ἰωσήφ, καὶ κυρίως τῆς Μαριάμ, ὅπως δείχνουν ὀλίγιστες πληροφορίες τῶν εὐαγγελίων. Ἀργησαν οἱ Ἰδιοὶ νά κατανοήσουν τί πραγματικά ἐπαγγέλλετο ὁ δικός τους Ἰησοῦς: 1. Ἐξεπλάγησαν ὅταν ἀρχισε τό δημόσιο κήρυγμα (χ.Μκ. 3.31-35), ἀναζητοῦσαν τὸν Χριστό ἀλλὰ τοὺς ἀπόστασιοποιήθηκε. 2. Ὁμοίως ἀπορεῖ ἡ τοπικὴ κοινωνία τῆς Ναζαρέτ (Μκ. 6.3), βλέπουν ἀπλῶς τὸν γιό καὶ ἀδελφό κάπιοιν γειτόνων τους. 3. Στὸ χ. Ἰω. 2.1-11 ἡ μητέρα εἶναι καλεσμένη στὴν Κανά, στὸν γάμο. 4. Τελευταῖο εἶναι τὸ χ. Ἰω. 19.25-27, κάτω ἀπό τὸν Σταυρό. Τά ἀδέλφια εἰδικά ἐνίστε λειτουργοῦσαν ὡς βαρίδια· ἀπό τῇ μιᾷ Τόν προωθοῦν νά ἐμφανιστεῖ στὸν Ναό, ἵσως διά Ἰδιον ὅφελος, ἀλλὰ δέν κατανοοῦν τὸν Χριστό πού κρύβει (Ἰω. 7.2-8), δέν νιώθουν τὴν Ἀγάσταση (Ἰω. 20.9). Ἀργότερα θά προκύψει θρησκευτικὴ ἴστορία τῆς θείας οἰκογένειας καὶ λογοτεχνία μαζί, στὴν κατηγορία «Ἀπόκρυφα».

Ἐδῶ ἐνδιαφέρει πῶς κατά τὸν Λουκᾶ προοδευτικά ἡ Μαριάμ συνειδητοποίησε τὸν Γίο της. Ἐχει σημασία ὅτι ἦταν για-

τρός, γνώριζε ἀνθρώπινη ἀνατομία, φυχολογία. Ὁ Ματθαῖος, ὁ ἔτερος εὐαγγελιστής τῆς Γεννήσεως, ἐκφράζεται διαφορετικά: 1] ὁ Χριστός εἶναι υἱός νόμιμος τοῦ Ἰωσήφ, καλυπτόμενος ἀπό νομικές διατάξεις περὶ τῆς ἀποκαλυφθείσης ἐγκυμοσύνης τῆς παρθένου Μαρίας ἐκ Πνεύματος Ἀγίου. Μέσω αὐτοῦ λογίζεται γόνος Δαυίδ (Μτ. 1.1-17), εἶναι ὁ κατά νόμον προστάτης Του (1.16). 2] Ὁ ἀνώνυμος ὄγγελος μόνον στὸν Ἰωσήφ ἀποκαλύπτει τὴ βουλή τοῦ Θεοῦ: τὴν ὑπερφυσική ταυτότητα τοῦ παιδίου (1.18-25), τὸ ὄνομα Ἰησοῦς (1.21-25), τὴ φυγὴ στὴν Αἴγυπτο (2.13-14), τὴν ἐπιστροφὴν (2.19-21), τὴν ἀπομάκρυνση ἀπό τὴν Ἰουδαία καὶ τὴν ἐγκατάσταση στὴ Ναζαρέτ (2.22-23). 3] Τό ἀστέρι, σύμβολο καινούριας ἐποχῆς, ἀποκαλύπτει τὴ Γέννηση, προσημαίνοντας σάν ἀθόρυβο φυσικό-οὐράνιο φαινόμενο τὸν νέο κόσμο. Τό εἶδαν ἀνατολίτες μάγοι, ἀρχοντες, δίνουν τὰ συγχαρητήρια δῶρα, ἐνῶ ἔξαπτεται τὸ ἀντίπαλο δέος, ὁ Ἡρώδης. Ὁ Ματθαῖος περιορίστηκε στὴν ἐβραϊα μητέρα, ἀνατολίτισσα, χωρίς φωνή, ἐπιλογές.

Ὁ Λουκᾶς, ἀλλάζει ἐντελῶς τὸ σκηνικό στό διπλό ἀλλά ἐνιαῖο ἔργο του, τὸ Εὐαγγέλιο καὶ τίς Πράξεις, τὰ ἔξήντα πρῶτα χρόνια ἴστορίας τῆς Ἐκκλησίας: ἡ κόρη Μαριάμ ἀποκτᾶ φυσικά δικαιώ-

ματα μητέρας. ὜έχει τόν λόγο του. Ἀναπλάθει τήν ἀρχική πηγή του, τό εὐαγγέλιο Μάρκου, καί προτάσσει ώς κεφαλή διηγήσεις γιά τήν προηγηθεῖσα περίοδο. Δίνει στήν κόρη Μαριάμ προσωπικότητα νά ἀτενίζει μέ θάρροις τόν Θεό, τόν ἄγγελο Γαβριήλ, ἐπώνυμο πλέον, νά συζητᾶ «δημοκρατικά» τήν ἀποδοχή τῆς βουλήσεως Του, τή γέννηση τού παιδίου (1.26-38). Ἀπορεῖ γιά τόν «ἀσπασμό» τοῦ ἀγγέλου (Λκ. 1.29), φοβᾶται (1.30), ἀμφιβάλλει γιά τήν ὑπέρ λόγον σύλληψη (1.34). Μόνον ὅταν ἀκούει γιά τήν ὑπερφυσική ἐγκυμοσύνη τῆς Ἐλισάβετ, ἀποδέχεται τό σχέδιο τοῦ Θεοῦ. «Ἴδού ἡ δούλη Κυρίου», λέγει (1.38), ὀλλά τόσο ἐλεύθερη! Τό δνομα τοῦ παιδιοῦ τῆς (1.31) θά τό ἀνακοινώσει ἐκείνη, ὅχι ὁ Ἰωσήφ.

Συνεχίζοντας, ὁρίζει τή Θεοτόκο νά βιώνει μοναδικό φαινόμενο ἀντιδρῶσα μέ διακριτικότητα. Κάθε μητέρα θυμᾶται τά τοῦ παιδιοῦ τῆς. Ὅμως αὐτή δέν μιλοῦσε σέ κανέναν. Στόν Λουκᾶ δηλώνονται τά ἔξης: 1) τό δνομα τοῦ παιδίου (Λκ. 1.31): «καὶ καλέσεις τό δνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν». 2) Ὅσα ἔζησαν καί ἀκούσαν οἱ ποιμένες ἀπό τούς ὑμνοῦντες ἀγγέλους γιά τή Γέννηση (2.8-17), ἔνα συμβάν ὅπου ὑπῆρξαν κι ὄλλοι παρόντες (2.18): «πάντες οἱ ἀκούσαντες ἐθαύμασαν περὶ τῶν λαληθέντων». Τότε διατυπώνεται γιά πρώτη φορά ἡ καταπληκτική φόρμουλα (2.19): «Ἡ δὲ Μαριάμ πάντα συνετήρει τά ὥρματα ταῦτα συμβάλλουσα ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς». [Κάτι ἀνάλογο στή γέννηση καί ὀνοματοθεσία τοῦ Προδρόμου (1.66)]. 3) Κλείνοντας τό κεφάλαιο καταλήγει (Λκ. 2.51): «Καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ διετήρει πάντα τὰ ὥρμα-

τα ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς...». Τηρεῖ ἔνα προσωπικό ἀρχεῖο συμβάντων καί λόγων ἀπό ὅλη τήν προηγούμενη περίοδο: συνάντηση μέ τήν Ἐλισάβετ, Γέννηση, Περιτομή (2.21), Καθαρισμός (Ὕπαπαντή) μέ τίς προφητείες Συμεών (2.25-35) καί Ἀννας (2.36-38), ὁ Ἰησοῦς δωδεκαετής στόν Ναό, ὅταν γιά πρώτη φορά μιλησε γιά τόν οἶκο τοῦ Πατρός Του (2.41-50), ὀλλά μᾶλλον καί γιά ὅσα θά ζοῦσε ἀργότερα.

Ο εὐαγγελιστής ἔξαίρει τή λεκτική φόρμουλα «ἐτήρει τὰ ὥρματα ἐν τῇ καρδίᾳ» ἐκφράζουσα μέτρο κρίσεως γιά τόν ἀρχικό πυρῆνα τῆς Ἐκκλησίας, τή σταδιακή ὡρίμανση τῆς θείας ἀποκάλυψης μέσα ἀπό τήν ἴστορική παρουσία τοῦ Ἰησοῦ. Γι' αὐτό προτάσσει τή Μαρία στή σύναξη τῶν ἀποστόλων στό Ὑπερώ μετά τήν Ἀνάληψη. Ἐδῶ, στήν πρώτη Πράξη, κατευθυντήριο ἀρχή, λειτουργεῖ ώς ὑποκατάσταστο τῆς σωματικῆς παρουσίας τοῦ Χριστοῦ, ἔξασφαλίζοντας τή βιολογική συνέχεια τῆς θείας οἰκογένειας στήν πρώτη Ἐκκλησία τῆς Ἐπιφοιτήσεως. Ἡ ἀπουσία τοῦ Χριστοῦ θά ἐνίσχυε τό ἐνδιαφέρον νά καταγραφοῦν πληρέστερα ἵερά γεγονότα, ὅχι μόνον Λόγια. Μήπως ἦταν ὕδρα τώρα πού ἡ ἀλήθεια ἐλαμψε νά ἔβγαζε ἡ Μαρία τά μυστικά τῆς, ὅσα «ἐτήρει ἐν τῇ καρδίᾳ»;

Ο Λουκᾶς ἔγραψε στή δεκαετία τοῦ '60 ούσιαστικά ἔκθεση γιά τόν Ἰησοῦ στόν «κράτιστο» Θεόφιλο, Ἰσως ἀνώτερο στέλεχος τῆς ρωμαϊκῆς ἔξουσίας, ὅχι μόνον ως ἀνανεωτή τοῦ Ἰουδαϊσμοῦ, ὀλλά καί τοῦ ρωμαϊκοῦ κράτους, καί πέραν αὐτοῦ. Τά δύο πρώτα κεφάλαια ἀποδίδουν παραστάσεις τοῦ κόσμου πού ζοῦσε, μέ πρωτοτυπία, στή βάση

τῶν ὅσων φιλτράρισε ἡ «καρδία» τῆς Παναγίας. Αὐτή γνώριζε τόν Χριστό ὅσο κανεὶς ἄλλος, ἀσχέτως ἢν τότε δέν μποροῦσε νά Τόν κατανοήσει πλήρως.

1) Το παιδίον ἐκ τοῦ Οἴκου Δαβὶδ φέρονται τόν Ἰσραὴλ (γενιά Ἀβραάμ, Ἰακώβ καὶ Δαυΐδ) στήν ἀνώτερη στιγμή του, βασιλεία εἰς τούς αἰῶνας, χωρίς τέλος (1.32-33, 48-55). Προσφέρεται ὡς δῶρο καὶ στή Ρώμη, συντονιζόμενο στήν παγκόσμια (οἰκονομική κ.τ.λ.) ἀπογραφή τοῦ Αὔγουστου (Λκ. 2.1, ἀναφέρεται τελευταῖα στά *Res Gestae*, 35), στό ἀπόγειο τῆς ἀκμῆς τῆς Ρώμης. Ὁ φτωχός βασιλικός οἶκος τοῦ Ἰσραὴλ τίθεται στήν ὑπηρεσία της, πληρώνοντας πνευματικό φόρο στόν Αὔγουστο, τό μέγιστο ἀγαθό τῆς αἰωνιότητας, ποθούμενο τῆς *Roma aeternae*.

2) Τό παιδίον γεννιέται σέ ἔνα περιβάλλον εἰρήνης, ὅπως διαλαλεῖται στούς ποιμένες μεγαλόφωνα ἀπό τούς ἀγγέλους. Δέν ἀσχολοῦνται μαζί του ἄρχοντες καὶ βασιλεῖς οὕτε Τόν τιμοῦν οὕτε Τόν διώκουν. Εἶναι πέρα ἀπό αὐτούς. Ὁπότε ἐγγυᾶται νέα πολιτική τάξη: διεσκόρπισεν ὑπερηφάνους ... καθεῖλεν δυνάστας ἀπὸ θρόνων, ὕψωσεν ταπεινούς, πεινῶντας ἐνέπλησεν ... καὶ πλουτοῦντας ἐξαπέστειλεν. Αὐτό πού ἥθελε ἡ Μητέρα Μαρία ἥθελε καὶ ἡ Ρώμη: ὅχι ἀλαζονεία, φτώχεια, ἀλλά διαρκῆ εἰρήνη. Ὁ ἴδιος ὁ Αὔγουστος ἐγκαινίασε τόν Βωμό τῆς Εἰρήνης μέ ἀφιέρωση στή σύζυγό του Λιβία, στίς 30 Ιανουαρίου 9 π.Χ. στά 50ά της γενέθλια.

3) Τό πρῶτο πανηγύρι τῆς Γεννήσεως ἔστησαν οἱ ποιμένες, οἱ πρῶτοι πού εἶδαν τό παιδίον στή φάτνη τῆς πατρίδας τοῦ βασιλιά Δαβὶδ. Θά ἐνδιέφερε τούς

Ρωμαίους, τιμῶντας στά Lupercalia (15 Φεβ.), γονιμική-καθαρτική γιορτή, τήν ἀρχέγονη ποίμνη τῆς Ρώμης, τόν Lupercus, ἀρχαῖο θεό, προστάτη τῶν κοπαδιῶν τους ἀπό τούς λύκους.

4) Ἡ θέση τῆς μητέρας τοῦ Θεανθρώπου εἶναι καταξιωμένη στόν Λουκᾶ, ἀνάλογη στό κοινωνικό ὑπόβαθρο τῶν πολυθεϊστῶν, ὅπου ὑπάρχει εἶδος διαρχίας θεοτήτων, θήλεος καὶ ἄρρενος. Στή Ρώμη εἶναι ἡ *Dea Roma* καὶ ὁ Αὔγουστος, ἡ νέα αὐτοκρατορική λατρεία (27 π.Χ. κ.έ.). Τό σημαντικότερο: οἱ αὐτοκράτορες πάντοτε θά προβάλλουν τή σχέση τους μέ τή μητέρα ἢ τή σύζυγό τους· ὁ Κωνσταντίνος ἡ καλύτερη περίπτωση.

5) Ἐμφανίζεται νέα μορφή ρωμαίου ἀπελεύθερου, ὁ ἐλεύθερος δοῦλος τοῦ Θεοῦ. Τό ρωμαϊκό κράτος παγίως ἐκρωμαῖζει τούς ὑποτελεῖς.

Ἡ μαρτυρία τῆς Θεοτόκου θά ἦταν καταλυτική ὡς τήν Κοιμηση. Πολλά θά εἶπε, ἀλλά καταγράφηκαν ὅσα ἐνδιέφεραν. Ὁ Λουκᾶς, χρησμοποιῶντας πιό πιστά κι ἀπό τόν Ματθαῖο τήν πηγή τῶν Λογίων τοῦ Χριστοῦ, ἐπιστρατεύει τή γνώμη τῆς Θεοτόκου ἀπό τήν πρώτη στιγμή τῆς Ἐκκλησίας, διαισθανόμενος τόν μητρικό ρόλο της στήν Πίστη περί τοῦ Θεανδρικοῦ Ἰησοῦ, συγκρίνοντας τά τότε θρησκευτικά-κοινωνικά πρότυπα. Τί ἀποκλείει ἀκόμη καὶ μία προσωπική συνέντευξη μαζί της; Ἐκτός ἢν ἥδη εἶχαν διαδώσει οἱ Μαθητές, τώρα πού κατάλαβαν ἀπόλυτα τί ἐπαγγελόταν ὁ Ἰησοῦς, ὅσα ρήματα «ἐτήρει ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς». Πρῶτος ὁ Λουκᾶς ἐνέταξε στή χριστιανική θεολογία Ἰστορία, Ἀπολογητική καὶ Μαριολογία, τάσεις πού θά διαρκέσουν αἰῶνες.



## Τό δρος Σινᾶ

Πρωτ. Σπυρίδωνος Ν. Λόντου  
Ἐφημερίου Παρεκκλησίου Ἀγ. Παντελέήμονος Βουλιαγμένης  
Τύποφ. Διδάκτορος Θεολογίας Ε.Κ.Π.Α.

Τό θεοβάδιστο δρος Σινᾶ (ἢ Χωρήβ) βρίσκεται στήν όμιώνυμη χερσόνησο στήν Αἴγυπτο πού τήν ένώνει μέ τήν Παλαιστίνη, τή Συρία καί τή Μεσοποταμία καί συνορεύει μέ τόν κόλπο "Ακαμπα ἀνατολικά καί τόν κόλπο τοῦ Σουέζ δυτικά. Στή Βίβλο τό δνομα «Σινᾶ» παραπέμπει σέ σημαντικό δρος, στό δρος «τοῦ Θεοῦ τοῦ Σινᾶ... Θεοῦ Ἰσραήλ» (Ψαλμ. 67,8), τοῦ «Κυρίου ἐκ Σινᾶ» (Δευτ. 33,2) καί στήν ἔρημο τοῦ Σινᾶ (Ἐξοδ. 19,2). Στόν ιερό αύτό χῶρο διαδραματίστηκε ἡ σπουδαιότερη στιγμή τῆς βιβλικῆς ιστορίας, ἡ παράδοση τῶν Δέκα Έντολῶν στόν Μωυσῆ ἀπό τόν Θεό. Πρίν ἀπό τήν παραλαβὴ τῶν δέκα ἐντολῶν ὁ Μωυσῆς εἶχε ἥδη συναντήσει ἐκεῖ τόν Θεό, συμμετέχοντας στήν ἀφήγηση τῆς καιομένης βάτου (Ἐξοδ. 3,1-21), ὅπου ὁ Θεός τοῦ ὑποσχέθηκε ὅτι θά ἀπαλλάξει τόν λαό Του ἀπό τήν τυραννία τῶν Αἰγυπτίων καί θά τούς εἰσαγάγῃ «εἰς γῆν ἀγαθὴν καὶ πολλῆν, εἰς γῆν δέουσαν γάλα καὶ μέλι, εἰς τὸν τόπον τῶν Χαναναίων καὶ Χετταίων καὶ Ἀμορραίων καὶ Φερεζαίων καὶ Γεργεσαίων καὶ Εὐαίων καὶ Ἰεβουσαίων» (Ἐξοδ. 3,8).

Τόν τρίτο μήνα μετά ἀπό τήν ἔξοδο ἀπό τήν Αἴγυπτο καί τήν εἶσοδο στή γῆ Χαναάν, ὁ Μωυσῆς συγκέντρωσε τόν λαό στήν ἔρημο τοῦ Σινᾶ (Ἐξοδ. 19,1-2)

καί ἀνέβηκε στό δρος Σινᾶ, ὅπου τόν κάλεσε ὁ Θεός νά τοῦ ἀναγγείλει ὅτι πρέπει ὁ λαός νά φυλάξει τήν διαθήκη Του, γιατί ὁ λαός αὐτός πλέον θά εἶναι «βασίλειον ἱεράτευμα καὶ ἔθνος ἄγιον» (Ἐξοδ. 19,3-6). Μετά ἀπό τήν τριήμερη ἔτοιμασία τοῦ λαοῦ ἡ Βιβλική ἀφήγηση ἀναφέρει πώς ἥχοῦσαν σάλπιγγες καί ἀστραπτε. Σκοτεινό σύννεφο περιέβαλε τήν ιερά κορυφή, προκαλώντας φόβο καί ἔκσταση στόν λαό. Ὡς αἰτία του δίδεται ἡ κατάβαση τοῦ Θεοῦ στό δρος ἐν εἶδει φωτιᾶς (Ἐξοδ. 19,16-18). Ἡ παρουσία τοῦ Θεοῦ φανερώνεται μέ τή φωνή, πού ἀκούστηκε νά λέει στόν Μωυσῆ νά ἀνέβει μέ τόν Ἀαρὼν γιά νά παραλάβει τόν Νόμο. Οἱ ιερεῖς καί ὁ λαός ἔπρεπε νά παραμείνουν ἐκεῖ (Ἐξοδ. 19,24).

Μέ αύτό τό ἔξοχο δραματικό στοιχεῖο καταλήγει ἡ διήγηση γιά τήν Νομοδοσία καί τή θέσπιση τῶν κανόνων, πού πρέπει νά τηρεῖ πλέον ὁ ἐκλεκτός λαός στό πλαίσιο τῆς διαθήκης του μέ τόν Θεό. Σημαντική – μεταξύ ἄλλων – εἶναι ἡ ἐντολή τοῦ Θεοῦ: «έὰν ἀκοὴ ἀκούσητε τῆς ἐμῆς φωνῆς καὶ ποιήσης πάντα, ὅσα ἂν ἐντελωμαί σοι, καὶ φυλάξητε τήν διαθήκην μου, ἐσεσθέ μοι λαὸς περιούσιος ἀπὸ πάντων τῶν ἔθνῶν» (Ἐξοδ. 23,22). Ιδιαίτερα δέ ὁ Θεός ἐντέλλεται νά μήν προσκυνήσουν καί λατρεύσουν

ξένους θεούς, ἀλλά μόνο «Κυρίω τῷ Θεῷ σου» (Ἐξοδ. 23,24-25). Ὁ Μωυσῆς οἰκοδόμησε θυσιαστήριο στούς πρόποδες τοῦ ὄρους Σινᾶ καὶ τοποθέτησε δώδεκα λίθους, ὅσες οἱ δώδεκα φυλές τοῦ Ἰσραὴλ (Ἐξοδ. 24,4). Ἐπειτα ὀνέβηκε στό ὄρος ὅπου: «κατέβῃ ἡ δόξα τοῦ Θεοῦ ... τὸ δὲ εἶδος τῆς δόξης Κυρίου ὥσει πῦρ φλέγον ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ ὄρους ἐναντίον τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ» (Ἐξοδ. 24,16-17) γιά νά παραλάβει τήν διαθήκην. Στό στοιχεῖο αὐτό ἐπανέρχεται ὁ Μωυσῆς ὅταν καλεῖ τόν Ἰσραὴλ γιά νά τοῦ ὑπενθυμίσει τόν νόμο: «κύριος ὁ Θεὸς ὑμῶν διέθετο πρὸς ὑμᾶς διαθήκην ἐν Χωρῆβ» (Δευτ. 5,2). Στό γεγονός αὐτό ὀναφέρεται καὶ ἔνα ἀπό τά ἀρχαιότερα τεμάχια τῆς Π. Διαθήκης<sup>1</sup>, ὁ περίφημος ὕμνος τῆς Δεββώρας, ὅπου γράφεται: «ὅρη ἐσαλεύθησαν ἀπὸ προσώπου κυρίου τοῦτο Σινᾶ ἀπὸ προσώπου κυρίου Θεοῦ Ἰσραὴλ» (Κριτ. 5,5).

Κατά τόν 9<sup>ο</sup> αἰ. π.Χ. καταφθάνει στό ὄρος Σινᾶ κυνηγημένος ὁ μέγας Προφήτης Ἡλίας. Μετά ἀπό τήν κατατρόπωση τῶν ἱερέων τοῦ Βάαλ (Βασιλειῶν Γ', 18), ἡ βασίλισσα Ἱεζάβελ ἀναζητᾷ ἔξαγριωμένη τόν ἀνυπότακτο Προφήτη γιά νά τόν θανατώσει. Φοβισμένος ἐκεῖνος ἀποδι-δράσκει καὶ ἐνισχυμένος ἀπό βοήθεια θεϊκή πεζοπορεῖ ἔως τοῦ ὄρους Χωρῆβ καὶ καταλύει σέ μικρό σπήλαιο (Βασιλειῶν Γ', 19,9) κάτωθεν τῆς ἀγίας Κορυφῆς. Ὁ Θεός παρηγορεῖ τόν ἐκλεκτό δοῦλο Του καὶ τοῦ ὑπόσχεται πώς θά διέλθει ἐνώπιόν του. Στό τέλος ὁ Κύριος κάνει αἰσθητή τήν παρουσία Του ὡς «φωνὴ αὔρας λεπτῆς» (Βασιλειῶν Γ', ΙΘ', 12). Στά νέα παράπονα ἀπογνώσεως τοῦ Ἡλία ὁ Κύριος τοῦ γνωστοποιεῖ

ὅτι δέν εἶναι μόνος· ἄλλοι 7.000 ἄνθρωποι παραμένουν πιστοί στόν ἀληθινό Θεό, τόν ἐνισχύει περαιτέρω καὶ τοῦ ἀναθέτει τή νέα του ἀποστολή.

Τό ὄρος Σινᾶ ἀποτελεῖ ἐλληνορθόδοξο Μοναστικό κέντρο μέ ἀδιάκοπη πνευματική ζωή δεκαοκτώ αἰώνων. Ἡ ἀσκητική ζωή στήν ἔρημο πέριξ τοῦ ὄρους Χωρήβ ἀρχίζει ἀπό τόν 3<sup>ο</sup> αἰ. Τήν ἐποχή τοῦ Ἰουστινιανοῦ (6<sup>ος</sup> αἰ.) οἰκοδομεῖται ἡ Ἱερά Μονή τοῦ ὄρους Σινᾶ, ἡ ὅποια καὶ καθίσταται ἔκτοτε τό σημεῖο ἀναφορᾶς τοῦ Σιναϊτικοῦ Μοναχισμοῦ.

Ἡ Ἱ. Μ. Σινᾶ, περισσότερο γνωστή καὶ ὡς Μονή τῆς ἀγίας Αἰκατερίνης, κτίστηκε στούς πρόποδες τοῦ ὄρους Χωρῆβ. Ἐντός τῶν τειχῶν της περιέκλεισε δύο σημαντικούς τόπους τῆς Π. Διαθήκης: τήν Ἀκατάφλεκτη Βάτο καὶ τό πηγάδι τοῦ Μωυσέως. Ἡ Βιβλιοθήκη τῆς Μονῆς εἶναι ἀπό τίς ἀρχαιότερες μέ συνεχῆ ζωή καὶ σπουδαιότερες τοῦ κόσμου σέ παπύρους, χειρόγραφα, ἔντυπα καὶ ἔγγραφα διαφόρων γλωσσῶν. Μεταξύ τῶν ἐλληνικῶν χειρογράφων διακρίνεται ὁ περίφημος «Σιναϊτικὸς Κῶδιξ» τοῦ 4<sup>ου</sup> αἰ. καὶ τά ἐκατόν περίπου χειρόγραφα γραμμένα στή μεγαλογράμματη γραφή (8<sup>ος</sup>-11<sup>ος</sup> αἰ.).

Μεταξύ τῶν κειμηλίων τῆς Μονῆς ἔχωρίζει ὁ πωσδήποτε ἡ συλλογή τῶν φορητῶν εἰκόνων, ἡ πλουσιότερη ἀριθμητικά καὶ ἡ σημαντικότερη παγκοσμίως. Τό Σινᾶ εἶναι ἀπό τούς ἐλαχίστους τόπους ὅπου σώζονται εἰκόνες τοῦ 6<sup>ου</sup> καὶ 7<sup>ου</sup> αἰώνος, ἀπαράμιλλης ὀμορφιᾶς καὶ τεχνικῆς, οἱ παλαιότερες σωζόμενες τοῦ Χριστοῦ καὶ τῆς Παναγίας. (Πηγή: <http://st-katherine.net/en/# 5/5/17>).



## Ἡ Προτεσταντική ἀμφισβήτηση τῆς περὶ τῶν Ἀγγέλων ἐκκλησιαστικῆς διδασκαλίας

Πρωτ. Βασιλείου Α. Γεωργοπούλου  
Ἐπικούρου Καθηγητοῦ Θεολογικῆς Σχολῆς Α.Π.Θ.

**Η** ΠΕΡΙ τῶν ἀγγέλων ἐκκλησιαστική διδασκαλία ἀνήκει στά κεφάλαια τοῦ δόγματος πού ἀμφισβητήθηκαν ἀπό τή νεώτερη προτεσταντική θεολογία, ἀρχῆς γενομένης ἀπό τά μέσα τοῦ 18<sup>ου</sup> αἰ. ὡς σήμερα<sup>1</sup>. Στά χρόνια τῆς Μεταρρύθμισης οἱ ἡγετικές προσωπικότητες τοῦ Προτεσταντισμοῦ δέν ἀμφισβήτησαν τήν ἐκκλησιαστική διδασκαλία περὶ τῶν ἀγγέλων σχετικά μέ τή δημιουργία, τή φύση, τό ἔργο, τήν ἀποστολή καί τόν ἀριθμό τους, βασιζόμενοι στή διδασκαλία τῆς Ἀγίας Γραφῆς<sup>2</sup>. Ἀμφισβήτησαν δῆμως καί ἀρνήθηκαν τήν τιμητική προσκύνησή τους καί τήν προσφυγή στήν προστασία τους, γεγονός πού καταγράφεται μέ σαφήνεια καί στά Συμβολικά κείμενα τοῦ χώρου τόσο τοῦ λουθηρανισμοῦ (Ἀπολ. Αὐγουσταίας Ὄμολογίας, Ἀρθ. 21, Σμαλκαλδικά Ἀρθρα II, 2)<sup>3</sup> ὅσο καί τῶν Μεταρρυθμισμένων (Κατήχηση Γενεύης, Ἐρ. 238. Κατήχηση τῆς Χαϊδελβέργης, Ἐρ. 94, 102, Westminster Confession, Κεφ. 21)<sup>4</sup>. Πρόκειται γιά θέση καί πρακτική πού θά ἐπαναλάβουν αἰώνες ἀργότερα καί οἱ Διαμαρτυρόμενοι στόν ἑλλαδικό χῶρο, ὅπως ἡ Ἑλληνική Εὐαγγελική Ἐκκλησία πού ἀνήκει στόν αλάδο τῶν Μεταρρυθμισμένων<sup>5</sup>.

Τήν ἵδια πραγματικότητα βλέπουμε καί στά χρόνια τῆς λεγομένης Παλαιοπροτεσταντικῆς λουθηρανικῆς Ὀρθοδο-

ξίας, ὅπου οἱ διαμαρτυρόμενοι δογματικοί θεολόγοι τῆς περιόδου αὐτῆς (π.χ. L. Hutter, J. Gerhard, J. Quenstedt, A. Calov) στοιχήθηκαν ἀκριβῶς πίσω ἀπό τίς θέσεις πού εἶχαν διαμορφώσει οἱ ἀρχικοί Μεταρρυθμιστές καί εἶχαν καταγραφεῖ στά Συμβολικά κείμενα τοῦ χώρου, ἀναπτύσσοντάς την ἀπλῶς κατά τρόπο συστηματικότερο.

Ἄπο τά μέσα τοῦ 18<sup>ου</sup> αἰ., ὑπό τήν ἐπίδραση τοῦ ὁρθολογισμοῦ καί διαφόρων φιλοσοφικῶν ἰδεῶν<sup>6</sup>, πολλοί προτεστάντες δογματικοί θεολόγοι αὐτῆς τῆς τάσης (π.χ. H. Henke, J. Wegscheider, Ph. Marheinecke, A. Biedermann) ἀλλά καί ἄλλοι (π.χ. K. Nitzsch, K. Hase) μέ ἄλλη ἀφορμή ἀμφισβήτησαν εὐθέως τήν περὶ τῶν ἀγγέλων ἐκκλησιαστική διδασκαλία σέ προφανῆ ἐπίσης ἀντίθεση καί πρός τήν προγενέστερη προτεσταντική παράδοση. Γιά τόν Fr. Schleiermacher<sup>7</sup> καί τή σχολή του ἡ περὶ τῶν ἀγγέλων διδασκαλία εἶναι ἴουδαϊκή, ὅχι χριστιανική, δέν σημαίνει τίποτα γιά τήν πιστεύουσα συνείδηση καί ὡς ἐκ τούτου δέν ἔχει καμμία ἐπίδραση.

Ἡ ἀμφισβήτηση τῆς ἐκκλησιαστικῆς διδασκαλίας σχετικά μέ τούς ἀγίους ἀγγέλους, ἀπό τότε ὡς σήμερα, δομήθηκε σέ σειρά ἐπιχειρημάτων, ποικιλία ἐκδοχῶν καί παραλλαγῶν. Αὐτά εἶναι:

α) Ἡ περὶ τῶν ἀγγέλων διδασκαλία

ἀποτελεῖ ἀπλῶς προσωποποίηση θείων ἰδιοτήτων (π.χ. καλοῦ). β) Εἶναι εὐφάνταστη αἰσθητοποίηση στό θρησκευτικό πεδίο τῶν φυσικῶν δυνάμεων. γ) Ἀποτελοῦν προϊόν τῆς λαϊκῆς φαντασίας τοῦ ἴουδαϊκοῦ λαοῦ. δ) Πρέπει νά θεωρηθοῦν εἴδος λαϊκῆς δεισιδαιμονίας πού οἱ συντάκτες τῶν βιβλικῶν κειμένων ἐνσωμάτωσαν στήν Ἀγία Γραφή. ε) Ἀποτελοῦν θρησκευτικό δάνειο ἀπό τόν παγανιστικό περιβάλλοντα χῶρο τοῦ βιβλικοῦ Ἰσραὴλ, πού ἐνσωμάτωθηκε ὡς θρησκευτική δοξασία στόν ἵστατην τοῦ λαού καὶ ἐν συνεχείᾳ καταγράφηκε στήν Ἀγία Γραφή. Κατ' ἄλλη ἔκδοχή ἀποτελεῖ βασιλωνιακή ἡ περσική ἐπίδραση. στ) Ἰδιαιτέρως στήν Κ. Διαθήκη πρέπει νά θεωρηθοῦν ἐσφαλμένη κατανόηση ἀπό τούς ἀποστόλους τῶν ἀλληγορικῶν ἀναφορῶν τοῦ Χριστοῦ στούς ἀγγέλους, πού αὐτοί τούς ἐξέλαβαν ὡς κυριολεκτικές. ζ) Πρόκειται περί ἀνορθολογικῆς δοξασίας, πού ἀπηχεῖ μιά προεπιστημονική ἀντίληψη ἐρμηνείας καὶ κατανόησης τοῦ κόσμου, ὡς ὑπαρξη τῆς ὁποίας σήμερα καθίσταται ἀσυμβίβαστη, ἀνώφελη καὶ ἀδύνατη.

Μπροστά σέ αὐτή τή συστηματική πολεμική τῆς περί τῶν ἀγίων ἀγγέλων ἐκκλησιαστικῆς διδασκαλίας, στήν περιθωριοποίηση καὶ ἀδιαφορία τοῦ «Πολιτιστικοῦ Προτεσταντισμοῦ» (Kulturprotestantismus) γιά τό ζήτημα αὐτό, στόν προτεσταντικό χῶρο τιμητική ἐξαίρεση ἀποτέλεσαν προτεστάντες δογματικοί θεολόγοι τῆς λουθηρανικῆς διολογιακῆς σχολῆς τοῦ 19<sup>ου</sup> (H. Schmid, Ch. Luthardt, A. Wilmar) καὶ 20<sup>ου</sup> αἰ. (A. Hoenecke, A. Mueller) πού διατήρησαν στά δογματικά ἐγχειρίδιά τους τήν προτεσταντική δι-

δασκαλία ὅπως αὐτή ἔχει διατυπωθεῖ ἀπό τίς ἡγετικές μιορφές τοῦ Προτεσταντισμοῦ, ἔχει καταγραφεῖ στά Συμβολικά κείμενα τοῦ χώρου καὶ συστηματοποιήθηκε τήν περίοδο τῆς Παλαιοπροτεσταντικῆς λουθηρανικῆς Ὁρθοδοξίας.

Ἐκπρόσωποι τῆς λουθηρανικῆς ὁμολογιακῆς σχολῆς, ὅχι ὅλοι, ἀλλά καὶ ἀπό τόν χῶρο τῶν Μεταρρυθμισμένων (π.χ. H. Heppre) καὶ σ' αὐτό τό κεφάλαιο δέν ὑπέκυψαν στόν πειρασμό καὶ δέν παγιδεύθηκαν, ὥστε νά παρουσιάσουν τή χριστιανική πίστη ὡς ἔνα λαβύρινθο προσωπικῶν γνωμῶν μέ φιλοσοφική ἀφετηρία καὶ ὁρθολογιστικό περιεχόμενο ὄρμωμενοι ἀπό ποικίλες ἀφετηριακές προϋποθέσεις.

Ἡ ποικιλόμορφη ἀμφισβήτηση συνεχίστηκε καὶ κατά τόν 20ό αἰ. μέ τήν ἐπιπλέον συνδρομή τῆς θεωρίας τῆς «ἀπομύθευσης» τῆς Ἀγίας Γραφῆς τοῦ R. Bultmann. Σέ διάφορους Προτεστάντες δογματικούς τοῦ 20<sup>ου</sup> αἰ. ἡ σχετική περί τῶν ἀγγέλων διδασκαλία κινεῖται μεταξύ πλήρους ἀπουσίας (H.G.Pohlmann), περιθωριοποίησης (W.Joest, Fr. Mildenberger)<sup>9</sup>, μιᾶς μοντέρνας ἐπανάληψης θέσεων τοῦ Fr. Schleiermacher (P.Tillich) καὶ μία προβληματική πού ἀπηχεῖ πιό πολύ θρησκειολογική θεώρηση<sup>10</sup>.

Παραλλήλως ὅμως ὑπῆρξαν καὶ φωτεινές ἐξαιρέσεις, πού δέν δίστασαν νά φιλοξενήσουν στά θεολογικά ἔργα τους σχετικά κεφάλαια περί τῶν ἀγγέλων ὡς ἐκφραση καὶ περιεχόμενο τῆς χριστιανικῆς πίστης (π.χ. W. Elert, P. Althaus, H. G. Fritzsche, K. Barth)<sup>11</sup>.

Ἡ ἀμφισβήτηση τῆς ἐκκλησιαστικῆς διδασκαλίας γιά τούς ἀγγέλους ἐκ μέρους ἐκπροσώπων τῆς προτεσταντικῆς

θεολογικῆς διανόησης παράγει ἐπιπλέον ἔξοχως προβληματικά καί κακόδοξα ἀποτελέσματα, καθώς ἀμφισβητεῖ εὐθέως καί τήν ἄσαρκο ἐπιδημία τοῦ Θεοῦ Λό-

γου στίς θεοφάνειες τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης (π.χ. Γεν. 22,11-14. Γεν. 48,15-17. Ἔξόδ. 3,1-15) μέ τή μορφή τοῦ «ἄγγελου τοῦ Κυρίου»<sup>12</sup>.

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ :** 1. Βλ. W. Trillhaas, *Dogmatik*, Berlin - N.York 1980, σ. 147. 2. Βλ. Luther, *Ein Predigt von den Engeln*, 1530, WA 32, 111 – 121. *Drei (...) Predigten von guten und bösen Engeln*, 1531, WA 34.II, 222 – 287. 3. Βλ. Unser Glaube. *Die Bekenntnisschriften der evangelisch – lutherischen Kirche*, (Bearbeiter von H.G.Pöhlmann), Gütersloh 1991<sup>3</sup>, σσ. 349, 459- 460. 4. Βλ. E. F. K. Müller, *Die Bekenntnisschriften der reformierten Kirche*, Leipzig 1903, σσ.138, 587, 709, 711. 5. Βλ. Ἡ Πίστις τῶν Ἑλλήνων Εὐαγγελικῶν, Ἀθῆναι χ.χ., σσ. 91 - 100. 6. Βλ. Ur.Mann, *Engel*.VI, TRE 9 (1982), 609. 7. Ὁπ.π., σ. 609. 8. Βλ. W.Trillhaas, *Dogmatik*, Ὁ.π., σσ.148 - 149. 9. Πρβλ. L. Scheffczyk, *Engel*.IV, LThK 3 (1995), 649-650. 10. Πρβλ. Βλ. W. Trillhaas, *Dogmatik*, Ὁ.π., σ.145. 11. Βλ. Ur.Mann, *Engel*.VI, TRE 9(1982), 610. 12. Βλ. Ἀρχιμ. Ἱερεμίου Φούντα (Νῦν Μητρ.Γόρτυνος), Ἔξοδος. *Κείμενο-Μετάφραση- Ἀνάλυση-Σχόλια*, Ἀθῆνα 2005, σσ. 27, 328-329.



Τό λιμάνι τῆς Μυτιλήνης σέ παλαιά ἀκουαρέλα



## Θέματα Ποιμαντικῆς Ψυχολογίας Γ'

’Αρχιμ. Ἐφραίμ Γ. Τριανταφυλλοπούλου  
Δρος Θεολογίας Α.Π.Θ.  
Πρωτοσυγκέλλου Ι. Μ. Σισανίου καὶ Σιατίστης

**Κ**ΑΠΟΤΕ δέχθηκα μιά τηλεφωνική αλήγηση ἔξαιρετικῶς ἐπείγουσα. Μία γιαγιά σέ πλησιόχωρο χωριό τῆς περιοχῆς τῆς Σιάτιστας παρουσίαζε περίεργα συμπτώματα καὶ ὁ Πνευματικός τῆς οἰκογένειας, ὁ ὄποιος βρίσκεται σέ μακρινή περιοχή, «γνωμάτευσε» ὅτι πρόκειται γιά δαιμόνιο καί, ἐπειδὴ μέ γνώριζαν ὅλοι, ἔδωσε «ἐντολή» ἀπό ἐκεῖ πού βρισκόταν νά πάω νά διαβάσω ἐξορκισμό στήν «δαιμονισμένη» γριούλα. Ἐπρόκειτο γιά καλοπροσάρετο ἄνθρωπο, μέ ἐκκλησιαστική ζωή καί φρόνημα, ἥσυχο βίο καί δίχως νά προξενεῖ προβλήματα. Ἐξέφρασα τήν ἀπορία μου, πῶς εἶναι δυνατόν αὐτή ἡ καλοδιάθετη ψυχή πού ζοῦσε ἐκκλησιαστικά, πού προσευχόταν, πού κοινωνοῦσε, νά δαιμονιστεῖ; Καί ἐπιτέλους ἀπό μακριά, δίχως νά τήν δοῦμε, μποροῦμε νά ἐκφράσουμε ἄποψη (καί μάλιστα μέ ἀναντίρρητο καί χρησμῶδες ὕφος πού ... τό βρῆκα μπροστά μου στά πρόσωπα τῶν συγγενῶν της);

— Μήπως εἶναι ἄρρωστη τελικά; Τόλμησα νά ρωτήσω.

‘Η ἀπάντηση ἥρθε κοφτή: ὁ Γέροντας εἶπε ὅτι ἔχει δαιμόνιο καί νά τήν διαβάσετε τό γρηγορότερο.

— Μπορῶ νά μάθω τά συμπτώματα;

‘Αφῆστε πάτερ, παίρνει τίς χαρτοπετσέτες καί τίς φοράει γιά ... κάλτσες!

‘Αμέσως τό μυαλό μου πήγε σέ κάποι-

ον γείτονα παλαιότερα, γιά τόν ὄποιο ἡ ἵδια ἀκριβῶς συμπεριφορά χαρακτηρίστηκε ἀπό τόν θεράποντα ἵατρό του ὃς ἀρχόμενη ἄνοια.

Δέν κρατήθηκα: νά τοῦ πεῖτε τοῦ Γέροντα πώς ἂν ἡ μητέρα καί γιαγιά σας σηκωθεῖ καί φύγει τή νύχτα ἀπό τό σπίτι (ἐπειδὴ «ἥρθαν οἱ ἐχθροί», ὅπως ἐλεγε κάποια ἀλλη πού ἔφυγε ἀπό τό σπίτι της) καί χαθεῖ ἡ πάθει ὅποιοδήποτε κακό, σέ ποιανοῦ τό πετραχήλι θά κρεμαστεῖ, στό δικό του ἡ στό δικό μου; Μέ υφος πού δέν σήκωνε πολλές ἀντιρρήσεις καί ὑψώνοντας τόν τόν της φωνῆς μου, τούς εἴπα νά καλέσουν γιατρό γιατί ἡ κατάσταση τῆς γυναίκας ἥταν ἥδη σοβαρή. Μουδιασμένα ἀποφάσισαν νά φωνάξουν τόν γιατρό, ὁ ὄποιος πράγματι γνωμάτευσε ἄνοια γιά τήν κατάσταση τῆς ἀσθενοῦς καί ἔγραψε τά ἀπαραίτητα φάρμακα. Ἡ γυναίκα ἔζησε ἀκόμη λίγα χρόνια, ὅσο μποροῦσε πήγαινε στήν ἐκκλησία καί κοινωνοῦσε, μέχρις ὅτου κατέληξε, ἔχοντας μέχρι τέλους συμπαραστάτη – ἐκτός ἀπό τήν παρουσία τοῦ Κυρίου – καί τή βοήθεια τῆς Ἐπιστήμης.

Εἶναι πραγματικά ὀλέθριο γιά τήν ποιμαντική μας νά θεωροῦμε τόν ἑαυτό μας, οἱ Ιερεῖς, ἀρμόδιον ἐπί παντός ἐπιστητοῦ. Ὕπάρχουν γνωστικές περιοχές καί ἀντικείμενα πού δέν γνωρίζουμε. ‘Αλλά καί ποιός ἀπό ἐμᾶς μπορεῖ νά

ἰσχυριστεῖ ὅτι διαθέτει τήν ἀγιοπνευματική κατάσταση ἐνός ἀγίου Νεκταρίου ἢ ἐνός πατρός Ἰακώβου Τσαλίκη γιά νά μποροῦμε νά διαγινώσκουμε τί συμβαίνει στήν κάθε περίπτωση; Μένει, ἐκτός ἀπό τό νά προσευχόμαστε θερμά νά φωτίζει ὁ Θεός, νά ρωτοῦμε ἄλλους ἐμπειρότερους πνευματικά σέ περίπτωση πού δέν μποροῦμε νά βγάλουμε συμπέρασμα γιά νά βοηθήσουμε, ὅπως καί νά λαμβάνουμε ὑπόψη τά δεδομένα τῆς Ἐπιστήμης, μελετώντας συγγράμματα Ποιμαντικῆς Ψυχολογίας καί εἰσαγωγικά ἐγχειρίδια Ψυχιατρικῆς.

Δέν χρειάζεται βέβαια νά ἀναφέρουμε πόσο ἀλαζονικό γιά μᾶς ἀκούγεται καί πόσο ὀλέθριο γιά τόν δυστυχῆ ἀνθρωπο εἶναι νά τοῦ ἐπιβάλλουμε νά διακόπτει τήν θεραπεία του μέ τή φράση «τέτοια φάρμακα δέν παίρνουν οἱ Χριστιανοί, ὅταν πιστεύουν σωστά» κ.λπ., πρᾶγμα πού προδίδει ἐπιπλέον τό σκοταδισμό καί τήν ἀμάθεια πού ἐπί τοῦ προκειμένου μᾶς διακατέχουν. Δυστυχῶς ὑπάρχουν καί τέτοια περιστατικά. Πνευματικός μεσαίωνας.

Λησμονοῦμε ὅτι καί οἱ Χριστιανοί ἀρρωσταίουν ψυχικά, κάτι πού συνάγεται καί ἀπό τά συναξάρια. Μαθαίνουμε ἀπό ἔκει ὅτι καί ἡ ὄγια Ὁλυμπιάδα, μαθήτρια τοῦ ἀγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου, εἶχε πάθει κατάθλιψη καί τήν παρηγοροῦσε ὁ Ἀγιος, στέλνοντας ἔκεινες τίς μελίρρυτες «Πρός Ὁλυμπιάδα» ἐπιστολές του, «ὑπενθυμίζοντάς της τή θεία ἀνταπόδοση γι' αὐτούς πού διώκονται ἐν ὀνόματι τοῦ Κυρίου». Ὅπως ἐπίσης γνωρίζουμε ὅτι ὑπάρχουν καί Κληρικοί καί Μοναχοί πού ἀρρωσταίουν ψυχικά καί χρειάζονται τή συνδρομή τῆς Ἰατρικῆς. Θά ποῦμε ὅτι ὅλοι αὐτοί

... δαιμονίστηκαν ἢ πλανήθηκαν ἢ ὅ,τι ἄλλο; Τί ἀμαθέστερο καί ἀστοχότερο τούτου;

Στίς ἐπιστολές τοῦ Γέροντος Ἰωσήφ τοῦ σπηλαιώτη καί ἡσυχαστοῦ, διαβάζουμε πόσον ὁ Γέρων θαύμαζε τόν ἄγιο Νεκτάριο γιά τίς γνώσεις του καί τόν σεβασμό του στήν Ἰατρική καί τά φάρμακα, ὅπως τονίζει χαρακτηριστικά. Μάλιστα ὅμολογει σαφέστατα ὅτι «ἡλθαν κοντά μου πολλοί, καί μέ προσευχήν καί νηστείαν ἐθεραπεύθησαν. Τώρα δέν με ἀκούει ὁ Κύριος, διά νά μάθω καί τά φάρμακα καί τούς ιατρούς. Νά γίνω συγκαταβατικός εἰς τούς ἄλλους».

Ἄς ἀφήσουμε ὅμως τή γλαφυρή ἐπιστολική πέννα τοῦ Γέροντα πρός πνευματικό του τέκνο πού ἔχει ἀρρωστήσει ψυχιατρικῶς νά μᾶς νουθετήσει: «Ἐδιάβασα καί τοῦ ἀγίου Νεκταρίου τές ἐπιστολές καί εἴδα πόσον προσεῖχε εἰς τούς ιατρούς καί τά φάρμακα ἔνας τόσον μεγάλος Ἀγιος! Ἐγώ ὁ πτωχός ἀσκητής [...] ἥθελα μόνον μέ τήν πίστιν νά θεραπεύσω. Τώρα μανθάνω ὅτι χρειάζονται καί τά φάρμακα καί ἡ χάρις. Λοιπόν τώρα θά λέγω καί ἐγώ ὡσάν τόν Ἀγιον: Κοίταξε νά γίνης καλά· νά διορθώσης τά νεῦρα σου μέ ὅ,τι τρόπον ἡμπορεῖς, καί θά εὔρης πάλιν τήν προσευχήν σου καί τήν εἰρήνην».

Ἀκολουθοῦν ὁδηγίες διαίτης: «Νά ἐπιβάλλεσαι εἰς τήν ὅρεξιν· νά μήν τρως ὅ,τι γνωρίζεις πώς εἶναι βλαπτικόν τῆς ύγείας σου. Τηγανιτά, ἀλμυρά, σάλτσες, χοιρινό, κρέατα, φάρια παστά, ποτά ἐν γένει· ὅλα αὐτά νά τά ἀποφεύγεις καί θά σου λογισθῇ ὡς νηστεία ἐνώπιον τοῦ Κυρίου».

Διάκριση λοιπόν καί ὅχι φανατισμός σέ ὅ,τι δήποτε εἶναι ὅ,τι μᾶς χρειάζεται.



## Ἡ ποιμαντική ἀξιοποίηση τοῦ θαύματος

π. Βαρνάβα Λαμπροπούλου

**Κ**ΑΠΟΙΟΣ θεολόγος ἄνοιξε συζήτηση μέσον μορμόνους, πού δροῦσαν στήν περιοχή του. Τοῦ εἴπαν ὅτι ἐντυπωσιάστηκαν μέν γιατί οἱ περισσότεροι Ἕλληνες ξέρουν ἀγγλικά, ἀλλά σέ γνώση τῆς Γραφῆς εἶναι ἀστοιχείωτοι! Τό μόνο γιά τό ὄποιο μποροῦσαν νά μιλήσουν οἱ χριστιανοί μας ἥταν... τά θαύματα τῶν ἀγίων καί οἱ εἰκόνες<sup>1</sup>!

Σίγουρα δέν πρέπει ἡ ἀπάντηση στό προτεστάντικο σύνθημα «sola scriptura» νά εἶναι τό δῆθεν δρθόδοξο «sola miracula»! Ἡ Ὁρθοδοξία δέν εἶναι μόνο «θαύματα, κομποσχοίνι, λιβάνι, εἰκόνες καί ἀγια λείψανα», δπως ἀναφερόταν σέ μιά παλιότερη ἀφίσα τοῦ σχισματικοῦ «ζηλωτισμοῦ».

Καλή ἡ ἀναφορά στά θαύματα καί στά χαρίσματα τῶν ἀγίων· δύμως ὁ ὑπερτονισμός τους καί ἡ δυσανάλογη παρουσίασή τους σέ σχέση μέ τόν σκληρό ἀγῶνα τους καί τήν εὐαγγελική βιοτή τους εύνοοῦν μιά νοσηρή «φαγούρα» γιά ἀπρούπόθετες ἐμπειρίες «ὅραμάτων» καί «χαρισμάτων». Καί ἔτσι οἱ ἔξ αἰτίας μας πρός τά τοιαῦτα κεχηρούτες χριστιανοί μας, δικαιολογημένα ζητοῦν νά τούς συστήσουμε ...ὑποχρεωτικά γέροντα μέ προορατικό ἡ διορατικό χάρισμα! Ἡ Ας λέει ὁ ἄγιος Ἰωάννης στήν Κλίμακα (Δ', ρκγ'): «Μὴ ζητῶμεν προγνώστας μηδὲ προβλέπτας· ἀλλὰ πρὸ πάντων

πάντως ταπεινόφρονας καὶ ταῖς ἐν ἡμῖν νόσοις ἀρμοδίους».

Φυσικά κανείς δέν ἀρνεῖται τήν περίοπτη θέση τῶν θαυμάτων καί τῶν χαρισμάτων στή ζωή τῆς Ἐκκλησίας. Ὁμως ἡ Ἐκκλησία ποτέ δέν τά εἶδε σάν ἔνα ἀποτελεσματικό «περίστροφο στόν κρόταφο», γιά νά πιστέψουν οἱ ἀπιστοί. Γι' αὐτό καί ποτέ δέν ἄφησε τά θαύματα νά γίνουν θεμελιώδες στοιχεῖο τῆς ποιμαντικῆς Της. Ἐξ ἄλλου, ἥδη ἀπό τήν ἐποχή τοῦ ἀγίου Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου ὅπως ὁ ἔδιος ὁ ἄγιος ὁμολογεῖ—τά θαύματα ἔχουν πολύ περιοριστεῖ. Ἀπαντώντας ὁ Χρυσόστομος στήν ἐρώτηση «γιατί δέν γίνονται σήμερα θαύματα δπως παλιότερα;», λέει ὅτι αὐτό συμβαίνει «οὐχὶ ἀτιμάζοντος ἡμᾶς τοῦ Θεοῦ, ἀλλὰ καὶ σφόδρα τιμῶντος! Καί ἔξηγει ὅτι παλιότερα ἐγίνοντο θαύματα, ἐπειδή «ἀνοητότερον οἱ ἀνθρωποι διέκειντο τῶν εἰδώλων προσφάτως ἀπηλλαγμένοι— καὶ παχυτέρα καὶ ἀναισθητοτέρα αὐτῶν ἡ διάνοια ἔτι ἦν καὶ πρὸς τὰ σωματικὰ ἐπτόηντο καὶ ἐκεχήνεσαν» (Εἰς τήν ἀγίαν Πεντηκοστήν, Α').

Σίγουρα δέν ἐπιτρέπεται νά ἐφησυχάζουμε, ὅταν τό ποιμνιό μας παραμένει στό ἐπίπεδο τοῦ ... ἀνόητου, τοῦ ἀναισθητού καί τοῦ χοντροκέφαλου πού χάσκει γιά show! Μᾶλλον εἶναι καλύτερα νά ἐνδιαφερθοῦμε νά τούς κάνουμε λίγο

... εύγενέστερους, ὅπως ἦταν οἱ κάτοικοι τῆς Βεροίας, ὅταν τούς ἐπισκέφθηκε ὁ ἀπόστολος Παῦλος. Τό βιβλίο τῶν Πράξεων (17,11) τούς ὀνομάζει «εὐγενεστέρους τῶν ἐν Θεσσαλονίκῃ» διότι «ἐδέξαντο τὸν λόγον – τοῦ Παύλου – μετὰ πάσης προθυμίας» ὅχι ἀβασάνιστα, οὔτε ζητώντας του θαύματα ἀλλά «τὸ καθ' ἡμέραν ἀνακρίνοντες τὰς γραφὰς εἰ ἔχοι ταῦτα οὕτως!»

Αὐτό εἶναι τό καθῆκον μας, σήμερα ἰδιαίτερα, πού τό ποιμνιό μας βομβαρδίζεται ἀπό ποικίλες ἑτεροδιδασκαλίες καί πλάνες. «Ορθόδοξη ἀνάκριση τῆς Ἀγίας Γραφῆς» σημαίνει νά μάθουν τήν σωστή σχέση Ἀγίας Γραφῆς καί Ἐκκλησίας, καί γιά τό πῶς ἡ Ἐκκλησία διά τῶν Ἀγίων Πατέρων ἐρμηνεύει τήν Ἀγία Γραφή. Σίγουρα κάτι τέτοιο ἀπαιτεῖ κόπο καί ὑπομονή, ὅπως λέει ὁ ἄγιος Ἱγνάτιος Μπριαντσιανίνωφ (Προσφορά στόν σύγχρονο Μοναχισμό, Πρέβεζα 1993, σ. 104). Ἀπαιτεῖ καί κατανάλωση φραιᾶς οὐσίας. Ἀντίθετα, ἡ θαυματολογία δέν ζητεῖ κόπο. Ἀκόμη καί ὁ γνωστός Umberto Eco ἐπισημαίνει ὅτι εἶναι πολύ πιό «βιολικό νά μιλᾶς στόν ἄλλο γιά τήν κεραυνοβόλο δράση ἐνός θαύματος», παρά νά ἴδρωνται μελετῶντας συστηματικά τή Βίβλο καί φάχνοντας γιά τά βιβλικά θεμέλια τῆς ἀλήθειας τῆς Ἐκκλησίας (Ἡ μαγική εἰκόνα τῆς ἐπιστήμης, «Τό Βῆμα», 12.1.2003)! Ἡ ὀρθόδοξη πατερική θεολογία δέν στηρίχθηκε ποτέ στήν θαυματολογία καί στήν χαρισματολογία. Εἶναι πρωτίστως Βιβλική θεολογία.

Αὐτό ἦταν τό στοιχεῖο πού γοήτευσε ἐκείνη τήν εὐλογημένη ὁμάδα προτεσταντῶν τῆς Ἀμερικῆς στή δεκατία τοῦ '70,

1. Περιοδ. Κυπριακοῦ συλλόγου «Φίλοι Ἀγ. Ὁρους» Ὁρθόδοξη Μαρτυρία, 89/2009, σ. 92. 2. Θ. Βλαχόπουλου, Στά δρια τῆς ἀγυρτείας καί τῆς εἰδωλολατρείας, Χριστιανική, 26.5.11.

πού μέ πρωτεργάτη τόν π. Πέτρο Gillquist (βλ. Καλῶς ἥρθατε στό σπίτι σας, Ἀκρίτας 2008) ἀναζητοῦσαν τήν ἐπιστροφή στήν ἀληθινά «Ἀποστολική Ἐκκλησία». Μετά ἀπό σκληρή μελέτη δεκαπέντε ἑτῶν κατάφεραν, πίσω ἀπό τήν «κατάστικτον τοῖς μώλωψι» σημερινή μας Ὁρθοδοξία, νά ἀνακαλύψουν τόν μοναδικό αὐθεντικό ἐρμηνευτή τῆς Βίβλου: τή Μία Ἐκκλησία.

Θά ἀποτελοῦσε ἐπομένως τουλάχιστον ἱεροσυλία, ἀν τά θαύματα, πού ὁ Θεός τά δίνει γιά νά μᾶς ὀδηγήσει καί νά στηρίξει στήν ἀληθινή πίστη, ἐμεῖς τά χρησιμοποιοῦμε, γιά νά προάγουμε τούς πιστούς μας σέ ... ἴδιωτεία! Γιατί, τί ἀλλο ἀπό προαγωγή σέ ἴδιωτεία εἶναι τό νά τούς καλοῦμε νά προσκυνήσουν ... «τεμάχιο τῆς πλεξίδας τοῦ Τιμίου Προδρόμου»!!!<sup>2</sup> Μήπως ὄντως χρειάζεται νά ... «ἀπαγορευθοῦν» κάποια θαύματα, ὅπως παλαιότερα εἶχε κάνει, ώς Μητροπολίτης Πάφου, ὁ νῦν Ἀρχιεπίσκοπος Κύπρου Χρυσόστομος μέ τήν δήλωσή του: «Ἀπαγορεύω στή Μητρόπολή μου νά μυροβλύζουν ἄγιες εἰκόνες!»;

Σίγουρα θά ἦταν ὑγιέστερη ἡ ποιμαντική μας καί προφανῶς πιό καρποφόρα, ἀν στηριζόταν στά λόγια τοῦ Μεγάλου Παχαμίου ὅτι «τό μεγαλύτερο καί συγκλονιστικότερο θαῦμα καί δραμα εἶναι νά συναντήσεις ἔναν γνήσια ταπεινό ἄνθρωπο, ἔναν ἄνθρωπο, στόν ὅποιο ὄντως σκηνώνει ἡ Χάρη τοῦ Ἀγίου Πνεύματος» (Βίος 48, ἔκδ. Halkin, σ. 30). Πιό γλαφυρά τό διατυπώνει ὁ Ἀββᾶς Ἰσαάκ ὁ Σῦρος: «Ο αἰσθηθεὶς τῶν ἔαυτοῦ ἀμαρτιῶν, κρείττων ἐστὶ τοῦ ἐγείροντος τοὺς νεκροὺς ἐν τῇ αὐτοῦ προσευχῇ...».



## Προεπαναστατικοί θεσμοί III: Συντεχνίες

Νικολάου Τόμπρου  
Λέκτορος Πολιτικής Ιστορίας στή Στρατιωτική Σχολή Εύελπιδων

**Ο**Ι ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ και ἐργασιακές δραστηριότητες τῶν ὀρθοδόξων χριστιανῶν τῆς Ὁθωμανικῆς αὐτοκρατορίας ἀποτελοῦν σημαντικούς τομεῖς τῆς ιστορικῆς ἔρευνας για τὴν κατανόηση τῆς καθημερινότητας τῶν ἀνθρώπων στή διάρκεια τῆς ὀθωμανικῆς περιόδου. Στό μεγαλύτερο ποσοστό τους οἱ ἐργασιακές δράσεις τῶν ὀρθοδόξων, ὅπως και τῶν ὑπολοίπων ὑπηκόων τῆς Ὑψηλῆς Πύλης, πραγματοποιοῦνταν μέσω τῶν συντεχνιῶν. Οἱ συντεχνίες ἦταν ἐπαγγελματικές συσσωματώσεις τεχνιτῶν και ἐμπόρων τοῦ ἴδιου κλάδου πού ρύθμιζαν –ἀπό τὸν 16<sup>ο</sup> ἕως τὸν 19<sup>ο</sup> αἰ. – τὴν ποιότητα τῶν προσφερόμενων προϊόντων και τῶν ὑπηρεσιῶν, δριζαν τίς τιμές τῶν ἀγαθῶν και ἀπέτρεπαν τὴν κερδοσκοπία. Στά ἀστικά σύνολα ἐπομένως ἡ ἐμπορική δραστηριότητα και ἡ βιοτεχνική παραγωγή ἦταν ἀπόλυτα ἐντεταγμένες στό σύστημα τῶν συντεχνιῶν, οἱ ὅποιες εἶχαν αὐστηρά καθορισμένη ιεράρχηση και κανόνες λειτουργίας. Ἐκτός ἀπό τίς οἰκονομικές λειτουργίες, οἱ συντεχνίες καθόριζαν τίς συμπεριφορές και τὸν βίο τῶν μελῶν τους.

Καθ' ὅλη σχεδόν τή διάρκεια τῆς ὀθωμανικῆς περιόδου οἱ συντεχνίες διατήρησαν τὴν ἴδια δομήν. Βασικοί συντελεστές ὑπῆρχαν ὁ ἀρχιμάστορας, ὁ μάστορας (*usta*), ὁ κάλφας (*kalfa*) και τὸ τσιρά-

κι ἡ μαθητευόμενος (*cirak*). Κάθε θέση εἶχε συγκεκριμένες ὑποχρεώσεις και δικαιώματα. Ἡ προαγωγή κάποιου ἀπό τσιράκι σέ κάλφα ἐπραγματοποιεῖτο ἀποκλειστικά ἀπό τὸν μάστορα. Ὁ τελευταῖος ἦταν ὑποχρεωμένος νά ἐκπαιδεύσει τοὺς μαθητευομένους του στά μυστικά τῆς τέχνης του και νά τοὺς εἰσαγάγει στίς παραδόσεις τῆς συντεχνίας. Ἡ προαγωγή τοῦ κάλφα σέ μάστορα γινόταν μέσω συγκεκριμένης διαδικασίας, πού δέν βασιζόταν πάντοτε σέ αὐστηρά ἐπαγγελματικά κριτήρια. Ἔν τούτοις ἀπό τίς μεγαλύτερες στιγμές τῆς ζωῆς τῶν μελῶν μιᾶς συντεχνίας ἦταν ἡ ἀναγόρευση κάποιου σέ μάστορα ἡ πρωτομάστορα. Στίς ἀρμοδιότητες αὐτοῦ ἀνῆκε ὁ ἔλεγχος τῶν πηγῶν ἐφοδιασμοῦ τῆς συντεχνίας μέ πρωτες ὄλες. Ὁ ἔλεγχος και ἡ τήρηση τῶν ὑποχρεωτικῶν διατάξεων τῆς συντεχνίας ἀπό ὅλα τὰ μέλη της ἀποσκοποῦσε στὴν κατάργηση τοῦ ἀνταγωνισμοῦ και τῇ διατήρηση τῆς ἰσότητας μεταξύ τῶν μελῶν. Οἱ παραβάτες τιμωροῦνταν ἀπό τὸν ἀρχιμάστορα μέ πρόστιμα τά ὅποια κατέληγαν στό ταμεῖο τῆς συντεχνίας.

Στήν ὀθωμανική πόλη ἡ ζωή τῶν τεχνιτῶν και τῶν ἐμπόρων ἦταν γεμάτη ἀπό συλλογικές ἐμπειρίες στὴν ἐργασία και τίς κοινωνικές τους συναναστροφές. Οἱ συντεχνίες, οἱ κλειστές δηλαδή ἐπαγ-

γελματικές όμάδες, μάθαιναν στά μέλη τους άπό νεαρή ήλικία νά συμπεριφέρονται καί νά διεκδικούν τά συμφέροντά τους περισσότερο ώς όμάδα παρά ώς μεμονωμένα άτομα. Οι πρωτομάστορες – ώς άξιοσέβαστα πρόσωπα – παρίσταντο σέ διετούς τίς γιορτές της κοινότητάς τους, ένω συχνά συμμετεῖχαν στίς συνελεύσεις καί στή διοίκηση τῶν κοινοτικῶν ύποθέσεων. Ἐπιπροσθέτως οί συντεχνίες δργάνων μεγαλοπρεπεῖς τελετές, κυρίως κατά τήν ήμέρα τῆς μνήμης τοῦ ἀγίου-προστάτη τους στίς όποιες συμμετεῖχε δλόκληρη ή κοινότητα. Τά μέλη τῆς συντεχνίας φρόντιζαν γιά τή διαισκέδαση καί τή διατροφή τῶν συμπολιτῶν τους.

Ο κοινός βίος τῶν συντεχνιτῶν ἐπιβαρυνόταν καί ἀπό ἔργασίες (ἀγγαρεῖς), στίς όποιες ύποχρεώνονταν νά συμμετέχουν ἀπό τόν τοπικό ἄρχοντα η τήν Υψηλή Πύλη. Οι ἀγγαρεῖς σχετίζονταν μέ τή μεταφορά προϊόντων, χτίσιμο δχυρῶν, κατασκευή δδῶν καί γεφυριῶν κ.λπ. Οι σχέσεις μιᾶς συντεχνίας μέ τήν Ἐκκλησία δέν περιορίζονταν στίς ἐλεγμοσύνες, στή συντήρηση ναῶν καί μονῶν, στήν ἀφιέρωση εἰκόνων καί ἀντικειμένων λατρείας, ἀλλά ἐπεκτείνονταν καί στήν ἐνεργό συμμετοχή τῶν μελῶν τῆς συντεχνίας στόν πολιτικό βίο τῆς Ὁρθόδοξης Ἐκκλησίας. Ἀπό τήν πλευρά της η Ἐκκλησία συνέβαλλε – μέσω τῶν κατά τόπους ἀρχιερέων – στήν ἐπίλυση τῶν διαφορῶν μιᾶς συντεχνίας, διευκόλυνε τήν καλύτερη λειτουργία της η συνέδραμε τούς συντεχνίτες στίς ἐπαφές τους μέ τήν ὁθωμανική διοίκηση.

Ἐκτός ἀπό τήν ἀμιγῶς ἐπιχειρηματική τους δράση στήν ὁθωμανική πόλη, οι συντεχνίες ἀνέπτυξαν ἀξιομνημόνευτο κοινωνικό ἔργο. Μέ τά χρήματα ἀπό τό τα-

μείο ἀλληλεγγύης πού διέθετε η κάθε συντεχνία στήριζε τά μέλη της σέ περιπτώσεις ἀσθένειας η ἀναγκαστικῆς ἀργίας. Σέ περιπτώσεις θανάτου οί συντεχνίτες ἐνδιαφέρονταν γιά τήν οἰκογένεια τοῦ ἐκλιπόντος μέλους τους, ἐνῶ συχνά ἀνελάμβαναν τά ἔξοδα τῆς ταφῆς του, ἀν η οἰκογένειά του δέν μποροῦσε νά τά καλύψει. Τέλος οί πιό εὔρωστες συντεχνίες δάνειζαν μέ χαμηλό σχετικά τόχο τά μέλη τους, καθώς καί – ὅχι σπάνια – κοινότητες, ναούς, μονές, ἰδρυματα.

Βασική πηγή πληροφόρησης γιά τίς συντεχνίες στήν Ὁθωμανική αὐτοκρατορία είναι τά καταστατικά τους. Τά κείμενα αὐτά ἀποτυπώνουν τή δομή καί τίς λειτουργίες τῶν ἐπαγγελματικῶν σύσσωματώσεων, τά καθήκοντα καί τίς ἀρμοδιότητες τῶν μελῶν τους στό ἐσωτερικό τῆς συντεχνίας, καθώς καί τή συνοχή μεταξύ τῶν συντεχνιτῶν. Στά καταστατικά ἐπίσης σημειώνονται στοιχεῖα γιά τήν οἰκονομία μιᾶς περιοχῆς, τήν ιεράρχηση τῶν προσώπων στή συντεχνία καί τό κοινωνικό πρόσωπο τῆς συντεχνίας στήν πόλη. Οι ἐπαγγελματικές συσσωματώσεις τῶν τεχνιτῶν καί τῶν ἐμπόρων πέρασαν διαδοχικά ἀπό τήν ἀνασύσταση (16<sup>ος</sup> αἰ.) στό στάδιο τῆς σταθεροποίησης (17<sup>ος</sup>), τῆς ὡρίμανσης (18<sup>ος</sup>) καί τῆς σταδιακῆς ἀποσύνθεσης (19<sup>ος</sup>-20<sup>ος</sup>). Καθοριστικοί παράγοντες γιά τή διάλυση τῶν συντεχνιῶν ἀπετέλεσαν ὁ βιομηχανικός ἐκσυγχρονισμός, μέ τόν συνακόλουθο ἀνταγωνισμό πού ἐπέφερε καί ὁ ἐκχορηματισμός τῆς ἀγορᾶς. Οι συντεχνίες, ἀδυνατώντας πλέον νά προσαρμοστοῦν στίς νέες συνθήκες, ἀνετράπησαν ἀπό τήν ἴδια τήν οἰκονομική πραγματικότητα.

Στή διάρκεια αὐτῶν τῶν αἰώνων οί συντεχνίες συγκρούστηκαν μέ τήν Υψη-

λή Πύλη, προκαλώντας ἀκόμη καί νομοθετικές παρεμβάσεις τῶν σουλτάνων. Ἀπό τίς σημαντικότερες: τό φιρμάνι τοῦ Μουσταφᾶ Γ' (17-73), πού καθόρισε ἐπακριβῶς τίς δράσεις, τίς ὑποχρεώσεις καί τά καθήκοντα τῶν συντεχνιῶν, ἀλλά καί τῆς ὁθωμανικῆς ἔξουσίας ἔναντί τους. Τό φιρμάνι διατηροῦσε τίς παραδοσιακές δομές τῶν συντεχνιῶν καί προστάτευε τήν ἔως τότε παραγωγική καί ἐμπορική τους δραστηριότητα. Ὁποιαδήποτε παραβίαση τῶν διατάξεων τοῦ φιρμανιοῦ ἐπέσυρε βαρύτατες ποινές. Ἡ ἔκδοση σχετικῶν νομικῶν κειμένων ὑπαγορευόταν ἀπό τάσεις ἀθέμιτου ἀνταγωνισμοῦ πού ἐκδηλωνόταν ἀνάμεσα στίς συντεχνίες. Τά κείμενα αὐτά ἀντανακλοῦν καί τήν ἐπιθυμία τῶν συντεχνιῶν νά διατηρηθεῖ ἡ παράδοση καί ὁ κλειστός τους χαρακτήρας, νά ἀποφευχθεῖ κάθε νεωτεριστικό πνεῦμα καί ἀθέμιτος ἀνταγωνισμός. Ἀρκετές φορές ἐπομένως ἡ Πύλη στάθηκε ἀρωγός τῆς βιοτεχνικῆς παραγωγῆς καί μερίμνησε γιά τήν ἐπίλυση τῶν προβλημάτων πού οἱ ἐπαγγελματικές συσσωματώσεις ἀντιμετώπιζαν. Ὁ κάθε σουλτάνος προστάτευε τίς συντεχνίες κυρίως γιά οἰκονομικούς καί θρησκευτικούς λόγους. Τό λαϊκό Ισλάμ ἀπαξίωνε τήν κερδοσκοπία καί θεωροῦσε

μισητή τήν ἀνεξέλεγκτη δράση τῶν μεγαλεμπόρων. Ἐτοι οἱ συντεχνίες ἦταν ἀποδεκτές, ἀφοῦ προσέφεραν στά μέλη τους –σέ λογικό πλαίσιο– κέρδος, ἀλληλεγγύη, φιλανθρωπική δράση, ἐνῶ συγχρόνως περιόριζαν τίς ὅποιες κερδοσκοπικές προσπάθειες σέ βάρος τοῦ κοινωνικοῦ συνόλου.

Μπορεῖ ἡ ἐργασία στήν ὁθωμανική πόλη νά ἦταν δργανωμένη κατά βάση σέ συντεχνίες, ἔνα μέρος ὅμως τοῦ ἐργατικοῦ δυναμικοῦ ἐργαζόταν ἐκτός αὐτῶν. Οἱ οἰκιακοί βοηθοί καί οἱ σκλάβοι π.χ. δέν ὑπάγονταν σέ κανενός εἴδους προστατευτικό θεσμικό πλαίσιο. Οἱ γυναικες ἐπίσης –σέ ἀντίθεση μέ τούς ἄνδρες– δέν ἐργάζονταν συνήθως σέ συντεχνίες. Συγκεκριμένα στίς μεγάλες πόλεις γυναικες προσέφεραν τήν ἔμμισθη ἐργασία τους σέ ἐμπόρους γιά τό πλύσιμο καί τό γνέσιμο τοῦ μαλλιοῦ ἢ τοῦ μεταξιοῦ. "Αλλες πάλι παρήγαγαν κατ' οἶκον τά προϊόντα τους καί στή συνέχεια τά πουλούσαν σέ ύπαθριες ἀγορές. Τέλος γυναικες χαμηλῶν εἰσοδημάτων ἐργάζονταν σέ λουτρά καί χαμάμ. Οἱ προαναφερθείσες περιπτώσεις καταδεικνύουν ὅτι ἡ ἐργασία πού λάμβανε χώρα ἐκτός συντεχνιῶν ἦταν πλήρως ἀνεξέλεγκτη καί –ώς ἐκ τούτου– φοροδιέφευγε.

**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ:** 'Ασδραχᾶς Σπ. (ἐπιμέλεια), Έλληνική οἰκονομική ιστορία (ΙΕ'-ΙΘ' αἰώνων), τόμ. I, ἐκδ. Πολιτιστικό Ίδρυμα Όμηλου Πειραιῶς, Αθήνα 2003, σ. 403-422. 'Ασδραχᾶς Σπ., «Οἱ συντεχνίες στήν Τουρκοκρατία: οἱ οἰκονομικές λειτουργίες», στό Ζητήματα Ιστορίας, ἐκδ. Θεμέλιο, Αθήνα 1983, σ. 97-115. Βουραζέλη-Μαρινάκο Έλ., Αἱ ἐν Θράκῃ συντεχνίαι τῶν Έλλήνων κατά τήν Τουρκοκρατίαν, Θεσσαλονίκη 1950. Εύθυμιον Μ., «Οἱ συντεχνίες. Ἡ κρατική ὁργάνωση τεχνῶν καί ἐπαγγελμάτων», Ιστορία τοῦ Νέου Έλλησμοῦ 1770-2000, τόμ. 2, Αθήνα 2003, σ. 325-338. Καλινδέρης Μιχ., Αἱ συντεχνίαι τῆς Κοζάνης ἐπί Τουρκοκρατίας, Δημοσιεύματα τῆς Δημοτικῆς Βιβλιοθήκης Κοζάνης ἀρ. 4, Θεσσαλονίκη 1958. Μυστακίδης Β., «Τά ἐσνάφια, ἦτοι ρουφέτια τῆς Θεσσαλονίκης», Ἡμερολόγιον Θεσσαλονίκης (1932), ἐκδ. Τσιώμου, σ. 265-282. Παπαγεωργίου Γ., Οἱ συντεχνίες στά Γιάννενα κατά τόν 19<sup>ο</sup> καί τίς ἀρχές τοῦ 20οῦ αἰώνα, Ιωάννινα 1988. Σπαθάρη-Μπεγλίτη Έλ., «Συντεχνίες: Μιά μορφή κοινωνικῆς ὁργάνωσης τῶν παραδοσιακῶν τεχνιτῶν. Ἐπαγγελματική συνοχή καί κοινωνική ἀλληλεγγύη», στό Δημόσιος καί Ιδιωτικός Βίος στήν Έλλαδα: Οἱ Νεότεροι Χρόνοι. 'Ο Νεότερος Λαϊκός Βίος, τόμ. B', Ε.Α.Π., Πάτρα 2000.



## Στήν Πάνσεμνό Της Κοίμηση, άτεχνον Ἔγκώμιον

Πρωτ. Κωνσταντίνου Καλλιανοῦ,  
Ἐφημερίου Ἱ. Ν. Ἀγ. Παντελεήμονος Σκοπέλου Ἱ. Μ. Χαλκίδος

«Ἄι γενεαὶ πᾶσαι μακαρίζομέν σε τὴν μόνην Θεοτόκον...»

**Α**ληθεία, τί ἄλλο θά μπορούσαμε νά γίγια μας, ἀφοῦ τό ξέρουμε, ὅτι Σύ μοναχά μᾶς συμπονᾶς καί μᾶς σκέφτεσαι. Μᾶς συλλογάσαι ως Μάνα κι ώς Παναγία. Γιατί μέσα στό δικό μας, τό ἀνθρώπινο τό γένος, ἔχεις βλαστήσει καί εἰσαι μεγαλωμένη, ἔχοντας ὅλους τούς καημούς καί τά βάσανα τῶν ἀπλῶν, φτωχῶν, ἀσήμαντων συνανθρώπων Σου στήν ποδιά Σου- προϊκα, λέξ πολύτιμη, πού θά Τήν παραδώσεις ἀκέραιη στά Χέρια τοῦ Κυρίου Σου: Ἐκείνου πού Σέ ἀξίωσε «ἐν κοιλίᾳ θεοπρεπῶς» νά Τόν δεχτεῖς. Ἐκείνου πού μᾶς ἀξίωσε «θείας κοινωνοὶ φύσεως» (πρβλ. Β' Πέτρο. 1,4) νά καταστοῦμε: Ἐμείς οἱ ἀχρεῖοι καί ἀφρονες. Οἱ εὐεργετηθέντες ἀχάριστοι, πού ἀναμασᾶμε καθημερινά τήν ἀγνωμοσύνη μας ἐπιμένοντας στό θέλημά μας.

Ομως Ἐσύ δέν τά ὑπολογίζεις ὅλ' αὐτά. Γιατί εἰσαι Μάνα. Καί μιά Μάνα τό παιδί της τό ἀγκαλιάζει καί προσπαθεῖ νά τό συνεφέρει, ὅσα σφάλματα καί νά κάμει. Γιατί μπορεῖ νά μή μᾶς γέννησες, μᾶς ἀναγέννησες ὅμως κι αὐτό εἶναι ὕψιστο εὔργέτημα, πού ὀφείλουμε νά μήν τό ξεχνᾶμε, γιατί τότε δέν θά εἴμαστε μοναχά ἀχάριστοι, ἀλλά θά μεταποιηθοῦμε ἀπό ἀνθρωποι σέ κτήνη. Σύ

ὅμως μᾶς θέλεις μέ τή σφραγίδα τῆς ἀγιότητας, ώς Παν-άγια πού εἰσαι. Γιά νά ἀνατρέψουμε τά σχέδια τοῦ μισοκάλου, ὅπως Σύ κάποτε μέ τήν ἐνάρετο βιοτή θεοπειθῶς ἔπραξες, ὅταν «Τῷ ἔκτῳ μηνὶ ἀπεστάλη Ἡγγελος ἐξ οὐρανοῦ εὐαγγελίσαθαι Σε...». «Γένοιτο μοι κατὰ τὸ ρῆμα σου...», εἶπες. Ὁπως δηλαδή οἱ παλιοί λέγανε: «Τοῦ Θεοῦ νά γένει...». Κι ἔγινε τοῦ Θεοῦ τό θέλημα: νά ξανανοίξει ὁ Παράδεισος πού γιά τόν "Ανθρωπο ἔφτιαξε καί Σύ τά κλειδιά του τά κρατᾶς καί μᾶς τά φιλεύεις νά εἰσοδεύσουμε... Καλή μας Παναγία, γλυκυτάτη Μάνα!!!

Πῶς λοιπόν νά μή Σοῦ ποῦμε μέ λαχτάρα, συγκίνηση καί παιδική εἰλικρινεια:

«Πρὸς τίνα καταφύγω ἄλλην Ἄγνήν; ποῦ προσδράμω λοιπὸν καί σωθήσομαι; ποῦ πορευθῶ; ποίαν δὲ ἐφεύρω καταφυγήν; ποίαν θερμήν ἀντίληψιν; ποίον ἐν ταῖς θλίψεσι βοηθόν; Εἰς σὲ μόνην ἐλπίζω, εἰς σὲ μόνην καυχῶμαι, καί ἐπὶ σὲ θαρρῶν κατέφυγον».

Μιά ἀγκαλιά πού τή νοιάθουμε καί τώρα, καθώς ἔτοιμαζόμαστε γιά τήν θεία Σου Κηδεία. Ἐπειδή εἴμαστε σίγουροι πώς «ἐν τῇ Κοιμήσει τὸν κόσμον οὐ κατέλιπες, Θεοτόκε...». Κι ἔτσι εἶναι.



## ‘Ο Νεομάρτυς Δημήτριος ὁ ἐκ Σαμαρίνης τῆς Πίνδου καὶ ἐν Ἰωαννίνοις ἀθλήσας

Μιχαήλ Γ. Τρίτου  
Καθηγητοῦ Θεολ. Σχολῆς Α.Π.Θ.

**Μ**ΕΤΑΞΥ τῶν Ἐλλήνων Νεομαρτύρων, οἵ δποῖοι στά δύσκολα χρόνια τῆς σκλαβιᾶς ἔδωσαν τή μαρτυρία τῆς χριστιανικῆς καὶ ἐθνικῆς τους συνειδήσεως, δεσπόζουσα θέση κατέχει ὁ βλαχόφωνος νεομάρτυρς Δημήτριος ὁ ἐκ Σαμαρίνης τῆς Πίνδου. Γεννήθηκε στή Σαμαρίνα στά τέλη τοῦ ἵη’ αἰ. Σέ νεαρή ἡλικίᾳ ἐκάρη μοναχός στήν Ιερά Μονή τῆς ἀγίας Παρασκευῆς τῆς γενέτειράς του. Ὡς μοναχός ἀκολούθησε τόν δνομαστό ἀρματολό τῶν Χασίων παπα-Θύμιο Βλαχάβα, στούς ἀγῶνες τοῦ δποίου πῆρε ἐνεργό μέρος. Περιόδευσε σέ διάφορα μέρη τῆς Ἡπείρου καὶ Θεσσαλίας, ἐμψυχώνοντας τούς τρομοκρατημένους ραγιάδες.

Ο Ἀλῆ Πασᾶς τῶν Ιωαννίνων, ἐνοχλημένος ἀπό τή γενικότερη δραστηριότητα τοῦ Δημητρίου καὶ ἐλπίζοντας ὅτι θά ἀποσπάσει ἀπό αὐτόν πληροφορίες γιά τή φημολογούμενη ἀνάμιξη τῶν Ἐπισκόπων τῆς Θεσσαλίας στήν Ἐπανάσταση, ἔδωσε ἐντολή νά συλληφθεῖ καὶ νά ὁδηγηθεῖ δέσμιος στά Ιωάννινα.

Ο Pouqueville, ὁ δποῖος ἥταν τότε πρόξενος τῆς Γαλλίας στά Ιωάννινα καὶ παρακολούθησε ἀπό κοντά τή σύλληψη, τήν ἀνάκριση καὶ ὄλες τίς φάσεις τοῦ μαρτυρίου τοῦ νεομάρτυρος, διασώζει τόν ἔξῆς διάλογο μεταξύ τοῦ Ἀλῆ Πασᾶ καὶ τοῦ Δημητρίου:

Ἀλῆς: Ἐκήρυττες τήν βασιλείαν τοῦ

Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἐπομένως τήν πτῶσιν τῆς ἐδικῆς μας θρησκείας καὶ τοῦ σουλτάνου;

Δημήτριος: Ό Θεός μου βασιλεύει ἐν ὅλῃ τῆ αἰωνιότητι καὶ διά τήν αἰωνιότητα... Σέβομαι τούς κυρίους, τούς δποίους μᾶς ἔδωκε.

Ἀλῆς: Τί φέρεις ἐπί τοῦ στήθους σου;

Δημήτριος: Τήν σεβασμίαν εἰκόνα τῆς ἀγίας τοῦ Θεοῦ μητρός.

Ἀλῆς: Θέλω νά τήν ἴδω.

Δημήτριος: Εἴναι ἀδύνατον νά βεβηλωθῇ. Διάταξον νά μοῦ λύσωσι τήν μίαν χεῖρα καὶ θέλω σοι τήν παρουσιάσει.

Ἀλῆς: Οὕτω λοιπόν ἀποπλανᾶς τά πνεύματα. Εἴμεθα βέβηλοι. Ἐκ τῶν λόγων τούτων καταλαμβάνω τό ὄργανον τῶν ἐπισκόπων, οἵτινες προσκαλοῦσι τούς Ρώσους διά νά μᾶς ὑποδουλώσουν. Όμολόγησον τούς συνενόχους σου.

Δημήτριος: Συνένοχοί μου εἴναι ἡ συνείδησις καὶ τό καθῆκον, τά δποία μέ ὑποχρεοῦσι νά παρηγορῶ τούς χριστιανούς καὶ τοῖς διδάσκω τήν εἰς τούς νόμους σας ὑποταγήν.

Ἀλῆς: Εἰπέ εἰς τούς ἐδικούς σας νόμους, σκύλε χριστιανέ.

Δημήτριος: Αὐτό τό ὄνομα ἀποτελεῖ τήν δόξα μου.

Ἀλῆς: Φέρεις μίαν εἰκόνα τῆς Παναγίας, εἰς τήν δποίαν ἀποδίδουσι τερατούργήματα.

**Δημήτριος:** Εἰπέ θαύματα. Ὡς μήτηρ τοῦ Σωτῆρος μου εἶναι ἡ παρά τῷ ἀθανάτῳ αὐτῆς Τίῳ καὶ Θεῷ μεσίτρια τῶν χριστιανῶν. Καθ' ἐκάστην θαυματουργεῖ δι' ἡμᾶς, καὶ καθ' ἐκάστην καὶ ἐγώ ἐπικαλοῦμαι τὴν ἀντίληψίν της.

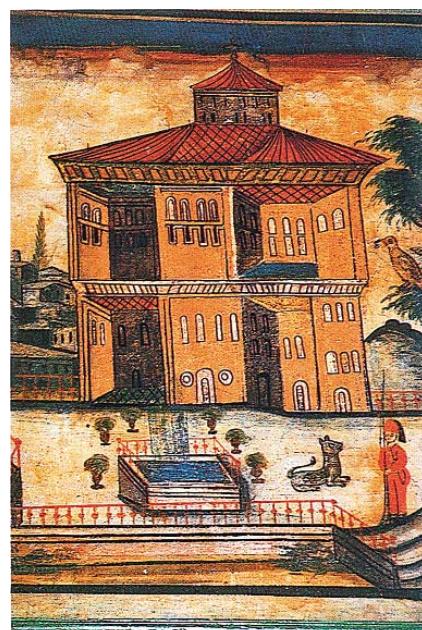
**Άλης:** "Ας ἴδωμεν ἑάν καὶ τώρα θέλει σε ύπερασπισθῆ. Δήμιοι, βασανίσατέ τον.

Οι δήμιοι ἀρπάζουν τόν Δημήτριο καὶ τόν φέρονταν στά πόδια τοῦ Ἀλῆ, ὁ δόποις φτύνει τόν μάρτυρα στό πρόσωπο. Στή συνέχεια τοῦ ἀποσποῦν τήν εἰκόνα τῆς Παναγίας ἀπό τό στῆθος καὶ ἀρχίζουν νά τοῦ βάζουν ἀγκίδες καὶ καλάμια κάτω ἀπό τά νύχια τῶν χεριῶν καὶ τῶν ποδιῶν του καὶ μέ σιδερένια καρφιά νά τρυποῦν τούς βραχίονές του. Ἀκολουθεῖ ἡ δεύτερη φάση τῶν βασανιστηρίων. Τοποθετοῦν γύρω ἀπό τό κεφάλι του ἀλυσίδα ἀπό ὀστάρια, τήν δόπια σφίγγουν τόσο δυνατά μέχρι πού σπάζει, ἐνώ τό αἷμα τρέχει διαρκῶς ἀπό τό πρόσωπό του. Ἀκολουθοῦν καὶ ἄλλα φρικτά βασανιστήρια. Δένουν τόν Δημήτριο σέ σταυρό μέ τό κεφάλι κάτω καὶ τοῦ ἀνάβουν μεγάλη φωτιά ἀπό ρητινόξυλα κάτω ἀπό τό κεφάλι του. Καὶ ὅταν ἡ φωτιά ἀρχίζει νά σιγοτρώγει τό δέρμα τῆς κεφαλῆς του, τόν κατεβάζουν ἀπό τόν σταυρό. Τοποθετοῦν στό στῆθος του μία χονδρή καὶ βαρειά σανίδα, πάνω ἀπό τήν δόπια οἱ τύραννοι χοροπηδοῦν γιά νά τοῦ σπάσουν τά κόκκαλα. Τέλος, ὁ Δημήτριος ὑφίσταται τό φρικτό μαρτύριο τοῦ ἐντοιχισμοῦ, πού κράτησε δέκα ἡμέρες. Στίς 18 Αύγουστου 1808 ὁ μάρτυς παρέδωσε τήν ἀγιασμένη του ψυχή στόν Ἀρχηγό τῆς ζωῆς καὶ τοῦ θανάτου, προσευχόμενος στόν Κύριο μέ τίς φράσεις: «Κύριε, εὔσπλαχνίσθητι τόν δοῦ-

λον σου, Βασίλισσα τῶν οὐρανῶν προσεύχου ὑπέρ ἡμῶν».

Ο νεομάρτυς Δημήτριος ἀπό τήν πρώτη στιγμή τοῦ μαρτυρίου του ἀναγνωρίστηκε ὡς ἀγιος στή συνείδηση καὶ τήν πίστη τῆς Ἐκκλησίας. Ο Pouqueville ἀναφέρει ὅτι πολλά θαύματα ἔγιναν σέ πιστούς μόνον μέ τήν ἐπίκληση τοῦ ὀνόματός του. Ὁραιότατος ναός ἀναγέρθηκε τό 1996 στή Σαμαρίνα. Τεμάχιο λειψάνου του βρίσκεται στήν Ι. Μ. Ζάβορδας. Ἀλλά καὶ ὑπέροχη ἀσματική ἀκολουθία πρός τιμήν του συνέθεσε ὁ μακαριστός μοναχός Γεράσιμος Μικραγιαννανίτης.

Η στρατευομένη Ἐκκλησία παρακαλεῖ τόν νεομάρτυρα Δημήτριο, πού εἶναι «Σαμαρίνης τό βλάστημα καὶ σεπτόν ἐγκαλλώπισμα, τῆς Ἡπείρου καύχημα τό περίδοξον», «Ως τῆς ἄνω δόξης κοινωνός, ὑπέρ ἡμῶν τῇ Τριάδι πρέσβευε, τῶν πιστῶν τιμώντων σε».



Τοιχογραφία στό ἀρχοντικό τοῦ Κράλλη στόν Μόλυβο



## Ἡ ἄνοδος τοῦ ἀνθρώπου

π. Δημητρίου Μπόκου

**X**ΙΛΙΑ χρόνια πρό Χριστοῦ ὁ βασιλιάς Δαβίδ καὶ ὀκτακόσια ὁ προφήτης Ἡσαΐας, μέ τήν ἔλλαμψη τοῦ Ἀγίου Πνεύματος προφητεύοντος τό συγκλονιστικό γεγονός, πού ἡ ἐκκλησιαστική μας παράδοση ταυτίζει μέ τήν Ἀνάληψη τοῦ Κυρίου. Βλέπουν τόν Μεσσία-Χριστό μέ τή μορφή ἰσχυροῦ πολεμιστῆ νά ἐπιστρέψει μέ γρήγορο καὶ στιβαρό βάδισμα –ἐνδοξος νικητής –ἀπό τό πεδίο τῆς μάχης, ντυμένος μέ κόκκινη πολεμική στολή. Ἐρχεται ἀπό τήν Ἐδώμ, τήν Ἰδουμαία (συμβολικό τόπο τῶν ἐχθρῶν τοῦ λαοῦ τοῦ Θεοῦ) καὶ εἰδικώτερα ἀπό τήν πρωτεύουσά της, τήν Βοσόρ.

Ἡ ἐπιστροφή τοῦ νικητῆ Χριστοῦ στόν τόπο του, τόν οὐρανό, μετά ἀπό τή συντριβή τῶν ἐχθρῶν του, περιγράφεται πληθωρικά στήν ύμνολογία τῆς ἑορτῆς. Οἱ οὐράνιοι ἄγγελοι ἐκπλήττονται σέ ὑπέρτατο βαθμό, βλέποντας ἀνθρωπο πάνω ἀνεβαίνει πάνω ἀπό αὐτούς καὶ διερωτῶνται μέ τά λόγια τῶν προφήτῶν: «Ποιός εἶναι αὐτός πού ἐρχεται ἀπό τήν Ἐδώμ; «Τίς ἐστιν οὗτος ὁ ὥραιος ἀνήρ;» Καὶ δέν εἶναι ἀνθρωπος μόνο, ἀλλά Θεός καὶ ἀνθρωπος». Τήν ἀπάντηση ἀναλαμβάνει νά δώσει ὁ Ἰδιος ὁ Χριστός: «Ἐγώ εἴμαι ἐκεῖνος, πού δικαιοσύνη καὶ ἔχω τή δύναμη νά φέρω τή σωτηρία».

Οἱ ἄγγελοι ξαναρωτοῦν: «Γιατί τά ίματιά σου εἶναι ἐρυθρά καὶ τά ἐνδύμα-

τά σου σάν νά ἐξῆλθες ἀπό πατητῆρι σταφυλιῶν;» Καὶ ὁ Χριστός ἀπαντᾶ: «Ἐρχομαι ἐκ Βοσόρ, ὅπερ ἐστὶ τῆς σαρκός» (ἀπό τή σάρκα, ἀπό τόν τόπο ὅπου ἐδρασα ὡς ἀνθρωπος). Εἶναι ἐρυθρά τά ίματιά μου, διότι «ληγὸν ἐπάτησα μονώτατος». Τό πατητῆρι ἦταν γεμάτο καὶ κανένας ἄλλος δέν με βοήθησε νά πατήσω τά σταφύλια. Κοίταξα γύρω μου μέ πολλή προσοχή, ἀλλά δέν βρῆκα βοηθό, κανένας δέν μοῦ ἐδωκε ἔνα χέρι βοήθειας. Τό παντοδύναμο χέρι μου μόνο του ἔσωσε τόν λαό μου. Καταπάτησα στόν θυμό μου, τούς ἐχθρούς μου τούς συνέτριψα σάν χῶμα, ἔκαμα τό αἷμα τους νά τρέξει στή γῇ» (Ησ. 63,1-6 καὶ ύμνολογία τῆς ἑορτῆς). Μέ τό πάτημα τῶν σταφυλιῶν ὑποδηλώνεται ἡ συντριβή τῶν ἐχθρῶν τοῦ Θεοῦ καὶ τοῦ λαοῦ του, τῶν δαιμονικῶν δηλαδή δυνάμεων.

«Βλέπουσαι δέ τόν οἰκεῖον δεσπότην» οἱ τάξεις τῶν ἀγγέλων, ὅταν ἀντιλήφθηκαν ὅτι αὐτός πού ἐρχόταν ἀπό τή Βοσόρ ὡς ἀνθρωπος Ἠταν ὁ Ἰδιος ὁ οὐράνιος βασιλιάς τους, ἀρχισαν νά κραυγάζουν ἔξαλλες πρός τίς ἀνώτερες ἄγγελικές ταξιαρχίες νά ἀνοίξουν διάπλατα τίς οὐρανιες πύλες γιά νά εἰσέλθει ὁ νικητής Κύριος: «Ἄρατε πύλας οἱ ἀρχοντες ἡμῶν καὶ ἐπάρθητε πύλαι αἰώνιοι καὶ εἰσελεύσεται ὁ Βασιλεὺς τῆς δόξης». Στήν ἐρωτηση δέ τῶν ἀνωτέρων ἄγγελικῶν δυνά-

μεων: «Τίς ἐστιν οὗτος ὁ Βασιλεὺς τῆς δόξης;» οἱ κατώτεροι ἄγγελοι ἀπαντοῦσαν: «Κύριος κραταιὸς καὶ δυνατός, Κύριος δυνατὸς ἐν πολέμῳ, ...Κύριος τῶν δυνάμεων, αὐτός ἐστιν ὁ Βασιλεὺς τῆς δόξης» (Ψαλμ. 23,7-10).

Ἡ παραστατική αὐτή περιγραφή θέλει νά τονίσει ότι κανένας ἄλλος, οὕτε κάπιοις ἀνθρωπος μεσολαβητής, οὕτε ἄγγελος ἐκ τοῦ οὐρανοῦ («οὐ πρέσβυς, οὐκ ἄγγελος»), ἀλλ' αὐτὸς ὁ Κύριος», ὁ ἴδιος ὁ Χριστός, «ἔσωσεν ἡμᾶς», λόγῳ τῆς ὑπερβολικῆς Του ἀγάπης πρός ἐμᾶς. Αὐτός λοιπόν κατέβηκε στά κατώτερα

μέροι τῆς γῆς, στόν ἵδιο τόν Ἀδη, ἀναζητώντας τό πλάσμα του, τόν Ἀδάμ. Ἡρθε καὶ βρῆκε τήν πεσμένη ἀνθρώπινη φύση, τήν πῆρε στούς ὥμους του, τήν ἔκαμε δηλαδὴ φύση δική του, τήν ἀνύψωσε πάνω ἀπό τούς ἄγγέλους, «ὑπεράνω πάσης ἀρχῆς καὶ ἔξουσίας», καί τελικά τήν ἐκάθισε στά δεξιά τοῦ Πατρός, τήν ἔκαμε αἰώνιο συγκάθεδρο τῆς Ἁγίας Τριάδας. «Ἐπὶ τῶν ὥμων Χριστέ, τήν πλανηθεῖσαν ἄρας φύσιν, ἀναληφθείς, τῷ Θεῷ καὶ Πατρὶ προσῆγαγες», φάλλουμε χαρακτηριστικά. Γιά πρώτη φορά ἀνθρώπινη φύση ἔφτασε στόν ἀρχικό της προορισμό.



Ἀλιεία τῆς σαρδέλας στόν κόλπο τῆς Καλλονῆς. Ἔργον Θεοφίλου Γ. Χ Μιχαήλ 1928



## 'Αποστολικοί Κανόνες (ιγ')

Παναγιώτη Μπούμη  
Όμοτίμου Καθηγητοῦ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν

(συνέχεια ἀπό τό προηγούμενο)

## KANONAS LΗ' (38oς)

## Κείμενο

Πάντων τῶν ἐκκλησιαστικῶν πραγμάτων ὁ ἐπίσκοπος ἔχετω τὴν φροντίδα, καὶ διοικείτω αὐτά, ὡς τοῦ Θεοῦ ἐφορῶντος· μὴ ἐξεῖναι δὲ αὐτῷ σφετερίζεσθαι τι ἐξ αὐτῶν, ἢ συγγενέσιν ἰδίοις τὰ τοῦ Θεοῦ χαρίζεσθαι· εἰ δὲ πένητες εἴεν, ἐπιχορηγείτω ὡς πένησιν, ἀλλὰ μὴ προφάσει τούτων τὰ τῆς ἐκκλησίας ἀπεμπολεῖτω.

## Μετάφραση

‘Ο ἐπίσκοπος νά ἔχει τή φροντίδα ὅλων τῶν ἐκκλησιαστικῶν πραγμάτων καὶ νά τά διοικεῖ, ἔχοντας ὑπ’ ὄψη ὅτι ἐπιβλέπει ὁ Θεός. Νά μήν ἐπιτρέπεται σ’ αὐτόν νά οἰκειοποιεῖται κάτι ἀπό αὐτά ἢ νά χαρίζει σέ δικούς του συγγενεῖς ὅσα ἀνήκουν στό Θεό. Ἐάν τυχόν είναι φτωχοί νά τούς βοηθᾶ σάν φτωχούς, ἀλλά ὅχι ἐξαιτίας τους νά σκορπίζει τά τῆς Ἐκκλησίας.

Παράλληλοι κανόνες: Ἐποστολικοί οἱ λθ' καὶ μά', τῆς Δ' ὁ κς', τῆς Ζ' οἱ ια' καὶ ιβ', τῆς Α'-Β' ὁ ζ', τῆς Ἀγκυρας ὁ ιε', τῆς Γάγγρας οἱ ζ' καὶ η', τῆς Ἀντιόχειας οἱ κδ' καὶ κε', τῆς Λαοδίκειας ὁ νζ', τῆς Καρθαγένης οἱ ζ', ις'/λδ' καὶ λγ'/μά', τοῦ Θεοφίλου ὁ α', τοῦ Κυρίλλου ὁ β'.

## KANONAS ΛΘ' (39oς)

## Κείμενο

Οἱ πρεσβύτεροι καὶ οἱ διάκονοι, ἃνευ γνώμης τοῦ ἐπισκόπου μηδὲν ἐπιτελείτωσαν· αὐτὸς γάρ ἐστιν ὁ πεπιστευμένος τὸν λαὸν τοῦ Κυρίου, καὶ τὸν ὑπὲρ τῶν ψυχῶν αὐτῶν λόγον ἀπαιτηθσόμενος.

## Μετάφραση

Οἱ πρεσβύτεροι καὶ οἱ διάκονοι νά μήν ἐπιτελοῦν τίποτα χωρίς τή γνώμη τοῦ ἐπισκόπου. Γιατί σ' αὐτόν ἔχει ἐμπιστευθεῖ ὁ Θεός τόν λαό Του καὶ ἀπό αὐτόν θά ζητηθεῖ λόγος γι' αὐτές τίς ψυχές.

‘Αγιογραφικά χωρία: Εβρ. 13,17.

Παράλληλοι κανόνες: Τῆς Ζ' ὁ ιδ', τῆς Ἀγκυρας ὁ ιε', τῆς Ἀντιόχειας οἱ κδ' καὶ κε', τῆς Λαοδίκειας ὁ νζ', τῆς Καρθαγένης οἱ ζ', ις'/λδ' καὶ λγ'/μά' καὶ μγ'/ν'.

## KANONAS Μ' (40oς)

## Κείμενο

Ἐστω φανερὰ τὰ ἵδια τοῦ ἐπισκόπου πράγματα (εἴγε καὶ ἵδια ἔχοι), καὶ φανερὰ τὰ Κυριακά· ἵνα ἐξουσίαν ἔχῃ, τὰ ἵδια τελευτῶν ὁ ἐπίσκοπος, οἵς βούλεται, κού ὡς βούλεται, καταλεῖψαι· καὶ μὴ προφάσει τῶν ἐκκλησιαστικῶν πραγμάτων διαπίπτειν τὰ τοῦ ἐπισκόπου, ἐσθ'

ὅτε γυναῖκα, καὶ παιδας κεκτημένου, ἢ συγγενεῖς, ἢ οἰκέτας. Δίκαιοι γὰρ παρὰ Θεῷ καὶ ἀνθρώποις, τό, μήτε τὴν ἐκκλησίαν ζημίαν τινὰ ὑπομένειν ἀγνοίᾳ τῶν τοῦ ἐπισκόπου πραγμάτων, μήτε τὸν ἐπίσκοπον, ἢ τοὺς αὐτοῦ συγγενεῖς, προφάσει τῆς ἐκκλησίας, δημεύεσθαι, ἢ καὶ εἰς πράγματα ἐμπίπτειν τοὺς αὐτῷ διαφέροντας, καὶ τὸν αὐτοῦ θάνατον δυσφημίαις περιβάλλεσθαι.

### Μετάφραση

Νά εἶναι φανερά τά πράγματα τοῦ ἐπισκόπου, πού εἶναι δικά του (ἄν βεβαίως ἔχει καὶ δικά του), καὶ φανερά ὅσα ἀνήκουν στόν Κύριο, γιά νά ἔχει ἔξουσία τά δικά του, πεθαίνοντας ὁ ἐπίσκοπος, σέ ὅποιους θέλει καὶ ὅπως θέλει νά τά ἀφήσει· καὶ ὅχι μέ πρόφαση τά ἐκκλησιαστικά πράγματα νά χάνονται ὅσα ἀνήκουν στόν ἐπίσκοπο, ὅταν μάλιστα ἔχει γυναῖκα καὶ παιδιά ἢ συγγενεῖς ἢ ὑπηρέτες. Γιατί εἶναι δίκαιο γιά

τόν Θεό καὶ γιά τούς ἀνθρώπους, τό οὔτε ἡ Ἐκκλησία νά ὑφίσταται κάποια ζημιά ἀπό ἄγνοια ἐκείνων πού ἀνήκουν στόν ἐπίσκοπο, οὔτε ὁ ἐπίσκοπος ἢ οἱ συγγενεῖς του ἔξαιτίας τῆς Ἐκκλησίας νά δημεύονται ἢ νά περιπίπτουν σέ προβλήματα ὅσοι ἔχουν διαφορές ἢ συναλλαγές μέ αὐτόν καὶ νά περιβάλλεται μέ δυσφημίες ὁ θάνατός του.

**Παράλληλοι κανόνες:** Τῆς Δ' ὁ κβ', τῆς ΣΤ' ὁ λε', τῆς Ἀντιόχειας ὁ κδ', τῆς Καρθαγένης οἱ κβ'/λ', λβ'/μ' καὶ πα'/πθ'.

### Σχόλιο

Ἐάν ὁ ἐπίσκοπος πεθάνει χωρίς διαθήκη καὶ χωρίς νόμιμους αληρονόμους, τόν αληρονομεῖ ἡ Ἐκκλησία, στήν ὅποια ἦταν χειροτονημένος, κατά τό νομικόν τοῦ Φωτίου. Σέ καμμιά περίπτωση δέν πρέπει νά ἔχει ἀφήσει στή διαθήκη του ως αληρονόμους αἱρετικούς ἢ εἰδωλολάτρες (ἄγιος Νικόδημος).



Περίτεχνη τοιχογραφία στήν οἰκία τῆς Βαρελτζίδαινας στήν Πέτρα



### Πρεσβύτερος Ἀθανάσιος Καραφωτιᾶς

Ἐκοιμήθη στίς 6 Ἰουνίου 2017, μετά ἀπό σύντομη ἀσθένειαν, ὁ μακαριστός συνταξιοῦχος Ἐφημέριος του Ἱ. Ν. Κοιμ. Θεοτόκου Πηγαδακίων Μαντινείας, Πρεσβύτερος Ἄθ. Καραφωτιᾶς, σέ ἡλικία ἑβδομήντα ἔπτα ἐτῶν. Γεννήθηκε στίς Κολλίνες Μαντινείας στίς 26 Σεπτεμβρίου 1940. Ἡταν ἀπόφοιτος τῆς Εἰδικῆς Σχολῆς Ἱερατικῆς Μορφώσεως Τριπόλεως καὶ τῆς Ριζαρείου Ἐκκλησιαστικῆς Σχολῆς. Τό 1972 ἐνυψφεύθη τὴν Θεοδώρα Καπάρου καὶ ἀπέκτησαν δύο τέκνα. Χειροτονήθηκε από τον Μητροπολίτη Μαντινείας καὶ Κυνουρίας κυρό Θεόκλητο Διάκονος (30.1.1986) καὶ Πρεσβύτερος (2.2.1986). Ὑπηρέτησε ἀρχικά στὸν Ἱ. Ν. Ἀγ. Βαρβάρας Κ. Κολλινῶν ὡς τό 1998, ὅπότε μετατέθηκε στὴν Ἱ. Μ. Ν. Ἰωνίας, γιά νά ἐπανέλθει στὴν Ἱ. Μ. Μαντινείας καὶ Κυνουρίας τόν Αὔγουστο τοῦ 2000 καὶ νά διορισθεῖ Ἐφημέριος τῆς Ἐνορίας Κοιμ. Θεοτόκου Πηγαδακίων Μαντινείας. Συνταξιοδοτήθηκε στίς 27.10.2011 ἐκ τῆς ἐνεργοῦ ὑπηρεσίας.

Ἡ ἐξόδιος Ἀκολουθία τελέσθηκε στίς 7 Ἰουνίου 2017 στὸν Ἱ. Ν. Γεννήσεως τῆς Θεοτόκου Ἀνω Κολλινῶν Μαντινείας ἀπό τὸν Σεβ. Μητροπολίτη Μαντινείας καὶ Κυνουρίας κ. Αλέξανδρο.

### Πρωτοπρεσβύτερος Αντώνιος Ζούπης

Μέ βαθύτατη θλίψη καὶ ὀδύνη ἡ Ἱερά Μητρόπολη Δημητριάδος ἀνήγγειλε τὴν εἰς Κύριον ἐκδημία τοῦ Πρωτοπρεσβυτέρου Ἀντωνίου Ζούπη, ὁ οποῖος ἔφυγε ἀπό τὴν ζωὴν λίγο μετά τὸ μεσημέρι στίς 12 Ἰουνίου, σέ ἡλικία ὀγδόντα τεσσάρων ἐτῶν. Διετέλεσε, ἐπί σειρά ἐτῶν, Ἐφημέριος τοῦ Μητροπολιτικοῦ Ἱ. Ν. Ἀγίου Νικολάου Βόλου, διακριθῆκε γιά τό ἀνυπέρβλητο ἔργο του στὴν πνευματική καθοδήγηση χιλιάδων ψυχῶν, μέχρι τό τέλος τοῦ βίου του. Ὑπῆρξε Γέροντας καὶ νέος Κτήτωρ τῆς Ἱ. Μ. Παμ. Ταξιαρχῶν Ἀγίου Γεωργίου Νηλείας, τὴν ὁποία στελέχωσε μέ ἐκλεκτή γυναικείᾳ ἀδελφότητα καὶ ἐργάστηκε ὀκνως καὶ γιά τὴν ἐκ βάθρων ἀνοικοδόμηση καὶ συντήρησή της. Ἡ ἐξόδιος Ἀκολουθία τελέσθηκε τὴν Τρίτη 13 Ἰουνίου στὴν Ἱ. Μ. Ταξιαρχῶν Ἀγίου Γεωργίου Νηλείας ἀπό τὸν Σεβ. Μητροπολίτη Δημητριάδος κ. Ἰγνάτιο.

Λ.Ι.Χ.



## ΒΙΒΛΙΟΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Λίτσας Ι. Χατζηφώτη  
Αρχαιολόγου - Ιστορικού

- Θεοδώρου Εύγγέλου Δ.: *Ο γέροντας Φώτιος (1933-2013)*. "Εκδοση Ι. Μ. Παναγίας τῆς Δαμάστας, Ἀθήνα 2017.

Ο πολιός διακεκριμένος καθηγητής, ἐπί ἔτη πολλά διευθυντής τῶν περιοδικῶν τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, ὁ πολυγραφότατος, ὁ εὐγενής καί μειλίχιος, παρουσίασε ἔνα ἀκόμη πόνημά του, ὅπου μέ πολλή διάκριση σκιαγραφεῖ τή μορφή τοῦ Γέροντα Ἰερομονάχου Φωτίου τοῦ Κερασιώτη. Χωρίς τά ὑπερβολικά φιμύθια ὁρισμένων συγχρόνων βιογράφων σέ βίους γνωστῶν ἢ ἀγνώστων, πολλές φορές καί «ἄγιοποιημένων» μορφῶν, πού ἀποπειρῶνται νά προκαταλάβουν ὅχι μόνον τή δική μας ἀλλά καί τοῦ Ὅψιστου τήν ... «ἀποδοχή» μέ εὐσεβισμό καί ἀσέβεια καί ἐμπορευματική προσδοκία, ὁ συγγραφεύς καταθέτει τά στοιχεῖα πού συνθέτουν τόν βίο καί τήν πολιτεία σεμνοῦ λευίτη, «έραστη τῆς ταπεινῆς καί κεκρυμμένης ἀρετῆς», ὅπως προσφυῶς γράφηκε. Ἡ στενή σχέση τοῦ βιογράφου μέ τόν Γέροντα, μακροχρόνια καί οὐσιαστική, τοῦ προσέφερε τή δυνατότητα νά γνωρίζει σέ βάθος τή μορφή του, τήν ἀφοσίωσή του στή λειτουργική ζωή, τήν πνευματική προσφορά του στούς ἀμέτρητους προστρέχοντες στό ἐπιτραχήλιό του, τίς διδαχές καί τήν προσφορά του στήν Ἀδελφότητα τῆς Ι. Μ. Παναγίας τῆς Δαμάστας, ὅπου ἐπί δεκαπέντε χρόνια ἐγκαταβίωσε, τή μαθητεία του κοντά στόν Ἀγιο Πορφύριο καί τήν ἀγάπη του γιά τόν Ἀθω, ὅπου καί ἐτάφη. Μέ τρόπο λιτό καί σαφῆ ὁ συγγραφεύς μᾶς καθοδηγεῖ μέ σιγουριά πάνω στά βήματα σημαντικῆς μορφῆς τῆς σύγχρονης Ὁρθοδοξίας, διδάσκοντας ταυτοχρόνως ἥθος καί παιδεία, ὅπως ἔκανε καί σέ δλη τή μακρόχρονη πορεία τῆς ἐπιστημονικῆς καί ἐκπαιδευτικῆς θητείας του. Συγκινητικό καί πολύτιμο εἶναι τό Ἀνθολόγιο κηρυγμάτων τοῦ Γέροντος Φωτίου, τά ὅποια ἀπομαγνητοφωνήθηκαν καί παρατίθενται ἀθικτα καί ὡς πρός τό περιεχόμενο καί ὡς πρός τόν γλωσσικό τύπο τοῦ προφορικοῦ λόγου. Ἀρωμα αὐθεντικῆς εὐαγγελικῆς ζωῆς καί διδασκαλίας ἀναδίδεται σέ καιρούς ἔντονης φτώχειας καί ἔλλειψης ἔμπνευσης στόν τόσο σημαντικό γιά τήν πνευματική μας ζωή νευραλγικό αὐτόν τομέα.

- Πανώτη Ἀριστείδη: *Δοκίμιο τῆς Διορθοδόξου Πορείας πρός Μεγάλη Σύνοδο (1872-2016)*. "Εκδοση τῆς Ἀδελφότητος Ὁφφικιαλίων τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου «Παναγία ἡ Παμμακάριστος», Ἀθήνα 2017.

Ο γνωστός θεολόγος καί ἐκπαιδευτικός, τό παλαιότερο μέλος σήμερα τῆς

’Αδελφότητος ’Οφφικιαλίων τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου, εἶναι γνωστός γιά τήν εύρυτητα τῶν γνώσεών του σέ διτι ἀφορᾶ στήν ίστορία καί τήν προσφορά τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου στήν ’Ορθοδοξία, γιά τήν εὐθυκρισία καί τήν ύπευθυνότητα μέ τήν δποία χειρίζεται τά θέματα αὐτά καί τό τεράστιο ἀπόθεμα στοιχείων, μέ τά δποία τά διατυπώνει καί τά ύποστηρίζει. ’Η ἐμβρίθειά του αὐτή γίνεται ἐν προκειμένῳ φανερή ἥδη ἀπό τήν πρώτη λέξη τοῦ τίτλου τοῦ νέου πολύ ἐνδιαφέροντος πονήματός του, τό δποίο χαρακτηρίζει δοκίμιο. ’Ασφαλῶς ως μή θεολόγος δέν θά μποροῦσα νά κρίνω τά γραφόμενα, θέλω δημοσίως δτί ἀπό τά δσα τά τελευταῖα χρόνια διάβασα καί μελέτησα στό πλαίσιο τῆς ἐπαγγελματικῆς ἐργασίας μου γιά τό θέμα τῆς Μεγάλης Συνόδου, τά κείμενα πού περιλαμβάνονται στό βιβλίο τοῦ κ. Πανώτη διακρίνονται γιά τήν ἀκρίβεια τῆς σκέψης καί τῆς διατύπωσής τους, διότι εἶναι ἐκπεφρασμένα κατά τέτοιο τρόπο ὡστε νά γίνεται αὐτομάτως κατανοητή ἡ σκέψη του, πού παρατίθεται χωρίς περιστροφές, ἀσάφειες, ἐπαμφοτερισμούς. ’Η μελέτη ἀπλώνεται σέ μακρά περίοδο 144 ἑτῶν, πού ἔκτείνεται στούς τρεῖς τελευταίους αἰῶνες, περιλαμβάνει τήν ίστορία τῆς αὐτοσυνειδησίας τῆς ’Ορθόδοξης Καθολικῆς Ἐκκλησίας σέ δλη αὐτή τήν περίοδο, τίς ἐνέργειες καί τίς προσπάθεις γιά τήν πραγματοποίηση τῆς Ἀγίας καί Μεγάλης Συνόδου τῆς Κρήτης τόν περασμένο χρόνο. Τό κείμενο καταλήγει σχεδόν μέ τήν φράση: «Εἶμαι βέβαιος δτί «ἡ ψυχή τῆς Ἰστορίας εἶναι ἡ ἀλήθεια». Σέ καιρούς πενίας πνευματικῆς καί παραμερισμοῦ τῆς γνήσιας καί ἐπιστημονικῆς διατύπωσης τῆς ίστορικῆς πραγματικότητας, τό μήνυμα αὐτό εἶναι ἀπό πολλές πλευρές σημαντικό!»

○ **’Αρχιμ. Διονυσίου Χατζηαντωνίου:** ”Εννοια καί περιεχόμενο τοῦ σχίσματος καί τῆς αἱρέσεως στούς τρεῖς πρώτους αἰῶνες τῆς Ἐκκλησίας. Θεολογική Βιβλιοθήκη Ι. καί N. Καρμίρη ἀρ. 2, ’Αθήνα 2017.

’Ο δγκος καί οὶ πυκνογραμμένες 738(!) σελίδες μέ μικρά στοιχεῖα αὐτοῦ τοῦ βιβλίου δπωσδήποτε σέ πρώτη ματιά μπορεῖ νά προκαλέσουν τήν ἔκπληξη ἐκείνου πού θά τό χρατήσει στά χέρια του. ’Η ἔκπληξη δημοσία αὐτή πολύ σύντομα θά δώσει τή θέση της σέ βαθύ σεβασμό γιά τήν ἔρευνα, τή μελέτη, τήν ύπομονή, τήν ἐπιμονή, τή γνώση καί τήν ἐπιμέλεια μέ τήν δποία ὁ συγγραφεύς, νέος κληρικός, χειρίστηκε τό πολύ δύσκολο θέμα του καί τό ἔφερε σέ πέρας μετά ἀπό κόπο μεγάλο. ’Η παράθεση καί μόνον τῶν τίτλων τῶν κεφαλαίων ἔξηγει τόν ἐνθουσιασμό: Εἰσαγωγή, ’Η εννοια τῶν δρων «αἱρεση» καί «σχίσμα», α) «Αἱρεση» καί «σχίσμα» στήν K. Διαθήκη», β) ’Η αἱρεση γιά τούς Πατέρες καί τούς Ἐκκλησιαστικούς συγγραφεῖς τῶν τριῶν πρώτων αἰώνων, γ) Τό σχίσμα γιά τούς Πατέρες καί τούς Ἐκκλησιαστικούς συγγραφεῖς τῶν τριῶν πρώτων αἰώνων, δ) ’Η Ἐκκλησιολογία τῶν αἱρετικῶν καί τῶν σχισματικῶν κατά τούς τρεῖς πρώτους αἰῶνες, ε) ’Ἐπίσκοπος καί ’Αποστολική Διαδοχή, στ) ’Η Χρήση τῆς Ἀγίας Γραφῆς ἀπό τήν Ἐκκλησία καί ἀπό τούς αἱρετικούς. ζ) Αἱρετικοί καί σχισματικοί ἔναντι τῆς Ιερᾶς Παράδοσης καί τοῦ «Κα-

νόνα τῆς Ἀλήθειας», η) Τά «Μυστήρια» τῶν αἰρετικῶν καὶ τῶν σχισματικῶν σέ συνάρτηση μὲ τό αἴτημα τῆς ἐπιστροφῆς αὐτῶν στήν Ἐκκλησία. Μέ ἀπίθανο ἀριθμό παραθεμάτων ἀπό ὅλες τίς πηγές καὶ τούς συγγραφεῖς πού παρέχουν πληροφορίες ἡ κρίσεις σχετικά μέ τό θέμα καὶ τά ἐπί μέρους κεφάλαια, μέ μεθοδική χρήση τῶν στοιχείων, σαφῆ διάταξη καὶ σαφῆ διατύπωση τοῦ ὑλικοῦ, χρήση γλώσσας ἐπιμελημένης καὶ γλαφυρῆς, παρά τή στρυφνότητα πολλές φορές τῶν χωρίων, καὶ μέ σεβασμό στήν παράδοση τῆς γλώσσας μέ χρήση καὶ βαρείας, πού οἱ περισσότεροι πλέον ἀπεμπολοῦν ... λόγω τῆς δυσκολίας, ὁ συγγραφεύς ὑποστήριξε τό θέμα του κατά ὑποδειγματικό τρόπο καὶ συνέβαλε ούσιαστικά στή μελέτη ζητήματος πολύπλοκου καὶ πολύ σημαντικοῦ στήν ἱστορία τῆς Ὁρθοδοξίας.

○ π. Χριστόδουλος Μπίθας: *Ταξιαρχῶν Ἀντίδωρον*. Κείμενα ὀρθόδοξης αὐτογνωσίας.

«Κείμενα Ὁρθόδοξης αὐτογνωσίας, κείμενα μικρά, γραμμένα μέ τρόπο κατανοητό καὶ ἀπλά θεολογικό, πού δύμως περιγράφουν τόν τρόπο μέ τόν ὄποιο ἀντιλαμβανόμαστε τή σχέση μας μέ τόν Θεό καὶ ἐκφράζουν τόν προβληματισμό μας γιά τήν Ἐκκλησία καὶ τήν κοινωνία σήμερα». Μέ τόν λιτό αὐτό ἀλλά καὶ τόσο ζουμερό καὶ πρᾶπο τρόπο, τόν δικό του τρόπο νά ἐκφράζεται, ὁ Ἰδιος ὁ συγγραφεύς ἐπικοινωνεῖ μαζί μας καὶ μᾶς ἀναλύει χωρίς πολλά καὶ «μεγάλα» λόγια θέματα ὅπως ἡ ἀγάπη, ἡ χαροπολύπη, τό ἄγχος στή ζωή μας, ἡ ὀρθόδοξη αὐτογνωσία, οἱ μάγισσες καὶ οἱ χαρτορίχτρες, ἡ ἀρχή τῆς μετάνοιας, ἡ προσευχή καὶ ἡ καθημερινότητα, ἡ ἔξομολόγηση καὶ ἀλλα ἀκόμη καὶ μᾶς πείθει δτι «ὅσο ἡ σχέση μας μέ τόν Χριστό γίνεται σχέση προσώπων, τόσο πειθόμαστε γιά τήν παρουσία του στή ζωή μας». Μικρό, σεμνό, εὐγενικό, πολύτιμο ἐγκόλπιο, ἀντίδοτο στήν καθημερινή στέγνα πού μᾶς περιβάλλει ἀπό παντοῦ.



Τοιχογραφία στό ἀρχοντικό τοῦ Κράλη στόν Μόλυβο



## Ένιαῖος Φορέας Κοινωνικῆς Ἀσφάλισης

Πρωτοπρ. Γεωργίου Βαμβακίδη  
Γενικοῦ Ἀρχιερατικοῦ Ἐπιτρόπου Ἰ. Μ. Ζιγκῶν καὶ Νευροκοπίου

Συνεχίζοντας τήν ἐνημέρωση πρός τούς ἐν Χριστῷ ἀδελφούς μας γιά τὸν Ε.Φ.Κ.Α., σημειώνουμε ὅτι στὸν νέο νόμο 4387/2016 ποὺ ψηφίστηκε, στὸν Ἐνιαῖο Φορέα Κοινωνικῆς Ἀσφάλισης τῶν ὑπαλλήλων-λειτουργῶν τοῦ Δημοσίου, καθώς καὶ τῶν στρατιωτικῶν:

1.α. Ἀπό 1.1.2017 καὶ οἱ Ἱερεῖς καὶ οἱ ὑπάλληλοι τῶν ἔκκλησιαστικῶν νομικῶν προσώπων δῆμοσίου δικαίου ὑπάγονται γιά κύρια σύνταξη στὸ ἀσφαλιστικό-συνταξιοδοτικό καθεστώς τοῦ Ε.Φ.Κ.Α. πού συνίσταται μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 51 καὶ οἱ συντάξεις τους κανονίζονται καὶ καταβάλλονται μέ βάση τίς ρυθμίσεις τοῦ παρόντος νόμου. Γιά τίς προϋποθέσεις θεμελίωσης τῆς σύνταξης, καθώς καὶ γιά τά δρια ἡλικίας καταβολῆς τῆς σύνταξης τῶν Κληρικῶν ἔξακολουθοῦν νά ἔχουν ἐφαρμογή οἱ διατάξεις τῆς συνταξιοδοτικῆς νομοθεσίας τοῦ Δημοσίου, ὅπως αὐτές ἵσχουν κατά τήν ἔναρξη ἐφαρμογῆς τοῦ νόμου αὐτοῦ. Τό Δημόσιο ἔξακολουθεῖ ἔως 31.12.2016 νά ὑπολογίζει καὶ νά εἰσπράττει τίς ἀσφαλιστικές εἰσφορές τῶν Κληρικῶν καὶ νά καταβάλλει τίς ἥδη κανονισθεῖσες συντάξεις, καθώς καὶ ἐκεῖνες πού θά κανονισθοῦν μέχρι τήν ἡμερομηνία αὐτή, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ παρόντος νόμου. Οἱ συντάξεις ὅσων Κληρικῶν ὑποβάλλουν αἵτηση συνταξιοδοτήσεως ἀπό

τήν ἔναρξη τοῦ ὡς ἄνω νόμου ἔως 31.12.2016 κανονίζονται ἀπό τό Δημόσιο, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ παρόντος νόμου. Οἱ καταβάλλομενες ἀπό τό Δημόσιο, κατά τήν ἡμερομηνία ἔναρξης λειτουργίας τοῦ Ε.Φ.Κ.Α., σύμφωνα πάλι μέ τίς διατάξεις τοῦ νέου νόμου, συντάξεις ὅσων Κληρικῶν ἔχουν καταστεῖ συνταξιοῦχοι ὡς τήν ἡμερομηνία αὐτή, μεταφέρονται στόν Ε.Φ.Κ.Α. καὶ καταβάλλονται ἀπό αὐτόν, λαμβανομένων ὑπὸψη τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 132 περί ἀνωτάτου ὀρίου σύνταξης. Γιά τούς Κληρικούς ὑπενθυμίζουμε 70° ἔτος ἡλικίας καὶ 35ετής συνεχής ὑπηρεσία. Σέ περίπτωση θανάτου συνταξιούχου ἡ ἀσφαλισμένου, πού ἔχει πραγματοποιήσει χρόνο ἀσφάλισης πού ἀπαιτεῖται γιά τή συνταξιοδότησή του ἐξ ἰδίου δικαιώματος ἡ ἀνικανότητος, δικαιοῦνται σύνταξη τάξης μέλη τῆς οἰκογενείας του: α) Ἡ ἐπιζωσα σύζυγος, ἐφ' ὅσον ἔχει συμπληρώσει τό 55° ἔτος τῆς ἡλικίας. β) Τά νόμιμα τέκνα ὑπό τίς ἔξης προϋποθέσεις: 1) Εἴναι ἀγαμα καὶ δέν ἔχουν συμπληρώσει τό 18° ἔτος τῆς ἡλικίας τους. Τό δριο παρατείνεται μέχρι τό 24° ἔτος ἐφ' ὅσον φοιτοῦν σέ Α.Ε.Ι., Τ.Ε.Ι. κ.λπ. 2) Κατά τόν χρόνο θανάτου τοῦ ἀσφαλισμένου είναι ἀγαμα καὶ ἀνίκανα γιά ἐργασία, ἐφ' ὅσον ἡ ἀνικανότητα ἐπῆλθε πρίν ἀπό τή συμπλήρωση τοῦ 24° ἔτους τῆς ἡλικίας των.

## Προτείνουμε:

### Καθημερινά

02.00: ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΠΙΣΤΗ - Προσεγγίσεις

στούς δρους της πίστεως. Μέ τόν Δημήτρη Μαυρόπουλο  
(Ε)

12.00: ΤΟ ΑΛΑΤΙ ΤΗΣ ΓΗΣ - Παραδοσιακή μουσική. Μέ τόν  
Λάμπρο Λιάβα.

17.30: ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΟΣ - "Γυμνοις καί ὡδαῖς, Ἐκκλησίᾳ  
καί τέχνῃ, Ἐκκλησίᾳ καί ἐπιστήμῃ, Ἐκκλησίᾳ καί  
περιβάλλον, "Ανθρωπος καθ' ὁδόν").

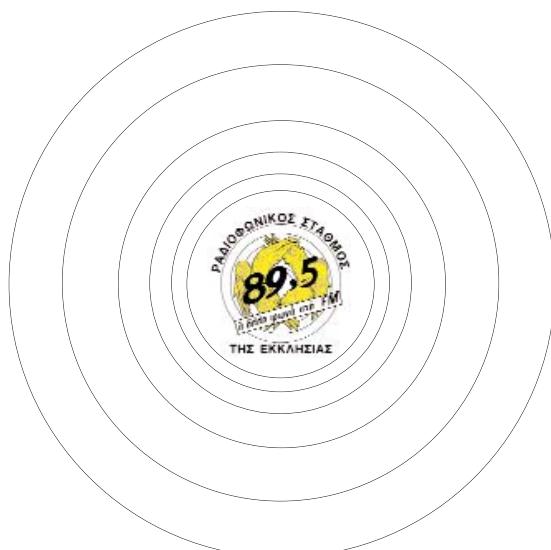
22.00: ΑΦΙΕΡΩΜΑΤΑ ΤΟΥ 89,5.

23.00: ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΤΟΥ 89,5.

00.00: ΜΕ ΛΟΓΙΑ ΑΚΡΙΒΑ ΚΑΙ ΟΜΟΡΦΕΣ ΜΟΥΣΙΚΕΣ.

Άποσπάσματα από κείμενα Πατέρων μέ μουσικές  
γέφυρες. Μέ τήν Κυριακή Αἰλιανοῦ.

Οι έκπομπές του Ραδιοφωνικού Σταθμού  
της Εκκλησίας της Ελλάδος 89,5  
ἀναμεταδίδονται από τούς κατά τόπους σταθμούς  
τῶν Ιερῶν Μητροπόλεων.





ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ  
ΤΕΛΟΣ  
Τελ. Αθηνών  
κ.ε.μ.π.λ. κρ.  
Απόδοσης  
10

ΕΠΙΦΥΛ ΚΕΦΤΙΟ Α.Κ. ΛΟΗΓ. 1996/2000 Κ.Ε.Μ.Π.Λ. Ι.Τ.  
ΚΩΔΩΝΟΣ ΕΛΤΑ 01 2998



ΙΕΡΑ ΣΥΝΟΔΟΣ  
ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ (Ε.Μ.Υ.Ε.Ε.)  
Ίω. Γενναδίου 14 115-21 Αθήναι  
Τηλ. 210-72.72.253. Fax: 210-72.72.251  
ISSN 1105-7203